Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trước khi Nixon đi Bắc Kinh, trước khi Podgorny tới Hà Nội, và mượn dịp 17 năm thành lập SEATO

MỸ CÔNG BỐ THÔNG ĐIỆP TÔN TRỌNG CAM KẾT BẢO VỆ HÒA BÌNH AN NINH ĐNÁ

Năm Thứ 8 — Số 2.294 — Thứ Năm 9-9-1971 (Ngày 20 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 8 Đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 89, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

20.000 quân KPC khai diễn cuộc tấn công quy mô vào mạn Đông bắc KPC

Hỏa tiễn 480 ly của CS tồn trữ ở KPC lần đầu tiên bị quân VNCH khám phá

★ MỸ MỞ LẠI CĂN CỨ VANDEGRIFT ĐỂ YỂM TRỢ CUỘC HÀNH QUÂN LAM SƠN 810

★ B-52 DỘI NỬA TRIỆU TẤN BOM QUANH KHE SANH — 2 Ổ PHÒNG KHÔNG Ở BV BỊ DIỆT.

SAIGON, 8-9.— Nguồn tin quân sự mặt trận cho biết các binh sĩ Hoakỳ hôm qua đã tiến vào căn cứ tác chiến Vandegrift vừa được mở lại và bắt đầu nhả đạn súng lớn để yểm trợ cho lực lượng đặc nhiệm VNCH đang mở cuộc hành quân mới ở phía dưới vùng phi quân sự

Các đơn vị thiết kỵ và trọng pháo Hoa kỳ tiến vào căn cứ Vandegrift, lúc này cỏ mọc cao quá đầu người, vào khoảng 10 giờ sáng qua. Họ đã đặt ngay các khẩu trọng pháo 150 ly trên một ngọn đồi gần quốc lộ 9, trong một vùng hoang vu ở 16 cây số Nam vùng phi quân sự.

Thông tín viên UPI Kellerman từ Vandegrift, thuật rằng hàng chục thiết vận xa được ngụy trang đã ra vào tiền đồn này trong ngày hôm qua.

Chưa có cuộc đụng độ nào được loan báo, nhưng các trực thăng võ trang Hoa kỳ và VNCH bay lượn như bươm bướm trên vùng giữa Vandegrift và Khe Sanh.

Pháo đài bay B-52 trong đêm thứ Hai rạng ngày thứ Ba và cho đến trưa thứ Ba đã dội nửa triệu ký bom làm rung chuyển các vùng chung quanh Khe Sanh.

Chiến hạm Đệ thất Hạm đội bắn yểm trợ 18 lần vào các mục tiêu trong vùng phi quân sự gây 8 tiếng nổ phụ và phá hủy 2 công sự.

Một trực thăng võ trang Hoakỳ bị hạ trong vùng hành quân nhưng phi hành đoàn thoát nạn.

Theo AP, các phi công trực thăng Hoakỳ cho hay là họ đã phát giác được các con đường và các đường dây điện thoại trong khu Nam phi quân sự và hình như địch định cố thủ tại đây mặc dầu trong tháng qua B-52, các oanh tạc cơ đủ loại và pháo binh đồng minh —kể cả đại pháo trên các chiến hạm đệ thất hạm đội Mỹ—đã oanh tạc và pháo kích liên miên cả tháng trời.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm thứ Ba nói với các thông tín viên rằng binh sĩ Hoa Kỳ không tham dự cuộc hành quân nói trên, mặc dù có một vài cuộc điều động lực lượng tại vùng cực Bắc VNCH.

Theo một quy luật ban hành tháng trước, bộ Tư lệnh sẽ không tiết lộ vị trí các đơn vị trọng pháo Hoakỳ dọc vùng phi quân sự.

Tuy nhiên, phát ngôn viên xác nhận các đơn vị Sư đoàn 101 Nhảy Dù có mặt tại hai căn cứ Barbara 20 cây số NTN Quảng Trị và Ann 32 cây số Nam Quảng Trị.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 9g25 sáng hôm qua, 1 đơn vị NQ giao tranh với địch trong vùng 7cs TB quận lỵ Quế Sơn Quảng Nam. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 19 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng NQ tịch thu 3 súng AK.47, 10 ba lô và 1 ống nhòm. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Tại rừng U Minh lúc 9 giờ sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 21 BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 20cs TN quận lỵ Kiên An. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 24 Cộng quân bị hạ tại chỗ, 2 súng B40 và 4 súng AK47 bị tịch thu. Phía bạn có 3 binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Tại An Xuyên : lúc 12g25, 1 lực lượng hỗn hợp ĐPQ và Cảnh sát Dã Chiến giao tranh với địch trong vùng 30cs TN tỉnh lỵ Cà Mau. Lực lượng bạn hạ sát 10 Cộng quân, bắt giữ 9 tình nghi và tịch thu 1 súng cá nhân. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo hôm thứ Hai các vị trí phòng không CS-BV bắn vào một phi cơ không võ

0 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ chống kỳ thị dân da đen Mỹ TẠI HẢI NGOẠI

HOA THỊNH ĐỐN 7-9 (AP): Bộ Quốc phòng và Bộ Ngoại giao Mỹ vừa ra chỉ thị thúc ép sứ quán và Bộ chỉ huy Mỹ tại ngoại quốc tích cực tìm cách chấm dứt nạn kỳ thị binh sĩ da đen Mỹ.

và Frank Render, Trưởng Phòng Quyền lợi Dân sự thuộc BQP, cách đây 2 tuần đã bị buộc phải từ chức vì tội dung túng nạn kỳ thị chủng tộc trong quân lực Hoa Kỳ.

Trong thông điệp chung gửi toàn thể các phái bộ ngoại giao và Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ trên thế giới, hai bộ vạch rõ tại nhiều nước đặc biệt là Tây Đức và Nhật Bản, dân bản xứ có thói không cho lính da đen Mỹ mướn nhà. Đại sứ Mỹ phải yêu cầu chính phủ địa phương ra lệnh cho dân bản xứ đối xử tử tế với lính da đen Mỹ. Thông điệp nhấn

3 XEM TIẾP TRANG 12

Đồ đệ Sihanouk ca ngợi Nga Xô TẠI MẠC TƯ KHOA

SAIGON, 8-9: Đài Mạc tư khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo «Ông Vun Săng On, ủy viên bộ chính trị ban chấp hành trung [illegible] với nhân dân Liên Xô về sự ủng hộ cho cuộc đấu tranh giải phóng của Nhân Dân Kampuchea. Trong khi đi thăm Liên Xô, tướng Vun Săng On đã phát biểu rằng cuộc đi thăm của đoàn đại biểu Kampuchea sẽ góp phần vào việc phát triển sự hiểu biết lẫn nhau giữa hai nước chúng ta. Vị khách Kampuchea

9 XEM TIẾP TRANG 12

Biểu lộ qua nhiều hành động vừa cứng vừa mềm

Nga tự coi bị cô lập nguy hiểm NẾU MỸ-TC THỰC SỰ CỐ KẾT

• VỤ T.C. VÔ L.H.Q. BẮT ĐẦU SÔI NỔI DỮ

HOA THỊNH ĐỐN, 7-9 (AP).— Ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers đã đánh dấu ngày lễ [illegible] lần thứ 17 của Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á (SEATO) hôm thứ Ba bằng một thông điệp [illegible] các đồng minh Á Châu là Hoa Kỳ sẽ tôn trọng những lời cam kết qua 11 hiệp ước [illegible] hợp trong việc duy trì hòa bình và an ninh.

Trong lời tuyên bố, ông Rogers [illegible] SEATO sẽ tiếp tục nhận được sự ủng hộ và khích lệ mạnh mẽ của Hoa Kỳ.

Hiệp ước được ký kết tại Ma Ni ngày 8-9-1954 giữa Hoakỳ, Phi, Thái, Hồi, Úc, Tân Tây Lan, Anh và Pháp.

Hồi và Pháp từ lâu đã không còn giữ một vai trò tích cực trong các vấn đề của SEATO nữa. Anh thì tập trung nỗ lực vào vấn đề Mã Lai hơn là VN, Lào và KPC.

Ông Rogers nhắc lại là trong kỳ hội nghị thứ 16 tại Luân Đôn, các hội viên khối SEATO đã tái xác nhận lòng mong ước có một giải pháp hòa bình cho chiến tranh Đông Dương. Các bộ trưởng tham dự hội nghị cũng kêu gọi gia tăng viện trợ từ bên ngoài để phát triển nền kinh tế Đông Dương theo đà giảm sút của chiến tranh.

Ông Rogers nói: «Chúng tôi sẽ tiếp tục tìm kiếm hòa bình cho đến khi đã nắm chắc và sau đó chúng tôi hy vọng được thấy các quốc gia Đông Dương chia sẻ đầy đủ sự phát triển mau chóng của ĐNÁ».

Hôm thứ Ba, Ngoại Mông đã chính thức lập bang giao với Mã Lai Á và Á [illegible] đầu tiên của Nhật năng đã đi Ngoại Mông để hội đàm với Thủ tướng Tsedenbal của Ngoại Mông về việc Nhật viện trợ kinh tế và kỹ thuật cho nước này.

Thái độ Nga trước vụ Nixon đi Bắc Kinh

MẠC TƯ KHOA, 7-9 (AFP): Theo nhận xét của quan sát viên thì điện Cẩm Linh cực kỳ quan tâm đến vụ Mỹ và TC đang tiến lại gần nhau và Nga Xô cho đây là là một sự phản bội của Hoa kỳ và cũng là một tình trạng đảo ngược các thế liên minh khiến đưa Nga xô vào một thế cô lập nguy hiểm.

Theo các nguồn tin chắc chắn thì giới lãnh đạo Nga không lấy gì làm ngạc nhiên về thái độ của TC hiện đang muốn cải thiện tình trạng bang giao trên quốc tế nhưng đối với hành động của Hoakỳ Ngaxô cho cuộc Hoa du của TT Nixon như là một cuộc phiêu lưu quá vội vã, thiếu hẳn những sự chuẩn bị thích đáng (thí dụ như trước hết phải có sự công nhận ngoại giao và trao đổi đại sứ) và đáng lý ra chỉ nên do một nhân vật mà theo sự nhận xét về địa hạt chính sách đối ngoại không phải [illegible] cho là giới lãnh [illegible] những ý định đen tối.

Người ta nghĩ rằng điện Cẩm Linh sẽ có 2 sự giải thích về vụ TC-Mỹ xích lại gần nhau.

Thứ nhất, tình trạng cải thiện bang giao TC-Mỹ sẽ góp phần làm giảm mối căng thẳng trên thế giới cũng như sự bình thường hóa bình song phương và Ngaxô [illegible]

1 XEM TIẾP TRANG 11

Sổ Cứu Trợ

Đồng Bào Miền Bắc bị nạn bão lụt

Để đồng bào và độc giả tiện dịp đóng góp vào công cuộc cứu đỡ đồng bào ruột thịt tại Miền Bắc vừa bị nạn bão lụt tàn phá, bắt đầu từ hôm nay Chính Luận xin mở Sổ Cứu Trợ để ghi nhận và chuyển giao tới cơ quan thẩm quyền các số tiền mà đồng bào và độc giả Chính Luận muốn gửi tặng.

CHÍNH LUẬN 100.000đ

TRONG LÚC PTT KỲ GẶP GỠ 1 SỐ BÁO VIỆT NGỮ

TT Thiệu họp khẩn HĐ các Tổng trưởng để hoạch định kế hoạch tranh cử

◐ Tân Dân Biểu Trần-Văn-Đôn tuyên bố : Không chấp nhận một cuộc binh biến lúc này.

• LÊ HOÀNG PHÚ — NGUYỄN SYÊN

SAIGON (8-9).— Tổng thống Nguyễn văn Thiệu, sáng hôm nay đã bày tỏ lời hứa trước đến chủ tọa một buổi lễ tại Thủ Đức để triệu tập khẩn [illegible] Tổng Trưởng tại Dinh Độc Lập để thảo luận cặn kẽ một kế hoạch hành động trong một tháng được luật bầu cử gọi là «vận động tranh cử».

Phiên họp sẽ kéo dài suốt ngày hôm nay, để các Tổng trưởng lần lượt trình bày hoạt động của Bộ mình và sẽ được các Tổng Trưởng khác đóng góp ý kiến để Tổng Thống quyết định.

Sở dĩ phiên họp được triệu tập khẩn cấp là để cho T.T.Thiệu có đủ dữ kiện, nắm vững tình hình trước khi mở cuộc họp báo trong một vài ngày tới đây theo như lời hứa với báo chí.

Chính vì tất cả các tổng trưởng phải dự phiên họp tại Saigon nên buổi lễ phát bằng Thành chung Trung Học Tổng hợp tại Thủ Đức sáng nay dự định có Tổng Thống chủ tọa, chỉ được một thứ trưởng Bộ Giáo Dục đến thay thế. Tuy nhiên, TT Thiệu đã gửi đến một thông điệp khen ngợi Đại Học Sư Phạm trong việc phát triển chương trình Trung Học Tổng Hợp, và cho biết sẽ cho áp dụng chương trình này tại tất cả các trường Trung Học trên toàn quốc.

Một trong những đặc điểm của chương trình Trung Học Tổng Hợp là không phải chuẩn bị cho tất cả học sinh vào Đại học, mà tùy năng khiếu hay sở thích học sinh có thể tiếp tục lên Đại học hoặc ra đời làm việc với một số kiến thức chuyên nghiệp đã được học hỏi ở trường.

Kế hoạch Vận động tranh cử của TT Thiệu

Theo bản tin TV, các nguồn tin thông thạo ở Saigon hôm 7/9 đã cho hay rằng các cộng sự viên lo chuyện vận động tranh cử cho TT Thiệu đã họp với các nhân viên trong Ủy ban bầu cử trung ương để hoạch định các kế hoạch vận động tranh cử cho TT Thiệu.

Nguồn tin này còn cho hay rằng trong chương trình vận động tranh cử, TT Thiệu sẽ gặp cử tri 10 lần tại 10 tỉnh khác nhau trên toàn quốc trong một chuyến đi 1 tuần lễ bằng trực thăng vào gần trước ngày bầu cử 3-10.

Nguồn tin này còn cho hay T.T. Thiệu cũng dự định sẽ mở hai cuộc họp báo trực tiếp truyền thanh và truyền hình, nói chuyện trên đài phát thanh hai lần và xuất hiện trên vô tuyến truyền hình 1 lần.

Có tin nói rằng kế hoạch vận động tranh cử của TT Thiệu ở nông thôn đã bị cắt xén bớt vì vấn đề an ninh (TV)

Phó TT Kỳ gặp 1 số báo

Nha Báo Chí Phủ Phó T.T vừa cho công bố một bản tin loan báo : hồi 16g30 chiều 7-9, PTT đã tiếp 1 số nhà bỉnh bút VN thuộc các báo ở Saigon.

2 XEM TIẾP TRANG 11

Hồi và Nga vừa kết thúc cuộc hội đàm trên cấp Ngoại Trưởng

Thủ tướng Tây Đức thăm Mạc Tư Khoa Thủ tướng Nga qua viếng Gia Nã Đại

◐ Albanie tố Nga đầu độc dân Nga bằng thuốc phiện tôn giáo qua việc cải thiện bang giao giữa Mạc Tư Khoa và Vatican.

BONN, 7-9 (AFP).— Bộ Ngoại giao Tây Đức hôm nay loan báo Thủ tướng Willy Brandt đã chấp nhận lời mời sang viếng thăm Mạc tư Khoa nhưng ngày đi sẽ được thảo luận sau.

Tin trên đã gây sự xúc động tại thủ đô Bonn vì đây là một dấu hiệu chứng tỏ [illegible] là giới lãnh đạo Tây Đức và Ngaxô có thể sẽ thỏa [illegible] hợp tác trên địa [illegible] kinh tế và văn hóa tiến đến vấn đề an ninh Âu châu sau khi đã đạt được một thỏa hiệp về vấn đề Bá Linh.

Người ta còn đợi rằng sự kiện này sẽ tạo những điều kiện thuận lợi cho cuộc đối thoại giữa 2 nước Đức.

Tại Tây Bá Linh hôm thứ Ba, trong một phiên nhóm đặc biệt, hội đồng thành phố này đã chấp thuận một quyết nghị tán thành thỏa ước tứ cường về Bá Linh.

Kết thúc hội đàm Nga Hồi

MẠC TƯ KHOA 7-9 (Reuter): Quyền ngoại trưởng Hồi Quốc Mohammed Khan hôm nay đã kết thúc cuộc hội đàm về mối bang giao giữa Hồi quốc và Ngaxô ; trong cuộc [illegible] định của điện Cẩm Linh sau khi hiệp ước Nga-Ấn được ký kết tháng vừa rồi.

Nhưng các viên chức Hồi nói rằng [illegible] của ông là một phần [illegible] cuộc thương thuyết đang tiếp [illegible] giữa hai nước và đã được sắp xếp [illegible] ở Tân Đề li.

Các quan sát viên ở đây đã xem bản hiệp ước Nga-Ấn như là một sự biểu dương cho TC và Hồi Quốc thấy rõ thái độ thân thiện của Nga đối với cuộc xung đột Ấn—Hồi.

Ông Mohammed Khan sẽ về nước ngày mai sau khi nói chuyện với Ngoại trưởng Gromyko và ông Firyubin, phụ tá ngoại trưởng đặc trách Á Châu sự vụ.

Các viên chức Hồi không cho biết chi tiết buổi nói chuyện mà họ mô tả như là việc tham khảo thường lệ liên quan đến sự trao đổi quan điểm.

Tại Peshawar, Hồi quốc, thống chế không quân Hồi Rahim Khan hôm thứ Ba cho hay TT Libye. Đại Tá Muammar Gaddafi, đã chấp nhận lời mời của Tổng Thống Hồi Yahya Khan sang viếng thăm Hồi Quốc. Thống chế Rahim Khan vừa dự lễ kỷ niệm Cách mạng Libye về nước.

Thủ tướng Nga viếng Gia Nã Đại

OTTAWA 7-9 (UPI) : Thủ tướng Gia nã Đại Pierre Elliott Trudeau loan báo hôm thứ ba rằng chủ tịch hội đồng Bộ trưởng liên bang Xô viết, Alexei Kossygin sẽ thăm Gia nã đại trong 7 hay 8 ngày bắt đầu từ ngày 18-10 tới.

Tuần rồi, nguồn tin ngoại giao cho biết ông Kosygin sẽ thăm Gia nã đại nhưng lúc ấy văn phòng Thủ Tướng từ chối không xác nhận báo cáo về chuyến thăm của Thủ tướng Nga.

TT Trudeau thăm Nga tháng 5 vừa qua và đã mời ông Kosygin.

8 XEM TIẾP TRANG 12

CÙNG LÚC VỚI VIỆC KHAI MẠC HỘI NGHỊ MỸ-NHẬT

Nixon đọc thông điệp trước Quốc hội về vấn đề kinh tế vào ngày 9-9

● *Hội nghị Nhật-Mỹ cũng bàn cả về chính trị*

▲ *Mỹ lại trách Nhật không viện trợ sòng phẳng cho VN*

HOA THỊNH ĐỐN, 7-9 (UPI).— TT Hoakỳ Richard Nixon sẽ đọc một bài diễn văn về kinh tế trước phiên họp liên tịch lưỡng viện Quốc Hội Mỹ lúc 12giờ 30 thứ Năm 9-9 (tức là 0g30 thứ Sáu 10-9 Saigon) nhằm thuyết phục Quốc Hội thông qua mau chóng chương trình kinh tế mới của chính phủ nhất là các dự luật giảm thuế kỹ nghệ.

Theo phát ngôn nhân Bạch Cung Ronad Ziegler, bài diễn văn của Nixon sẽ được trực tiếp truyền thanh truyền hình toàn quốc và đặt trọng tâm vào công tác giúp cho ngành kỹ nghệ Mỹ có thể cạnh tranh trở lại với nước ngoài trên thị trường quốc tế. Nixon đã quyết định nói chuyện với Quốc Hội sau khi họp 2 giờ liền với Hội Đồng Kinh Tế Quốc Tế để bàn về tình trạng tiền tệ quốc tế, các vấn đề mậu dịch quốc tế, yêu sách của phái đoàn kinh tài Nhật trong hội nghị mậu dịch Mỹ—Nhật thường niên sắp tới.

Ziegler cho biết NT Rogers và Bộ trưởng Ngân khố John Connally sẽ đại diện Hoa Kỳ tại hội nghị Mỹ-Nhật họp tại Hoa thịnh Đốn trong 2 ngày 9 và 10-9-71. Phía Nhật chắc chắn sẽ đòi Mỹ thu hồi khoản thuế nhập cảng phụ thu 10o/o đánh vào hàng Nhật để đánh đổi lấy việc tăng giá đồng yen so với Mỹ Kim.

Trong khi ấy tại Đông Kinh, theo Reuter, Quyền Bộ trưởng Tài chánh Nhật Abigebaburo Maco nhận định với báo chí rằng Nhật sẽ cố tránh bị cô lập trong cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế hiện tại, ông tin chắc là, trong hội nghị tay đôi Mỹ-Nhật tại Hoa Thịnh Đốn, Hoa Kỳ sẽ ép Nhật phải tăng giá đồng yen cho bằng được dù nằm ưu

7 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ phối hợp Ngoại giao Cảnh sát để chống ma-túy

Rogers được cử làm C.tịch Uỷ ban liên bộ bài trừ ma-túy

★ *Rogers bênh vực Pháp trong việc chống ma-túy*

▼ *Đi phép 1 tuần, lính Mỹ ở VN phải thử nước tiểu*

HOA THỊNH ĐỐN, 7-9 (AFP) : Trong một cuộc họp báo hôm nay, ngoại trưởng William Rogers đã ca ngợi những nỗ lực hợp tác giữa Hoakỳ và các nước trên thế giới để ngăn chặn nạn buôn lậu ma túy .

NT Rogers mở cuộc họp báo tại Bạch Cung khi ông được bổ nhiệm làm Chủ tịch Uỷ Ban Nội Các Kiểm soát ma túy quốc tế. Ông nêu những thỏa hiệp đã được ký về công cuộc chống ma túy với Thái Lan và Lào nhưng ông thú nhận còn gặp nhiều khó khăn ở một vài địa phương sản xuất nha phiến mà hiện nay chưa có sự tiếp xúc.

Đề cập đến vai trò của ủy ban quốc tế bài trừ ma túy, NT Rogers nói ủy ban có nhiệm vụ phối hợp nhiệm vụ chính sách của chính phủ Mỹ, nhằm giảm thiểu và loại trừ việc nhập cảng bất hợp pháp chất ma túy vào Hoakỳ và sự phối hợp này được thực hiện cả trên địa hạt ngoại giao lẫn cảnh sát.

Ngoại trưởng Mỹ William Rogers nhận định chính phủ Pháp đã hợp tác chặt chẽ với Hoa kỳ trong công tác bài trừ nạn buôn lậu ma túy quốc tế và không có điều gì đáng chỉ trích cả. Hoa kỳ hết sức hài lòng về tinh thần cộng tác giữa hai nước.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Vời TT Ngọc vô Dinh tổng duyệt xét suốt 2 giờ

TT Thiệu đang lo «liệu cơm gắp mắm» vì 565 triệu đô la VT Mỹ còn kẹt

✤ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-9.— TT Nguyễn văn Thiệu đã tỏ ra rất quan tâm đến tình trạng kinh tế tài chánh trong những ngày tới, khi ông với Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc vào Dinh Độc Lập để tổng duyệt xét mọi khả năng cơ hữu của quốc gia, liệu có thể bảo đảm sự ổn định đời sống quân nhân, công chức và dân chúng ít nhất cũng trong vòng vài tháng lúc ngân khoản viện trợ Mỹ 565 triệu Mỹ Kim tài khóa tới vẫn còn nằm ở Thượng Viện Mỹ.

Sau cuộc duyệt xét lâu 2 tiếng trưa qua tại Dinh Độc Lập, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc trong cuộc tiếp xúc với phái viên Chính Luận sáng nay đã nói rằng, ông chỉ có thể trả lời một số câu hỏi có thể nói được, còn những chuyện mà ông gọi là «Những đòn thư hùng quyết liệt chung quanh vấn đề ngoại viện Mỹ» chỉ có thể tiết lộ sau khi cuộc bầu cử đã hoàn tất.

Có hai câu hỏi mà dư luận đang cần biết, nhất là đối với giới kinh doanh, là ngoại viện Mỹ dành cho VNCH tài khóa này, đã trễ hai tháng rồi, liệu có được chấp thuận hay không và 10o/o ngoại viện thế giới mà TT Nixon loan báo sẽ bớt liệu sẽ ảnh hưởng đến VNCH đến mức độ nào ?

Tổng Trưởng KT Phạm k. Ngọc nói, cho đến giờ này, VNCH vẫn chờ đợi chưa biết như thế nào và nếu có một tiên đoán nào, thì đó là

6 XEM TIẾP TRANG 11

NÓI SẼ ĐỆ ĐẠO LUẬT GIẢI QUYẾT BẾ TẮC BẦU CỬ T. T

Khối Xã Hội HV phản đối chính phủ độc quyền cứu trợ nạn lụt Miền Bắc

★ *Ấn Quang rục rịch chuẩn bị một cuộc tranh đấu mới*

★ *Tổng Hội Phế Binh kêu gọi PB ngừng ngay tự thiêu.*

SAIGON. 8/9.— Khối Xã Hội Hạ Viện đã tỏ ra không đồng ý với phương cách cứu trợ nạn lụt miền Bắc quá tắc trách của chính quyền và khối đang vận động để thành lập một Uỷ ban Nhân Dân Miền Nam cứu trợ nạn lụt miền Bắc.

Ông Phan Thiệp, DB Trưởng khối cho rằng việc chính phủ giao 50.000 Đô la cho Hội Hồng thập Tự Quốc Tế coi như là đã làm tròn bổn phận đối với đồng bào châu thổ sông Hồng là một việc làm tắc trách. Việc cứu trợ chỉ có ý nghĩa đùm bọc, yêu thương giữa những người ruột thịt khi được tiếp xúc trực tiếp với nhau. Do đó, Khối Xã Hội trong cuộc họp ngày qua đã đi đến quyết định sẽ mở các cuộc tiếp xúc rộng lớn với các giới đồng bào và đoàn thể nhân dân để có thể tiến tới một ủy ban nhân dân cứu lụt miền Bắc. DB Phan Thiệp cho rằng không nên nhờ đến các hội đoàn quốc tế mà phải dàn xếp làm sao để hai hội Hồng Thập Tự Nam Bắc trực tiếp giao dịch với nhau.

Nhưng DB Phan Thiệp đã than phiền về một thông cáo mới đây của Bộ Nội Vụ cấm mọi cuộc lạc quyên vượt ngoài khuôn khổ nhà nước.

Khối Xã hội cũng nói sẽ [illegible] một đạo luật để giải quyết bế tắc bầu cử Tổng Thống 3/10 và tránh khỏi tình trạng một liên danh ra ứng cử.

Khối cũng cố vận động để tân Hạ Viện có ngay một khoá họp đầu tháng Mười ngõ hầu có thể thảo luận những vấn đề thời sự đang gây nhiều sôi nổi. (LVT)

ẤQ rục rịch...

Nguồn tin thân cận TT. Trí Quang hôm nay lên tiếng cải chính về tin tức mà một vài nhật báo đã ngày hôm nay loan tải rằng, TT Trí Quang đã tiên đoán «PTT Kỳ có thể bị ám sát». Giới thân cận này nói rằng sau khi công bố Giác thư 3 điểm ngày 25-5-71, lên tiếng về các cuộc Bầu Cử, T.T. Trí Quang đến nay vẫn chưa từng lên tiếng đề cập hay bình luận gì về những nhân vật liên quan đến cuộc Bầu cử Tổng Thống sắp tới.

4 XEM TIẾP TRANG 12

1 THỜI GIAN LÂU SAU KHI SỔ HOẠT ĐỘNG Ở BA LÊ

CSBV CẢI CHÍNH : MAI-VĂN-SỔ không phải em của Mai-Văn-Bộ

● *Hải Phòng ráo riết chống « bọn phản cách mạng ».*

COPENHAGUE, 7-9 (AFP) : Phòng Thông Tin của VNCH tại Copenhague hôm thứ Ba đã đưa ông Mai văn Sổ, 53 tuổi, cựu cán bộ CS hồi chánh, từng tự nhận là anh em song sinh của Mai văn Bộ, cựu Tổng Đại Diện CSBV tại Pháp, ra trình diện với báo chí.

Cùng lúc đó, tòa đại sứ CSBV ở Stockholm xác nhận, qua trung gian của Phòng Thông Tin MTGP ở Copenhague, rằng nếu Mai văn Bộ thực sự có người em song sinh thì người đó không phải là ông Mai văn Sổ mà theo tòa đại sứ Cộng sản Bắc Việt, là một người miền Nam, làm việc cho chính phủ VNCH.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— 3 Nghị Sĩ Mỹ vừa vừa loan báo ý định đệ trình một dự luật nhằm cấp dưỡng cho trẻ em lai Mỹ do lính Mỹ bỏ rơi ở VN, bằng cách dành 5 triệu đô la mỗi năm cho một cơ quan đứng ra nuôi dưỡng đám trẻ em này.

SALISBURY—Rhodésia hạ lịnh cấm nhập cảnh tất cả các người Á Châu người da đen và người da trắng có vợ da màu.

HÁN THÀNH.— Thứ trưởng Thương Mại và Kỹ Nghệ Nam Hàn là Woo Kun Kim loan báo rằng Nam Hàn đã xuất cảng quần áo trẻ con trị giá 13.000 Mỹ kim và vớ trị giá 270.000 Mỹ kim sang Nam Tư qua 1 quốc gia thứ ba trong việc buôn bán lần đầu với 1 quốc gia Cộng sản.

HOA THỊNH ĐỐN.— Cha đẻ tàu ngầm nguyên tử Mỹ là Đô Đốc Hyman G. Rickover tuyên bố là ông tin rằng Chính phủ Nhật—vì các lý do chính trị—đang ngụy tạo các mối lo sợ trong nước họ bằng cách thường xuyên cạnh chống các chiến hạm nguyên tử của Mỹ thăm viếng các hải cảng Nhật.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Sứ giả hòa bình

Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang, trong dịp tổ chức công cuộc cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt tại Miền Bắc, muốn nhân đó được cử người ra Bắc mở cuộc vận động «xóa bỏ hận thù để tái lập hòa bình».

Sáng kiến độc đáo của Giáo Hội Ấn Quang rất đáng được hoan nghênh. Có thể nói rằng sau khi Cộng Sản khai hỏa phát súng đầu tiên mở màn cho cuộc chiến tranh tàn khốc, một cuộc chiến đã được Cộng Sản đặt cho cái tên đẹp đẽ là « Giải Phóng Miền Nam », một cuộc chiến tranh đã tạo cơ hội để các thế lực quốc tế nắm lấy Miền Nam làm đấu trường giành giật và đổi chác ảnh hưởng, một cuộc chiến tranh đã tạo môi trường cho các phần tử đầu cơ vận mạng đất nước làm một chuyến đấu thầu vĩ đại thì, cuộc vận động hòa bình cũng bắt đầu. Đó là cuộc vận động hòa bình thô sơ nhất nhưng cũng thấm thía nhất. Đó là cuộc vận động hòa bình câm lặng, qua giọt nước mắt nóng hổi của bà mẹ tiễn con lên đường nhập ngũ, đó là lời gào khóc trong những đám ma tập thể chôn cất những nạn nhân bất đắc dĩ của những hỏa tiễn giải phóng, đó là ánh mắt ngơ ngác của những bé thơ được bồng đi theo đám ma chôn lính, đó là con số bệnh nhân gia tăng mau lẹ tại các bệnh viện thần kinh — những con người phải bị coi như đã chết nhưng thực sự lại chưa được chết, mà còn phải sống để ngày ngày lầm nhẩm kể lại những vụ mìn nổ, những vụ ám sát, những cảnh đổ nát bất thần chụp xuống, để chớp mắt biến tất cả mồ hôi nước mắt của một cuộc đời chắt bóp thành tro bụi. Song song với cuộc vận động hòa bình thầm lặng đó là cuộc vận động hòa bình ầm ĩ của Cộng Sản, có thanh la não bạt, có nước mắt cá sấu và có dao găm lận trong lưng.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

V. N. tháng 8-1971

◉ NGUYỄN-VĂN.

Biến chuyển giao động nhiều nhất nội tình VNCH, là các vụ bầu cử Hạ Viện và ứng cử Tổng Thống.

Từ giữa tháng, nhiều giới thắc mắc về ảnh hưởng của sự xuống giá Mỹ kim cùng các biện pháp chấn chỉnh kinh tế Hoakỳ.

Sinh hoạt công quyền

QUỐC-HỘI.— Thượng viện chung quyết về dự luật cải tiến chế độ đầu tư : 31 nghị sĩ chấp thuận trên 32 hiện diện (18/8).

Số ghế Dân biểu, từ 152 được đưa lên 159 cho xứng với số cử tri kiểm điểm lại, 7.085.943 người (sắc lịnh 097 ngày 16/8)

Theo danh sách niêm yết lần thứ hai, thì có 1.296 ứng cử viên, so với 1.332 ứng cử viên niêm yết lần thứ nhất; riêng tại đô thành, 175 người tranh 13 ghế.

Ngày chủ nhật 29/8, số người đi bầu được 5.567.446 trên toàn quốc, tỉ lệ 78,5o/o. Tỷ lệ cao nhất của Long An, 89,7o/o thấp nhất là của Dalat 62,8o/o và của Saigon 59,6o/o.

Trong 159 người đắc cử, có 44 quân nhân, 40 dân biểu nhiệm kỳ trước, 15 công chức, 13 nghị viên, 13 giáo chức, 6 bác sĩ, 7 dược sĩ, 7 nghiệp chủ, 5 thương gia, 4 luật sư, 2 tư chức, 1 thẩm phán, 1 ký giả, 1 đại diện giáo phái.

Có 5 nữ dân biểu mới. Về tuổi, có 16 người 25/29, 17 người 50/69, 126 người 30/49.

Các chính đảng chỉ chiếm hơn 30 ghế (Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến 17 ghế, Công Nông 8 ghế, v.v...) Có chừng 10 Dân biểu mới thuộc các nhóm đối lập, hầu hết đắc cử tại thủ đô.

Chỉ có vài vụ lộn xộn hoặc phá hoại đáng kể : như vụ cướp thùng phiếu do sư sãi gốc Mên tại Bạc Liêu, vụ ném lựu đạn vào phòng phiếu tại Bình Định (7 người chết, 23 bị thương) v.v....

TỔNG-THỐNG.— Theo nhiều nguồn dư luận, có sự gian lận trong việc tổ chức và vận động tranh cử.

Ngày 3/8, phủ Thủ Tướng thông cáo : trái với tin đồn, không có sự từ chối thị thực chữ ký giới thiệu ứng cử viên ; ở vài tỉnh có sự từ chối vì giới thiệu không hợp lệ, như giới thiệu 2 ứng cử viên.

PTT Nguyễn cao Kỳ cùng đoàn tùy tùng và hộ tống tới Tối Cao Pháp Viện nộp đơn ứng cử (4/8).

Cùng ngày đó, liên danh Trần Tâm—Huỳnh văn Nhiệm bỏ cuộc, vì không đủ chữ ký giới thiệu. Một số chính đảng và đoàn thể lập Uỷ Ban Nhân Dân theo dõi bầu cử.

Tối Cao Pháp Viện niêm yết lần thứ nhất danh sách ứng cử viên : chỉ được coi là hợp lệ, liên danh Nguyễn văn Thiệu-Trần văn Hương, và liên danh Dương văn Minh-Hồ văn Minh; không hợp lệ : liên danh Nguyễn Trân-Nguyễn tấn Chức thiếu giấy giới thiệu ; còn liên danh Nguyễn cao Kỳ-Trương Vĩnh Lễ chỉ được 62 chữ ký có thị thực, 39 chữ ký khác không thị thực và đã dành cho liên danh Nguyễn văn Thiệu-Trần văn Hương (5/8).

Phủ Thủ Tướng lại thông cáo : chánh quyền không tìm cách gây khó khăn cho sự thị thực chữ ký giới thiệu hoặc khủng bố các đại diện của liên danh nào (7/8).

PTT Nguyễn cao Kỳ tới dinh Độc Lập họp báo, tố Văn phòng TCPV vi hiến, và phủ nhận giá trị bản niêm yết lần thứ nhất danh sách ứng cử viên (12/8).

Chủ tịch TCPV Trần văn Linh tuyên bố : PTT Nguyễn cao Kỳ muốn nói gì thì nói, còn luật vẫn là luật (12/8).

TT Nguyễn văn Thiệu cho công bố bản nhận xét về cuộc họp báo của PTT Nguyễn cao Kỳ : không thể chấp nhận những lời lẽ vu khống và khinh miệt Tư pháp, Luật pháp và Hiến pháp (14/8).

Chủ tịch TCPV nhận định : liên danh Kỳ-Lễ vượt quá giới hạn tuyên truyền tranh cử, tuyên cáo một cách võ đoán chủ quan. TCPV đã hành xử đúng thẩm quyền định do luật bầu cử (14/8).

Thủ tướng Trần Thiện Khiêm gửi thư cho chủ tịch Thượng Viện : một số nghị sĩ và dân biểu lập Ủy Ban Quốc Hội chống bầu cử gian lận, lạm dụng danh nghĩa Quốc Hội nhằm phục vụ quyền lợi cá nhân (19/8).

Liên danh Dương văn Minh / Hồ văn Minh rút đơn ứng cử, đồng thời cho phổ biến một tài liệu mật về kế hoạch tổ chức bầu cử gian lận (20-8).

Phủ Thủ tướng ra thông cáo bác bỏ lời tố cáo gian lận cùng bản tài liệu mật do liên danh Minh/Minh phổ biến (21/8).

TCPV chấp nhận niêm yết liên danh ứng cử Nguyễn Cao Kỳ/Trương vĩnh Lễ. Lý do : 39 chữ ký thiếu thị thực vì trường hợp bất khả kháng, nên được giải kết và có giá trị ; 452 chữ ký nghị viên đã dành cho liên danh Nguyễn văn Thiệu/Trần văn Hương được giải kết ; liên danh này được giới thiệu do 15 nghị sĩ và 89 dân biểu, đủ tính cách hợp lệ (21/8).

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm được phép nghỉ giả hạn không lương để lo việc ứng cử, PTT Nguyễn Lưu Viên được cử làm quyền Thủ Tướng kể từ 19/8 (thông cáo 23/8).

Ngày 23/8, PTT Nguyễn cao Kỳ họp báo và tuyên bố : rút lui không ứng cử trong những điều kiện pháp lý và chánh trị hiện tại, đề nghị TT Nguyễn văn Thiệu và ông cùng từ chức, để chủ tịch Thượng Viện quyền nhiệm Tổng Thống và tổ chức bầu cử trong 3 tháng.

Phủ Tổng thống Hoakỳ cực lực cải chính tin đồn của hãng truyền hình ABC ; hãng này đã phao rằng đại sứ Bunker hứa tặng một số tiền lớn cho Phó TT Nguyễn cao Kỳ và tướng Dương văn Minh nếu hai ông này chịu ứng cử trở lại (26-8).

Cuộc vận động tranh cử bắt đầu. Các phiếu của liên danh Kỳ-Lễ vẫn được in, phần trợ cấp 21 triệu đồng cho liên danh vẫn được dự trù (27-8)

TT Nguyễn văn Thiệu tuyên bố : không từ chức, và cuộc bầu cử 3-10 sẽ tiến hành theo luật định (29-8).

NGOẠI GIAO.— Tổ Chức Chí Nguyện Quốc Tế IVS không được tiếp tục hoạt động tại VNCH : theo trưởng đoàn Hugh Manke, thì đoàn bị trục xuất vì lý do chánh trị liên quan đến các vụ bầu cử ; theo bộ Ngoại Giao, vì đoàn không tỏ ra nhiều hiệu năng (13-8).

THÔNG TIN.— 57 vụ vi phạm luật lệ báo chí bị truy tố trước tòa sơ thẩm tiểu hình Saigon.

— Một Trung tâm Thông tin Bầu cử được thiết lập để cung cấp tin tức liên quan đến bầu cử Hạ viện và Tổng thống, hướng dẫn các ký giả và quan sát viên (25/8). 50 quan sát viên thuộc 11 nước và 100 ký giả VN và ngoại quốc được đưa đi chứng kiến bầu cử tại Phước Tuy, Mỹ Tho, Bình Dương, Tây Ninh, Gò Công (29/8).

QUỐC-PHÒNG.— Tổng cục Chiến Tranh Chính Trị cải chính tin một số Sĩ quan VNCH bị cấp chỉ huy đánh đập vì phạm tội lộng hành, trước quân dân Kam-Pu-Chea (11/8)

— Nha Tuyên Úy Công Giáo cho biết trong quân lực VNCH, có 300 ngàn quân nhân Công Giáo (26/8).

— Từ nay sinh viên sẽ được huấn luyện quân sự cuối năm học, và Quân sự Học đường được gọi là Huấn luyện Dự Bị Sinh viên Sĩ quan (29/8).

Theo Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung, 2 sinh viên chết vì đau màng óc, không phải vì phải tập bò hỏa lực (30/8) và 5 sinh viên nữa đau màng óc được đưa sang bịnh viện ; các sinh viên khác được chuyển qua trại khác (31/8).

GIÁO-DỤC.— Bộ Giáo Dục cho mở thêm tại đô thành 48 lớp 6 học đêm tại 10 trường, ngoài 115 lớp đã mở năm qua tại 6 trung tâm (12/8).

— Đại Học Cộng Đồng Tiền Giang được thiết lập tại Mỹ Tho, và Đại Học Cộng Đồng Duyên Hải tại Nha Trang để huấn luyện chuyên nghiệp trong 2 năm (15/8).

Tính đến 28/8, đã có 268 tư thục và trường bán công dành 5.129 chỗ học miễn phí cho cô nhi tử sĩ, theo phong trào «tri ân tử sĩ, giáo dục cô nhi».

KINH TẾ.— Tới 15-8, ngày hết hạn xin tìm và khai mỏ dầu hỏa, 15 công ty ngoại quốc và 3 công ty VN đã nộp đơn cùng lệ phí mỗi đơn 500 Mỹ kim hoặc 137.500 đồng.

XO

(Còn 1 kỳ)

Thế tranh-cử một mình của liên danh Thiệu-Hương

Rồi những biến cố nào sẽ xảy ra ? ✶ Câu chuyện mời đối lập hoạt động hợp pháp. ✶ Các thể thức bỏ thăm khi chỉ có một liên danh ứng cử. ✶ Câu chuyện chiến lược trong vụ liên danh Thiệu-Hương ứng cử 1 mình.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Liên danh Thiệu-Hương đã bị đẩy vào một thế khó xử,— nhưng đã quyết định một mình tranh cử và ứng cử. Ông Thiệu đã có một tuyên ngôn về việc đó, và đã mời các lực lượng đối lập cứ việc hoạt động trong vòng hợp pháp mà chống lại ông. Nhưng có một điều quan trọng bậc nhất, đó là khi ông Thiệu bảo rằng ông sẽ từ chức ngay khi có hòa bình dù rằng [illegible] kỳ, và ông sẽ không tái ứng cử nữa. Điều đó có [illegible] trọng đối với quốc tế, với cả phe Cộng Sản, — [illegible] có thể liên quan đến hội đàm Ba Lê, với cuộc thương thuyết giữa Nixon và Mao trạch Đông.

Ngoài giá trị của một lời hứa với quốc dân VN, đó là một lời có tầm chiến lược.

⁂

Nguyên văn câu nói để chấm dứt bài tuyên ngôn của ông Thiệu như sau (Chính Luận, thứ Bảy 4-9).

«Nếu tôi lại được tín nhiệm tiếp tục 4 năm nữa, tôi vẫn để hết tâm trí và sẽ dồn hết mọi nỗ lực vãn hồi hòa bình cho đất nước.

Và trong vòng nhiệm kỳ 4 năm sắp tới mà tôi đem lại được hòa bình cho đất nước bất cứ lúc nào thì lúc đó tôi không mong gì hơn là được đồng bào cho phép tôi được trở về đời sống thường dân của một nước Việt Nam Cộng Hòa thanh bình trong tự do no ấm để đồng bào chọn một vị lãnh đạo mới.»

Bài tuyên ngôn chấm dứt ở câu đó, có thể coi là câu quan trọng nhất.

Một giả thuyết có thể đáng tin

Người nhiều sự đoán chừng rằng mọi sự đã được sắp xếp để ông Thiệu đắc cử nữa, nhưng không phải là đắc cử một cách bình thường, trong vòng hoàn toàn hợp pháp, hợp hiến. Đắc cử hợp pháp, hợp hiến thì nhiệm kỳ phải đi cho chót hết, không vì lẽ gì mà chấm dứt nửa chừng, trừ ra do đảo chánh. Nhưng đây là một cuộc bầu cử khác thường, cũng vẫn là bầu trong vòng hợp hiến, hợp pháp, nhưng khác thường ở chỗ chỉ có một liên danh nghĩa là đã kém phần đứng đắn, khiến cho ông Nguyễn văn Thiệu hoặc là bị áp lực, hoặc là tự ý mình, đã kết thúc tuyên ngôn bằng một cam đoan từ chức ngay khi có hòa bình.

Chúng ta hiểu có hòa bình, tức là có ký kết hòa bình giữa hai bên, việc mà người ta đương chờ sẽ xảy ra sau cuộc hội kiến Nixon — Mao Trạch Đông trong vòng mấy tháng nữa.

Như thế, liên danh Dương văn Minh rút lui là do một bàn tay đạo diễn (dù là đạo diễn bằng sự thuyết phục hay bằng sự nói khích). Liên danh Nguyễn Cao Kỳ có thể cũng vậy. Ta cũng đừng quên rằng bàn tay đạo diễn nếu không thể điều khiển ông Minh, ông Kỳ, thì biết đâu chẳng điều khiển những người bao quanh hai ông đó để tạo nên giòng lịch sử theo ý muốn ?

Ông Thiệu ở vào thế kẹt, phải tranh cử một mình. Có thể cũng có bàn tay đạo diễn ở đây. Thật vậy, lúc lâu, tất cả những người cầm quyền và báo chí của nhà cầm quyền đều bảo rằng liên danh Kỳ-Lễ không được quyền rút lui, và phải ứng cử, dù không tranh cử. Người ta đã đạt cả giấy mời liên danh Kỳ-Lễ đi họp để thành lập Uỷ Ban tranh cử. Thế rồi tự nhiên người ta lại cho liên danh Kỳ-Lễ được rút lui, thế có phải là có một cú của nhà đạo diễn không ?

Rốt cuộc, liên danh Thiệu-Hương tranh cử và ứng cử một mình sau cái phán quyết cuối cùng của TCPV. Thế là một thế chiến lược của Việt Nam (hay của cả Mỹ-Việt) đã thành hình, — là vì liên danh Thiệu-Hương vào một thế kẹt trong dư luận, nhưng cứ ứng cử một mình, và sở thắng cử, nhưng phải chấp nhận hễ có hòa bình là sẽ rút lui ngay.

Không nhượng, có nhượng mà là không nhượng

Nhà bình luận từng ghi trong mục Ý Kiến trên tờ Chính Luận, rằng mọi việc đã xảy ra như thể phe Cộng đòi thế này mà phe VNCH và Mỹ đặt lại thành thế nọ.

Phe Cộng đòi : đẩy ông Thiệu xuống là sẽ ký hòa bình.

Nhưng, qua các sự sắp xếp trong cuộc tranh cử, phe Mỹ và VN đã đặt lại vấn đề : Ký hòa bình đi thì ông Thiệu sẽ xuống.

Thay vì có một ông Thiệu là Tổng thống bầu cử đàng hoàng, 100/100 hợp pháp thì ngày 3-10 tới đây, sẽ có một ông Tổng Thống hơi kẹt, đã tuyên ngôn rõ là cứ có hòa bình là ông sẽ xuống ngay, sẽ từ chức ngay, và không tái ứng cử nữa.

Chúng ta có thể cho rằng đó là một sự nhượng bộ rất lớn của phe Việt-Mỹ, là vì đã chấp nhận sự rút lui của ông Thiệu.

Nhưng chúng ta cũng có thể cho rằng đó là một sự xác định lập trường vừa cứng vừa dịu, và cứng nhiều hơn dịu.

Thật vậy, dịu là vì ông Thiệu bằng lòng xuống ngay khi có hòa bình. Còn cứng, là vì ông Thiệu không xuống trước, mà vẫn là Tổng thống, sau khi tranh cử một mình ; có thể ông sẽ hành động mạnh mẽ hơn trong việc tạo hòa bình và thực hiện kỷ luật quốc gia.

Và cứng hơn nữa, là vì những trù tính như vậy nêu lên cho phe CS biết rằng trước sau gì thì vẫn có sự liên tục trong hiến pháp và chế độ VNCH. Là vì ông Thiệu mà từ chức thì ông Hương phó Tổng thống sẽ tạm quyền Tổng thống để tổ chức bầu cử Tổng thống thứ nhất của thời bình, theo đúng Hiến Pháp. Không có sự sụp đổ của chế độ, không có sự thay thế bằng một chế độ lâm thời khác, không có sự liên hiệp với CS. Lúc đó, có ông Thiệu hay không có ông Thiệu, thì VNCH vẫn thắng, vẫn là VNCH, và sẽ lại những người như cụ Hương, ông Khiêm, ông Kỳ, v.v... ra tranh cử.

Cuộc tranh cử một mình

Bây giờ xin trở về cuộc tranh cử một mình của liên danh Thiệu-Hương.

Cuộc tranh cử một mình bao giờ cũng dễ hơn cuộc tranh cử với nhiều người. Dễ ăn, dễ thắng. Nhất là ông Thiệu lại có cả bộ máy tuyên truyền sẵn có gồm nhân viên chánh quyền. Trong lúc bầu và kiểm phiếu, sẽ chẳng có ai kiểm soát — là vì không có những đại diện của các liên danh để kiểm soát lẫn nhau.

Như vậy thì tranh cử một mình, liên danh Thiệu-Hương tất thắng ; nhất là ông Thiệu lại không đại lựa chọn những thể thức bỏ phiếu có hại cho ông (như hình thức trưng cầu dân ý giữa một lá phiếu có hình hai ông Thiệu, Hương, và một lá phiếu bị gạch mặt),

Ông Thiệu sẽ chỉ chấp nhận hình thức phát ra một lá phiếu (một liên danh nên chỉ có một lá phiếu). Dân đến bầu mau chóng. Dân có một lá phiếu thì cứ bỏ lá phiếu đó, khỏi lựa chọn. Dân lại sợ không bầu sẽ bị gây khó dễ (dân chưa bỏ được cái sợ đó). Đối lập càng thúc dân đừng đi bầu, dân lại càng sợ. Rất có thể các cổ động viên của liên danh Thiệu-Hương sẽ thả tin «không bầu có hại» để thúc dân đi bầu cho đông.

Hiện giờ, người ta đương tự hỏi xem ông Thiệu quan niệm như thế nào là được tín nhiệm trong cuộc bầu.

Ông đương bị chê là vì đã không nói rõ tỉ số phiếu mà ông sẽ được để tự coi là được dân tín nhiệm ; giữ bí mật về khoản đó là một chiến thuật, nhưng cũng có thể là một sự thiếu ngay thật, khiến ông sẽ phải nói ra quan niệm của ông trước khi có cuộc bầu, nói ra vào giờ chót để các phe đối lập trở tay không kịp.

Hiện thời, các phe đối lập đương cân nhắc kế hoạch mà chưa biết nên làm gì.

Các lực lượng đối lập sẽ hành động.

Không phải tất cả những người không đi với ông Thiệu đều là phe đối lập. Rất nhiều người quốc gia không tán thành những lối mưu tính của ông trong các cuộc vận động tiền tranh cử, cũng như chống ông ở chỗ ông không cởi mở, không biết đối thoại kiểu dân chủ, không trừ những tệ nhũng — nhưng họ tán đồng lập trường 4 Không.

— Tuy nhiên, hoạt động mạnh thì chỉ có những phe ứng cử viên đối lập (ông Minh, ông Kỳ) và các tổ chức quanh hai ông.

— Việc chống ông Thiệu cũng còn do những mục tiêu khác nhau : có tổ chức chống ông Thiệu là vì muốn ông Nguyễn văn Huyên được tạm quyền Tổng thống, có người chống là vì muốn lãnh tụ của đảng mình cũng được ra tranh cử.

Vấn đề mà chúng ta phải cân nhắc để ước lượng tương lai, là :

— Những lực lượng nào chống.

— Các lực lượng đó có kết hợp với nhau không để làm cuộc chống bầu cử không ?

— Mục tiêu chống bầu cử có giống nhau không ? Kế hoạch chống bầu cử có đồng nhất không ? Chống để không cho bầu cử hay chống để có bầu cử mà ông Thiệu bị thiểu số ?

— Chống có thành quả hay không ? Phản ứng của ông Thiệu sẽ như thế nào ? Việt Nam sẽ bị một thời kỳ loạn lạc nội bộ không ?

Những vấn đề trên trở nên quan trọng sau khi ông Thiệu đã mời các lực lượng đối lập cứ hoạt động chống ông trong vòng hợp pháp và sau khi tin tức quốc tế loan tầm những lời của ông Kỳ dọa dùng bạo lực để tiêu diệt ông Thiệu (mặc dù là ông Kỳ đã có cải chính).

Về tuyên ngôn của ông Thiệu mời các lực lượng đối lập cứ hoạt động, có người cho rằng đó là lời tuyên bố đạo đức giả, lên mặt dân chủ để giảm bớt tánh chất xấu trong cuộc ứng cử một mình ; nhưng cũng có người nghĩ khác hẳn, cho rằng ông Thiệu đã hăm sẽ đàn áp. Lập luận về điều này cũng đúng, tuy rằng đơn giản : yêu cầu các đối lập cứ hoạt động trong vòng hợp pháp, tức là sẽ đàn áp những lực lượng nào không hoạt động hợp pháp.

Câu nói của ông Thiệu về điểm đó, như sau: «Trong thời gian vận động tranh cử, tôi hứa rằng những ai đối lập với tôi có quyền nói lên một cách tự do ý nghĩ của họ dưới hình thức ôn hòa và trong khuôn khổ luật pháp quốc gia»

Thật khá rõ ràng. Những người nào không hoạt động ôn hòa và không ở trong khuôn khổ luật pháp quốc gia thì sẽ không được quyền nói lên một cách tự do, nghĩa là sẽ bị ngăn chận. Những người thích chẻ sợi tóc làm tư, còn thấy rằng ông Thiệu trong câu trên, chỉ hứa «trong thời kỳ vận động tranh cử» mà thôi. [illegible]

(còn 1 kỳ)

Diễn Đàn

✶✶✶✶✶✶

THÔNG ĐIỆP CỦA T.T. NG.-VĂN-THIỆU VÀ GIÁ TRỊ CỦA LÁ PHIẾU

HUỲNH-ĐỨC-BỬU

Tối 2-9-71, TT Nguyễn văn Thiệu đã đọc một bản tuyên cáo ở VTTH về cuộc bầu cử TT, PTT ngày 3-10-71. Đáng để ý nhất là phần chót trong đó TT chánh thức cam kết nếu đồng bào không tín nhiệm đường lối, chính sách của mình thì TT sẽ từ chức và không tái ứng cử nữa. TT nói thêm là trong kỳ vận động bầu cử sẵn lòng chấp nhận mọi sự chỉ trích nếu biểu lộ 1 cách ôn hòa.

Một lập trường

Mặc dù được biết qua 1 số báo chí là nhiều chính đảng đã đồng thanh khuyến nghị TT Thiệu không nên tiếp tục ứng cử một mình, mặc dù biết một số đoàn thể ngỏ ý mong TT nên cùng PTT từ chức để cuộc bầu cử được tốt đẹp, tuy vậy người viết xin dành sự phê phán các điều ấy cũng như thái độ đáng lẽ phải có của TT, và chỉ lấy tư cách một công dân thử bàn đến lập trường của TT Thiệu vừa nhắc trên, mà vẫn ý thức rằng tại VN trong tình trạng căng thẳng chính trị hiện tại, rất có thể bất cứ gì cũng xảy ra được và xảy ra bất cứ lúc nào.

Dân chủ là gì ?

Nói đến chính thể dân chủ tức là nghĩ đến một sự thách đố bằng bầu cử. Thách đố đối với các ứng cử viên khi ra tranh cử. Tranh cử nhiều người, nhưng 1 số rất ít mới lọt qua sàng lọc của các cử tri. Nhưng bầu cử còn có nghĩa là cử tri chọn người đại diện với hy vọng người đó sẽ thực hiện 1 chương trình có thể cải thiện đời sống cho mình. Bầu cử tức là chấp thuận 1 chương trình hành động của người đại diện.

Sự dẫn dọ trong việc lựa chọn

Khi chín, mười người ra tranh giành 1 ghế Dân Biểu chẳng hạn, tâm lý của các ứng cử viên là làm sao lôi cuốn được các cử tri bỏ phiếu cho mình. Dựa vào 1 sự kiện không thể chối cãi là những người trong một xã hội luôn luôn ao ước 1 sự cải thiện do chính quyền (pouvoir politique) thực hiện, ước ao 1 trật tự xã hội tốt đẹp hơn lên, nên các ứng cử viên thường dụng ý đưa ra những chương trình hành động, những chính sách rất hay ho, hấp dẫn.

Có lẽ chính các cử tri quên mất một điều tối quan hệ là khi ra ứng cử với tư cách cá nhân, chớ không phải dưới danh nghĩa của một chánh đảng mà chủ trương đường lối thường được công khai phổ biến, nếu được đắc cử vào Tòa nhà lập pháp, họ làm sao thực thi được chương trình đã hứa bởi lẽ khó mà cấu thành một đa số tối thiểu hiến định để biểu quyết các đạo luật có lợi ích cho đất nước và nếu đối lập e rằng chỉ một thái độ tiêu cực mà thôi.

Trái lại một khi vì «nhiều thầy thối ma», các Dân Biểu không làm gì nên chuyện, lại có thể nghĩ đến quyền lợi riêng tư. Bởi vậy quan hệ hơn hết là phải biết chọn người tài đức, có dĩ vãng tốt, tùy ra khỏi đổ thất vọng hoặc phải bị bán đứng.

Phê phán một chính sách

Người dân bằng lá phiếu tỏ rõ ý chí của mình trong việc chọn người tài đức. Nhưng khi phải bầu vị lãnh đạo quốc gia, nhất là tại VN, chọn người tài đức mang một ý nghĩa đặc biệt :

Tổng Thống có nhiệm vụ hoạch định và thi hành chính sách quốc gia, mà mục tiêu tối hậu là đem lại thanh bình hạnh phúc cho toàn dân.

Vì vậy bầu T.T và P.T.T trước tiên là phê phán một chính sách, 1 chính sách không «không tưởng», không quá đẹp, mà phải phù hợp với tình trạng đất nước, khả dĩ giải quyết những khó khăn hiện hữu, với những phương tiện khả dụng, và có khi còn tùy thuộc thiện chí của đối phương nữa.

Thật là chí lý khi người ta nói «một người là cả một chương trình» (un homme, c'est «tout un programme»); hay là khi người ta bảo «người đó lên cầm quyền» (un tel au pouvoir) tức là liên tưởng đến một trật tự xã hội vị lai, là tự do hay nô lệ, là hòa bình hay chinh chiến....

Đối với một TT—PTT, phê phán chính sách chưa đủ, còn phải phê phán luôn cá nhân con người ấy. Người ấy có tư cách trị gia rồi bình thiên hạ không ? Có đạo đức thật không, có ham muốn quá nhiều không, có những người cận thần giỏi hay dở, tốt hay xấu ?

Lá phiếu của người dân nó quan trọng đến như thế, nó đáng giá đến như thế, thảo nào người ta muốn mua chuộc dân, mị dân. Nếu văn hóa cao, người dân sẽ ý thức điều ấy.

Sự tự do chọn lựa hay từ chối chọn lựa

Ở trong một hoàn cảnh nào đó nhiều khi không có một sự tự do lựa chọn rộng rãi, một sự lựa chọn theo lý trí mà phải tùy thuộc thực trạng và bất đắc dĩ ta phải quyết định một thái độ dù mình không hài lòng cho lắm.

Với trường hợp này sự tự do là một sự ưng thuận.

Trái lại những người khó tánh cho rằng tự do như thế quá tồi, là chấp nhận một trò chơi mình dờm gớm vì luật chơi đáng nghi kỵ, do đó không còn một lối thoát nào hơn là một sự từ khước hay một sự đối nghịch. Giáo sư Burdeau viết: «Sự tự do tuyệt đối, không chịu một sự tương nhượng nào. Đó là sự tự do của người phản nghịch. Nó tự thực hiện bằng 1 hành vi chia cách đối với xã hội : tôi tự xa cách xã hội để không trở thành như điều mà họ làm cho tôi. Đó là một sự nổi dậy mà Camus cho thấy hiện nay nó giữ vị trí của sự tự sát đã xảy ra thời trước trong kỹ thuật từ khước» (Methode de la Science politique, Georges Burdeau, p. 341).

Trường hợp của T.T. Nguyễn-văn-Thiệu

Trở về với vị nguyên thủ quốc gia : T.T. Thiệu không từ chức như P.T.T. Kỳ đề nghị, không muốn nhờ Quốc Hội sửa luật bầu cử để tổ chức một cuộc bầu cử khác, mà sẽ cứ một mình một bóng trên đường ứng cử. Nhưng (chính là trạng từ T.T đã dùng) để bù lại, T.T đã chịu đưa đường lối chính sách của mình cho quốc dân mổ xẻ trong cuộc bầu cử 3-10-71 sắp tới. Đó là một thử thách lớn lao. Bởi lẽ T.T đã long trọng cam kết nếu đường lối chính sách sắp đưa ra không được đồng bào chấp thuận qua hình thức lá phiếu (không nói rõ hơn, chẳng hạn ấn định một tỷ lệ) T.T sẽ từ chức và sẽ không tái ứng cử trong 1 cuộc bầu cử T.T.P.TT phải tổ chức lại. TT còn chấp nhận một sự chỉ trích bằng đường lối ôn hòa đối với chính sách của T.T, sắp đưa ra.

Như vậy là một thái độ quân tử, ít ra là ở chỗ quân tử sẽ giữ lời. Phải chi các báo thân chính phủ nếu có, cũng như thân đối, sẵn sàng dành một vài cột báo cho những chỉ trích, đóng dấu và xây dựng, của dân chúng, thì dư luận càng thêm sáng tỏ mà quốc gia cũng sẽ được nhờ.

Từ đây cho đến ngày bầu cử, người dân có bổn phận phải suy nghĩ cân nhắc để định thái độ, chấp thuận hay từ khước nhưng không tự sát. Lá phiếu sẽ có 1 ý nghĩa như vậy.

Chúng tôi mong rằng mọi giải quyết nếu có sẽ căn cứ vào hiến pháp, luật pháp, trong tinh thần hòa giải của những người trong cuộc. Chúng tôi trông đợi một sự lên tiếng rộng rãi đối với vấn đề còn mất của đất nước này.

Saigon 3-9-71
HUỲNH-ĐỨC-BỬU

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Chính Luận

[illegible] Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

HÀ NỘI ĐỂ LỘ CHO THẤY THÊM NHIỀU TỔN THẤT NẶNG DO TRẬN LỤT GÂY RA

Hầu hết bể dầu, máy móc bị ngâm nước nhiều cầu xe lửa bị nước cuốn trôi đi

CSBV PHÁT ĐỘNG PT THI ĐUA LAO ĐỘNG SẢN XUẤT VÀ TIẾT KIỆM RỘNG LỚN

CSBV LỜ HẲN ĐIỆN VĂN PHÂN ƯU CỦA U THANT, KHÔNG ĐẢ ĐỘNG VIỆC CHÍNH PHỦ VNCH CỨU TRỢ

SAIGON 8-9.— Các hoạt động của nhà cầm quyền CSBV nhằm khắc phục những khó khăn do trận lụt lớn vừa rồi gây ra cho thấy những tổn thất ghê gớm, những hậu quả cực kỳ khốc hại mà đồng bào miền Bắc đã và đang phải gánh chịu về thiên tai này.

Đài Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết hôm 25-8 và hôm 27-8, ban Bí thư Trung Ương đảng CSVN và thường vụ Hội đồng chính phủ CSBV đã ra các nghị quyết về «khôi phục sản xuất và khắc phục hậu quả của lũ lụt». Sau đó, thủ tướng chính quyền CSBV đã ra chỉ thị về việc «giải quyết những khó khăn đời sống của đồng bào vùng bị lụt».

Vẫn theo đài Hà Nội, để thi hành các nghị quyết và chỉ thị trên đây, Ủy ban trung ương đảng CSVN, Ủy ban Thường Vụ Quốc Hội và Hội Đồng Chính phủ CSBV đã thành lập một Ủy ban thi đua Trung ương để phát động và chỉ đạo phong trào thi đua khắc phục mọi khó khăn do thiên tai gây ra.

Ủy Ban này đã ra một thông tri đặc biệt nhấn mạnh đến việc «cả phải động viên phong trào lao động, sản xuất và tiết kiệm rộng lớn, đều khắp».

Theo thông tri thì mục tiêu thi đua trong thời gian trước mắt là «hoàn thành thật tốt 3 mặt công tác chính, tiếp tục củng cố và bảo vệ đê điều, nhanh chóng giải quyết các khó khăn trước mắt của đời sống nhân dân những vùng bị lụt, nhanh chóng khôi phục và ổn định sản xuất, đưa các hoạt động kinh tế và đời sống trở lại bình thường».

Vẫn theo thông tri, yêu cầu thi đua trong thời gian trước mắt là «mọi người tình nguyện làm thêm giờ, thêm việc, với năng suất cao».

Ở những nơi không bị lụt thì phải «ra sức thi đua để bù cho những nơi bị lụt, đồng thời hết sức giúp đỡ những vùng này».

Về những vùng không bị lụt, đài Hà nội nêu ra 2 địa phương điển hình tích cực cứu trợ nạn lụt. Tỉnh Thanh Hóa đang «đẩy mạnh phong trào thi đua lao động sản xuất và tiết kiệm, ra sức chăm bón đất lúa mùa, tiếp tục trồng nhiều rau màu vụ Đông, để góp phần bù lại cho những vùng bị lụt.

Đài Hà Nội còn cho biết «Thanh Hoá đã gom góp và chuyển vận nhanh cho các tỉnh bạn gần 600 tấn hạt ngô giống để đồng bào ở những vùng bị lụt thực hiện việc nước rút đến đâu kịp gieo trồng ngay đến đó».

Vẫn theo đài Hà Nội thì tại Sơn La, ngoài việc làm thêm giờ, thêm buổi, cán bộ, công nhân và học sinh còn «dành ngày nghỉ để khai hoang, phục hóa trồng thêm hàng ngàn hecta ngô, khoai, lạc để giúp đồng bào vùng bị lụt». Đài HN còn cho biết Sơn La đã chuyển về vùng bị lụt hơn 500 tấn ngô giống ngắn ngày, giúp đỡ đồng bào vùng bị lụt hàng chục vạn bó lạt, cây, tre, nứa và trâu cày.

Đài Hà Nội tiết lộ cho biết thêm rằng trong những ngày lũ lụt vừa qua tại bên kia sông Hồng và sông Thái Bình, «hầu hết các máy móc, thiết bị, phụ tùng, vận tải» đều ngâm sâu dưới nước cần phải cơi và cất lên, hoặc đưa lên vùng cao. Hàng vạn bể dầu cũng ngâm sâu dưới nước khiến công nhân phải lặn sâu xuống nước để vận chặt các vít trên mặt không cho nước bể chảy vào. Nhiều cầu nhỏ trên các hệ thống đường sắt bị nước cuốn trôi đi, tuy nhiên các cầu lớn thì còn giữ được. Những bè gỗ, tre nứa neo ở các bờ sông cũng bị nước cuốn trôi đi.

XEM TIẾP X TRANG 10

BÁO ANH : TẠI HOA THỊNH ĐỐN CŨNG NHƯ SÀIGÒN

Không ai tin Phó T.T. Kỳ đủ sức để làm nổi cuộc đảo chánh

★ Các nước đồng minh của T.C. đang sống trong lo sợ, nhất là C.S. Bắc Việt

LUÂN ĐÔN 7-9 (BBC).— Nhật báo Financial Times tờ báo duy nhất trong các báo Anh ra sáng nay đã cho đăng một bài của phái viên tại Hoa Thịnh Đốn viết vào hôm qua về tin PTT Kỳ nay đã đính chính những lời cải chánh của các nhân viên phụ tá của chính ông và PTT Kỳ nhận rằng chính ông đã đề lộ cái tin ông lên tiếng dọa lật đổ TT Thiệu bằng một cuộc đảo chánh.

Phái viên của báo Financial Times thuật lại rằng PTT Kỳ nhận là ông có trách nhiệm về việc tiết lộ nguồn tin này hôm Chủ Nhật vừa qua tại Sài Gòn. Song vẫn theo lời phái viên nhật báo Financial Times tuy PTT Kỳ nhận là chính ông đã tiết lộ lời đe dọa. Phó TT Kỳ vẫn [illegible] rằng những tin đã được [illegible] báo không đúng. Phái viên trên đã nói tới điều mà phái viên này gọi là cái tính chất dường như tự mâu thuẫn trong những lời tuyên bố của Phó Tổng Thống Kỳ vào hôm Chủ Nhật mà trong đó PTT Kỳ xác nhận rằng ông đã đưa ra lời đe dọa, nhưng trong khi ấy ông tìm cách chỉ trích cái lối tường thuật lời tin đó và cho rằng việc tường thuật không đúng lời ông tuyên bố vào thứ sáu trước nay đã khiến cho ông và những người ủng hộ ông khó chịu và bối rối.

Phái viên của nhật báo Financial Times nói rằng chính phủ Mỹ đã hoàn toàn tán thành việc loại tất cả các ứng cử viên khác ngoại trừ TT Thiệu ra khỏi cuộc bầu cử Tổng Thống vào ngày 3-10 này có thể đưa tới một cuộc đảo chánh quân sự tại Nam Việt từ nay cho tới ngày bầu cử và PTT Kỳ là người hầu như có thể [illegible] gây ra một cuộc đảo chánh như vậy.

Tuy nhiên tại Hoa thịnh Đốn cũng như ở Saigon người ta không tin rằng PTT Kỳ có đủ lực để làm nổi đảo chánh. Thực vậy phái viên nhật báo Financial Times viết rằng chính PTT Kỳ dường như đã nhận như vậy bằng cách xóa bỏ ảnh hưởng lời đe dọa của chính ông ta đưa ra.

Các nước đồng minh của TC đang lo sợ

Tờ China... tập san có uy thế và nhiều tin tức về TC và về những vấn đề Trung Hoa của Anh, do David Wilson làm chủ bút đã vừa đăng một bài bình luận về phản ứng của các nước Đồng Minh với TC đặc biệt là BV trước tin TT Nixon sắp sang viếng Bắc Kinh. Bài bình luận viết như sau :

«Quyết định mời TT Nixon sang thăm Bắc Kinh quả là một nước liều. Thực vậy, đánh nước liều là một trong những đặc điểm của giới lãnh đạo đảng cộng sản Trung Hoa vào bất cứ khi nào mà Trung Cộng không ở dưới ảnh hưởng mạnh của Liên Xô. Nhưng những quyết định táo bạo kiểu ấy không phải là chưa bị chỉ trích bao giờ. Có thể chắc chắn là những nước đồng minh của Trung Cộng cũng ngạc nhiên không kém Hoa Kỳ trước tin đó.

Người ta nói là Thủ Tướng Nhật chỉ biết tin TT Nixon được mời sang Bắc Kinh độ 10 phút trước khi có thông cáo.

Không hiểu là Trung Cộng có bất lịch sự trong phép cư xử với các quốc gia đồng minh không, nhưng cái lối mà cả Bắc Việt lẫn Bắc Hàn

Xem tiếp Q trang 10

H.Đ. Nội Các HỌP PHIÊN THƯỜNG LỆ

★ Thủ Tướng Khiêm đâu có đệ đơn từ chức

SAIGON.— Theo tin VTX, hôm 6-9, Hội Đồng Nội các đã họp phiên thường lệ. Trước khi cứu xét các vấn đề được ghi trong nghị trình, HĐNC đã thảo luận về việc cứu lụt Miền Bắc sau đó HĐNC đã quyết định để Bộ KT và Bộ Xã hội chuẩn bị sẵn phương tiện cứu trợ lụt ở QK 1 và QK 4 của VNCH.

— Hôm nay VP Đại tướng Trần Thiện Khiêm Thủ tướng Chính phủ nghi giả hạn minh xác rằng : ĐT Khiêm không hề đệ đơn từ chức Thủ tướng mà chỉ xin nghỉ giả hạn không lương cho đến hết 3-10 theo luật định vì ông là ứng viên PTT dự khuyết trong LD Thiệu Hương. ĐT Khiêm sẽ đương nhiên trở lại chức vụ TT kể từ 4-10-71. VPĐT Khiêm minh xác như trên nhằm cải chính tin của 1 tờ báo nói về vụ này.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIAO THÔNG và BƯU ĐIỆN
ỦY BAN CẤP PHÁT
ĐIỆN THOẠI

Thông cáo

Trong chương trình khuếch trương điện thoại, Bộ Giao Thông và Bưu Điện sẽ cấp phát điện thoại cho các đường thuộc khu vực SAIGON sau đây (đợt IV) :

Tên đường		Số chẵn		Số lẻ
1) Ngô Thời Nhiệm		Trọn đường		
2) Hồ Xuân Hương	:	-nt-		
3) Trương Minh Ký	:	-nt-		
4) Lê Ngô Cát	:	-nt-		
5) Phan Đình Phùng	:	Từ 224 đến 296	:	Từ 49 đến 181
6) Trần Quý Cáp	:	— 2 — 158	:	— 1 — 161
7) Hồng Thập Tự	:	— 68 — 264B	:	— 37 — 59
8) Nguyễn Thông	:	— 2 — 61A	:	— 1 — 31
9) Bà Huyện Thanh Quan	:	— 2 — 40	:	— 1 — 89
10) Đoàn Thị Điểm	:	— 2 — 34	:	— 1 — 113
11) Trương Minh Giảng	:	— 2 — 42	:	— 1 — 65
12) Lê Qui Đôn	:	— 2 — 20	:	— 1 — 31
13) Công Lý	:	— 160 — 218Bis	:	— 137 — 159 Ter
14) Pasteur	:	— 190 — 224B	:	— 115 — 145
15) Duy Tân	:	— 6 — 48	:	— 3 — 53
16) Trần Cao Vân	:	— 24 — 42	:	— 29 — 47

(Xem tiếp trang 10)

Sau vụ Phế Binh biểu tình ngồi, tự chặt ngón tay

Bộ Cựu Chiến Binh nói gì về 3 nguyện vọng của PB Biệt Kích?

SAIGON, 8-9.— Trong bản tin vừa phổ biến, Bộ Cựu Chiến Binh đã lên tiếng giải thích về 3 nguyện vọng của PB Lực lượng Biệt Kích Hoa Kỳ mà 1 số PBBK cùng quả phụ đã tới Bộ Cựu Chiến Binh hôm qua đòi hỏi và có 1 PB đã tự chặt ngón tay, tố cáo họ đã bị chính quyền bỏ rơi (Chính Luận đã thuật đầy đủ).

Theo bản tin, sau khi nhóm này ngồi ở Cổng Bộ Cựu Chiến Binh khoảng 15 phút, ông Phụ tá Tổng Trưởng và ông Tổng Thư ký đã mời ba đại diện của anh em lên Văn Phòng để giải thích.

Theo lời ông Tổng Trưởng vấn đề ra Hội Đồng Giám Định Y Khoa nội trong tháng 9/1971, Bộ Cựu Chiến Binh hiện đã tiếp nhận 113 hồ sơ của anh em phế binh xin hưởng cấp dưỡng Ủy Ban Liên Bộ đã họp ngày 26-8-1971 đã xét 113 hồ sơ nói trên và đồng chấp thuận một số nguyên tắc tổng quát để chuyển các hồ sơ đó ra Hội Đồng Giám Định Y Khoa xét định về trường hợp thương tích của mỗi phế binh một. Các phế binh sẽ được các Ty Cựu Chiến Binh hay Tòa Hành Chánh địa phương giới thiệu với các Quân Y Viện gần nhất. Trường hợp hồ sơ còn thiếu các anh em sẽ bổ túc trong lúc Hội Đồng Giám Định Y Khoa cứu xét.

Về việc yêu cầu quả phụ Lực Lượng Biệt Kích Mỹ được hưởng cấp dưỡng, Ông Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh cho biết vấn đề này Bộ Cựu Chiến Binh nhận thỉnh nguyện và sẽ đệ trình Thủ Tướng Chánh Phủ quyết định. Tuy nhiên vấn đề còn tùy thuộc nhiều yếu tố nhất là khả năng ngân sách của Quốc Gia. Ngân sách năm 1972 phải đợi Quốc Hội pháp nhiệm II họp mới biểu quyết được.

Vấn đề PB Lực lượng Biệt kích Mỹ yêu cầu được hưởng theo cấp bậc, vẫn theo lời ông Tổng Trưởng vấn đề này đã được Thủ Tướng Chánh Phủ chấp thuận trên nguyên tắc, trong Ủy Ban Liên Bộ vừa rồi cũng đã được nêu lên. Bộ Cựu Chiến Binh đã chính thức hỏi Bộ Quốc Phòng cho các yếu tố cần thiết về trường hợp các anh em

XEM TIẾP Đ TRANG 10

VÀO TÙ CÒN LÀM GIẢ đủ thứ giấy tờ ĐỂ LƯỜNG GẠT

SAIGON 8-9 : Cựu Giáo sư đệ nhị cấp Nguyễn kim Trần tự Nguyễn văn Thảo tự Tôn thất Thảo sáng qua đã bị Tòa Quân sự xử phạt 3 năm tù ở về các tội giả mạo và sử dụng công chứng thư giả mạo, lường gạt, tiếm đoạt huy hiệu cấp bật và toan đào thoát.

Nguyên ngày 11-6-70, Phòng Nghiên cứu Nha Quân Pháp đã phát giác ra nghị định và lịnh phóng thích 2 quân phạm Nguyễn Hoàng An và Mai Văn Ngọc là giả mạo. Tổ chức giả mạo này do quân phạm Nguyễn Kim Trần cầm đầu móc nối với vợ y và 6 quân phạm khác. Trần thú nhận đã nhờ 1 can phạm mua dùm hai con dấu tròn bằng gỗ rồi y dùng cây sắt mỏng mài nhọn và tự khắc 3 con dấu của Tòa QSMT vùng 3, 1 con dấu Nha Quân Pháp và 1 dấu Đại Tá Nguyễn văn Đức. Rồi Trần liên lạc với 1 can phạm khác mượn được các mẫu đình chỉ thi hành án văn và lệnh phóng thích rồi chuyển cho vợ y đánh máy. Sau đó y đưa nộp. Y thú nhận đã lấy của 4 quân phạm 790.000đ. Sau khi thoát, y làm giả chứng chỉ tại ngũ và 1 biên nhận thẻ căn cước quân nhân với cấp bậc Trung Úy, khi bị bắt lại nhốt ở Quân Cảnh y dùng kìm bẻ còng tầu thoát nhưng lại bị tóm. Kết quả Tòa phạt Trần như trên, còn 6 quân phạm liên can được tha bổng. (Th. Vũ).

Trong màn xỉ vả nhau nặng nề

HĐĐT bầu xong CHỦ TỊCH CÁC ỦY BAN

SAIGON, 8-9.— Sáng qua, Hội đồng Đô thành đã tiếp tục nhóm họp để bầu nốt Chủ tịch các Ủy Ban trong văn phòng thường trực. 9 Nghị viên sau đây đã đắc cử vào các chức vụ :

Chủ Tịch Ủy ban Hành chánh Pháp chế ông Hà Thế Ruyệt, Ngân sách Tài chánh Thuế vụ ông Phó thái Gia, Kinh tế Tiếp tế ông Châu văn Sen, Xã hội Y tế Vệ sinh Lao động, ông Lâm ngọc Nhã, Văn Hóa Giáo dục Thanh niên Ô. Lê Mến, Giao Thông Công Chánh Ô. Lâm Xuân, Kiểm soát khiếu nại Ô. Huỳnh văn Duôi, Thông Tin Báo chí Ô. Nguyễn Kiên Giang và Cải Tiến Dân Sinh Ô. Lê xuân Tảng.

Cuộc bầu bán trên đã diễn ra trong không khí căng thẳng, nhiều lộn xộn đã xảy ra và các Nghị Viên đã nặng lời xỉ vả nhau đủ điều.

---

tin cần biết

Bán xăng lẻ lề đường sẽ bị bắt giữ

— Tòa Đô Chánh kêu gọi đồng bào hãy chấm dứt ngay việc tàng trữ và bày bán xăng lẻ dọc theo lề đường để tránh sự can thiệp phiền phức của các cơ quan công lực.

Trong một thông cáo phổ biến Tòa Đô Chánh cho biết tuy có thông cáo triệt để cấm hẳn việc tàng trữ bất hợp pháp dầu xăng để bán lẻ cho dân chúng, nhưng hiện nay Tòa Đô Chánh vẫn còn thấy một số tư nhân bày bán xăng lẻ từng chai trên vài lề đường trong Đô thành.

Vì lý do an ninh chung, các Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia đã được chỉ thị bắt giữ và truy tố những người buôn bán xăng bất hợp pháp nêu trên.

Hội Bảo trợ Học sinh Nghèo cấp học bổng

— Bắt đầu từ ngày 10-9-1971, Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo, số 230/G, đường Pasteur Saigon, sẽ phát mẫu «Đơn Xin Cấp Học Bổng» niên khóa 1971-1972 cho học sinh nghèo các trường trung học tư thục, bán công và kỹ thuật phổ thông tại Saigon-Cholon và Gia Định. Thời hạn thâu đơn được ấn định từ 15-9-1971 đến 30-9-1971.

Các tin khác :

— Trường Đại Học Văn Khoa Saigon sẽ gia hạn cho sinh viên tất cả các Ban Năm Thứ Nhất và các Chứng chỉ được ghi danh dự thi Khóa Hai (70-71) từ ngày 7 đến 14/9/71 là hạn chót.

Các thí sinh chứng chỉ Văn Minh Việt Nam đã vào vấn đáp nhưng chưa có kết quả cũng phải nộp đơn xin ghi danh dự thi chứng chỉ còn lại trong thời hạn này. Khi có kết quả thực thu chứng chỉ Văn Minh Việt Nam, các thí sinh bị rớt chỉ được ghi danh thi lại Vấn đáp chứng chỉ này mà thôi.

Chỉ có Hội HTT được tổ chức lạc quyên cứu lụt Miền Bắc

SAIGON (VTX) 7-9.— Hội Hồng Thập Tự Việt Nam là đoàn thể duy nhất được phép đứng ra tổ chức lạc quyên để cứu trợ đồng bào miền Bắc đang bị nạn lụt.

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Bộ Nội Vụ cho biết quyết định nói trên là của Hội Đồng Nội Các trong phiên họp ngày 6-971 và tiếp theo là tuyên cáo của Bộ Ngoại Giao. Ngoài ra, Bộ Nội Vụ cũng nhắc lại chiếu theo luật số 6/59 ngày 17-1-1959, mọi cuộc lạc quyên dưới mọi hình thức đều phải có giấy phép của Bộ Nội Vụ.

---

3 VỤ CƯỚP RẤT TÁO BẠO :

Cướp 1 triệu mốt trước nhà băng rồi liệng lại cho Cảnh sát 200 ngàn

▼ 3g sáng leo sân thượng vô nhà trói mọi người, vơ vét 1 triệu rưỡi rồi ung dung ngồi ăn nhậu chờ sáng mới ra đi

SAIGON, 8-9. — Thêm 3 vụ cướp lớn, vô cùng táo bạo đã xảy ra tại Đô Thành trong hai ngày qua làm dư luận xôn xao bàn tán.

VỤ THỨ NHẤT ; 9 giờ sáng 6-9, ông Trần L. (54t) thương gia, nhà ở đường Tùng Thiện Vương quận 8, bán hàng được số bạc 1 triệu 1 nên đem số tiền này tới TN Ngân Hàng ở đường Tháp Mười để gửi.

Ông vừa đi tới trước cửa ngân hàng, thì 2 tên cướp cỡi xe Honda theo dõi từ lâu, đợi ông vừa bước chân xuống đất, chúng giật luôn số bạc nhảy lên xe phóng chạy hướng ra Saigon. Người ta tri hô lên, Cảnh sát đi tuần rượt theo thì tên cướp ngồi sau xe Honda liệng lại hai gói bạc 100.000. Cảnh sát tịch thâu số bạc đưa về bót để giao lại cho khổ chủ.

VỤ THỨ HAI. — 1 giờ trưa 6-9, một bọn cướp chừng 3 tên võ trang, bất thần xông vào tiệm uốn tóc hiệu Hương Nga ở đường Minh Phụng quận 11 do ông Chắng D. ở (người Việt gốc Hoa) làm chủ. Lúc đó, tiệm đã nghỉ làm tạm buổi trưa nên không có ai ngoài ông chủ tiệm.

Thừa cơ hội trên, bọn cướp dí súng vào người ông uy hiếp buộc phải vào trong phòng tắm rồi khóa trái cửa lại. Trong lúc lục lọi đồ đạc thình lình có một đứa trẻ, con của ông chủ tiệm ở trên lầu nghe tiếng phát giác được liền tri hô cầu ầm ĩ. Sợ bị đổ bể vì người lối xóm chạy đến, bọn bất hoảng bỏ chạy để lại một chiếc xe Honda của bọn chúng dùng đi ăn cướp. (C-C)

VỤ THỨ BA .— 3 giờ sáng 5-9, 1 tên cướp mặc quân phục có có súng colt leo tường vô sân thượng nhà bên cạnh rồi vào nhà ông y sĩ TrầnV. ở số 9 đường Trương Minh Ký Phú Nhuận, uy hiếp ông này và tất cả người trong nhà nhốt vào phòng tắm.

Tên cướp lục soát hết các tủ lấy một số tiền mặt trên 300,000 đồng, 1 số nữ trang nhận hột xoàn trị giá 1 triệu rưỡi. Lấy xong tiền và tư trang tên cướp cho vào túi quần túi áo, rồi ung dung vào tủ lạnh lấy trái cây ăn, nước uống, đoạn kéo ghế ngồi cạnh phòng tắm nơi chúng nhốt tất cả gia đình tài gia, canh chừng để chờ sáng mới ra đi sau khi lấy thêm chiếc Honda dame. (DL)

Giám đốc Viện Hudson, Nữu Ước [illegible]

V.N.C.H. SẼ TỒN TẠI, GIÀU MẠNH nếu hội đủ 3 điều kiện chính

● Vì ma tuý mà Mỹ không chiến thắng được ở VN.

TÂN GIA BA 7-9 (UPI).— Herman Kahn, Giám đốc Viện Hudson Nữu ước được coi là một trong những nhà bác học lỗi lạc nhất thế giới, hôm nay nhận định rằng cũng chỉ vì nạn ma túy hoành hành trong hàng ngũ lính Mỹ, Hoa kỳ đã không thể nào chiến thắng ở VN được.

Trong buổi nói chuyện với báo chí sau 3 ngày viếng thăm Tân Gia Ba với tư cách thượng khách của Thủ tướng Lý quang Diệu, BS Kahn tin rằng chính phủ VNCH «sẽ» đứng vững, và nhân dân Nam VN «sẽ» an cư lạc nghiệp nếu là ngày thêm giàu mạnh «nếu» không nói Hoa Kỳ để lại VN 50 ngàn cán bộ Mỹ giúp đỡ chính quyền trong việc trị quốc, «nếu» ngoại bang tiếp tục viện trợ vật chất đều đặn cho VNCH, «nếu» người Việt làm việc gì cũng tỏ ra «khôn ngoan». Kahn nhấn mạnh giả không có nạn ma túy thì ông không cần phải nêu quá nhiều cái «nếu» như vậy. Ngày nay dân Mỹ không đời nào chịu để lại VN 50 ngàn cố vấn Mỹ [illegible] này tình nguyện và [illegible] không dùng tới ma túy, vì [illegible] rằng binh sĩ Mỹ ở VN [illegible] cũng mắc nghiện.

Bàn về chính sách Mỹ đối với Á Châu và chiến tranh VN, Kahn [illegible] rằng nếu Mỹ không xuôi vào [illegible] TC có dã tâm thôn tính ĐNÁ, [illegible] tin «thuyết Domino» và [illegible] leo thang chiến cuộc VN thì [illegible] VN đã mất về tay CS nội trong [illegible] tháng đầu năm 1965 rồi.

Kahn tin rằng tương lai Hoa Kỳ sẽ vẫn phải giữ vai trò «cảnh sát viên của thế giới» dưới hình thức nào đó, nếu không «mọi việc sẽ tan hoang.» Hoa Kỳ sẽ phải [illegible] lại Á Châu và sẽ cùng Nhật Bản giữ địa vị đại cường chủ chốt ở Á Châu. Nếu Mỹ rút lui khỏi Á châu, tình thế sẽ thúc ép Nhật phải vũ trang nguyên tử và trở thành bá chủ tại Á Châu.

Kahn nghĩ rằng, về [illegible] quân sự và kinh tế, TC sẽ [illegible]

XEM TIẾP B TRANG 10

Đại Sứ Hoa Kỳ tại Nam-Vang thoát khỏi một cuộc mưu sát

NAM VANG, 7-9 (AFP).— Nguồn tin cảnh sát Nam Vang cho hay Đại sứ Hoa Kỳ tại KPC ông Emory Swank, sáng thứ Ba đã thoát khỏi trong đường tơ kẽ tóc, một vụ mưu sát của quân khủng bố Cộng Sản : Chiếc xe đưa ông đến tòa đại sứ đã tránh khỏi một chiếc xe gài mìn mà quân khủng bố toan cho lùi vào xe ông. Không có nạn nhân nào trong vụ mưu sát này. Thủ phạm của vụ mưu sát đã trốn thoát.

Quân khủng bố đã bố trí sẵn vào lúc 7g30 sáng thứ Ba khi chiếc xe đại sứ Swank, người tài xế và một trung sĩ cận vệ của ông, vừa lái ra khỏi tư dinh để đến tòa đại sứ cách nhau chỉ có 600 thước.

Giữa lúc chiếc xe đang chạy từ từ trên bờ sông Bassac có hai người đàn ông đứng sẵn trên bờ sông ở cửa chùa Than, tay giữ chiếc xe đạp, và người thứ ba mang một giỏ bánh mì. Khi chiếc xe vừa tới, chúng đặt giỏ bánh mì (có dấu chất nổ) lên xe đạp và đẩy mạnh chiếc xe cho đụng vào xe hơi của ông Đại sứ. Người tài xế nhanh mắt, bẻ lái tránh khỏi chiếc xe đạp giết người, và chạy lên một quãng xa.

Một lát sau đại sứ Swank mới biết có chuyện không hay xảy ra và yêu cầu viên trung sĩ quân cảnh theo bảo vệ ông bảy đến hỏi ba người đàn ông nói trên.

Khi chiếc xe quay đầu trở lại được thì ba tên nọ đã biến mất, chỉ còn chiếc xe đạp nằm chỏng trơ giữa đường.

Xem xét lại giỏ bánh mì mới biết trong giỏ có bánh thuốc nổ nặng ngót

Xem tiếp R trang 10

Không thay đổi cấp chỉ huy Cảnh Sát

SAIGON, 7-9 (VTX).— Nhân dịp lễ chào Quốc kỳ đầu tháng 9-1971 hồi sáng qua, Đại tá Nguyễn Khắc Bình Tân Tư Lệnh Cảnh sát Quốc gia cho biết sẽ không có sự thay đổi các cấp chỉ huy trong ngành Cảnh sát.

Ngỏ lời với các nhân nhân viên Cảnh sát hiện diện, Đại tá Bình tâm sự rằng ông không hoạt động cho đảng phái hay phe nhóm nào, do đó việc sử dụng nhân viên cũng như việc bổ nhiệm và thưởng phạt sẽ được xét định theo khả năng và kết quả công tác.

Đại Tá Tân Tư lệnh Cảnh Sát quốc gia nhấn mạnh rằng ông biết đánh giá nhân viên qua công tác, nhất là đối với cấp chỉ huy và không phân biệt « Cò già, Cò trẻ ».

Ngoài ra trong phạm vi cải tổ và phát triển ngành Cảnh sát Quốc gia, Đại tá Bình quan niệm rằng Cảnh Sát muốn thành công phải có sự hợp tác của dân chúng.

Đã từ lâu, ngành Cảnh Sát Quốc gia đã bị nhiều dèm pha, Đại tá Bình tự nguyện đánh đổ những dư luận đó. Do đó ông sẽ không tha thứ cũng như không ngần ngại áp dụng kỷ luật nghiêm chính để bảo vệ danh dự ngành Cảnh Sát.

Dịp này, Đại tá Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia đã trao gắn ba Cảnh sát Chiến công Bội tinh Đệ nhị đẳng, 12 Cảnh sát Chiến công Bội tinh Đệ tam đẳng và 2 Cảnh sát Danh dự Bội tinh Đệ Tam đẳng cho 17 viên chức và nhân viên Cảnh Sát Quốc gia [illegible].

Bà Thiệu 2 lần tự tử can chồng

SAIGON 8-9.— Báo Điện Tín trong số ra ngày hôm qua có đăng nơi trang nhất cột nhỏ nói về việc Bà Thiệu 2 lần tự tử can chồng. Trong số báo này có nhiều bài bị kiểm duyệt bỏ, nhưng riêng mẩu tin trên thấy vấn đề nguyên. Vậy chúng tôi xin đăng lại nguyên văn mẩu tin đó dưới đây. Tưởng có điều cần nhấn mạnh là báo Điện Tín là một tờ báo có lập trường đối lập với Chính phủ :

Bà Thiệu 2 lần tự tử can chồng

SAIGON 8-9 (ĐT)—Phu nhân Tổng thống Thiệu đã 2 lần tự tử vì ông Thiệu không nghe lời bà từ chức Tổng thống VNCH.

Theo giới thân cận bà Nguyễn văn Thiệu tục danh là Bảy Nen thì

XEM TIẾP M TRANG 10

SỨC MẤY
ghi chép

CỨU LỤT

Những ai đã từng trải qua vụ lụt năm Ất Dậu (1945) ở ngoài Bắc bây giờ đều rùng mình kinh sợ khi được tin BV hiện đang bị lụt tàn phá dữ dội hơn cả năm Ất Dậu. Những ai đã từng ở Hà Nội, đều giật mình khi biết đê sông Hồng Hà và sông Thái Bình bị vỡ. Những con đê này cao bằng hai mái nhà, thế mà đê vỡ, ắt nước cũng tràn ngập gấp đôi mái nhà.

Sức Mấy đã từng trải qua vụ lụt năm Ất Dậu, đã chứng kiến cảnh người và trâu bò chó mèo cùng với rắn rít chuột bọ tranh sống với nước, xác chết ở lẫn với người sống vì không có đất chôn, nên đã tưởng tượng ra ngay cái cảnh khốn khổ của nạn nhân bão lụt hiện nay ở ngoài Bắc.

Trước cảnh bão lụt miền Bắc, Phật Giáo Ấn Quang đã đưa ra trước tiên ý kiến cứu trợ các nạn nhân. Và lần này, Chính Phủ đồng quan điểm với Ấn Quang, nên Bộ Ngoại Giao VNCH đã ra tuyên cáo nhờ Hội Hồng Thập Tự Quốc Tế chuyển tới BV 50.000 Mỹ Kim và 500 tấn gạo, đồng thời ủy nhiệm cho Hội Hồng Thập Tự Việt Nam mở cuộc lạc quyên giúp nạn nhân bão lụt miền Bắc.

Nhân dân miền Nam VN hiện chẳng sung sướng gì. Miền Trung bị lụt liên miên, và miền đồng bằng sông Cửu Long năm nay khó lòng thoát lụt lớn. Dầu sao máu chảy ruột mềm, tuy Bắc Nam hiện khác nhau về xu hướng chính trị, nhưng tất cả đều là người Việt Nam đau khổ, nên phát động phong trào cứu lụt miền Bắc trong lúc này chẳng những góp phần vào việc làm êm dịu sự xung khắc về chính trị, mà còn là một sự cần thiết đối với tình đồng bào.

Có thể nói tất cả một triệu dân di cư năm 1954 hiện đang sống tại Miền Nam, ai cũng còn họ hàng thân thích ở Bắc Việt, nên việc cứu lụt miền Bắc đối với dân di cư còn có một ý nghĩa đặc biệt hơn nữa.

Và để việc cứu lụt được kết quả tốt, ngoài cố gắng của chính quyền và Hội Hồng Thập Tự, có lẽ các giáo xứ di cư ở miền Nam nên tổ chức lạc quyên thật sâu rộng, rồi nhờ các Hội từ thiện Công Giáo, hoặc qua Trung gian Tòa Thánh La Mã, để chuyển phẩm vật cứu trợ về BV. Như vậy BV sẽ không có lý gì để từ chối và phẩm vật cứu trợ sẽ đến được tay nạn nhân.

PHẪN NỘ

Trong «Sổ Tay» số báo đề ngày 2-9, Sức Mấy đã đăng nguyên văn bức thư ngỏ của một nhóm Phụ Huynh Sinh Viên du học gửi ông Tổng Giám Đốc Hối Đoái. Một Sinh Viên Luật Khoa Saigon khi đọc thư này đã phẫn nộ, và yêu cầu được thưa chuyện với tác giả bức thư trên bằng lá thư nguyên văn như sau :

Saigon ngày 2 tháng 9 năm 1971

Kính gửi quý vị phụ huynh sinh viên du học tác giả lá thư gửi ông Tổng Giám Đốc Nha Hối Đoái.

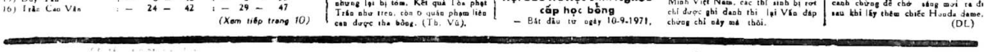
Kính thưa quý vị,

Tôi là 1 sinh viên Việt Nam, nhân đọc mục Sổ Tay, thấy qua «Thỉnh nguyện thư» của quý vị gửi nha Hối Đoái, nên có vài lời mong quí vị đọc qua cho.

Thoạt tiên, tôi hơi lấy làm lạ là tại sao quý vị lại có thể đưa ra được 1 đòi hỏi lạ lùng như vậy, tại sao quý vị lại đưa ra «thỉnh nguyện» được trong khi những kẻ cần phải làm thỉnh nguyện thư, cần phải đòi hỏi, xin ơn mưa móc của chính quyền lại chính là đám sinh viên nghèo không đủ phương tiện học hành như chúng tôi. Vốn thuộc thành phần khá giả và con em quý vị đã được [illegible] đãi rồi, thiết tưởng quý vị chẳng nên đòi hỏi những ưu đãi làm gì nữa. Có lẽ quý vị nên nghĩ tới lũ bạn nghèo của con em quý vị hiện đang học ở VN, đang phải đi quân trường, đang phải vừa lo bữa sáng bữa tối, vừa nhai bài nuốt vở để khỏi hỏng thi, để khỏi thua kém bạn mình hơn nữa. Ấy thế mà chúng tôi có «thỉnh nguyện» gì đâu, có xin xỏ, đòi hỏi gì đâu? Chúng tôi chấp nhận tất cả, từ chế độ học hành chậm tiến, thi cử bất công minh, bằng cấp bị coi rẻ, và chế độ Quân Sự Học Đường mà con em quý vị không hề biết đến.

Quý vị nêu lý do là nên để cho quý vị đổi tiền theo hối suất nhẹ khi mua vé máy bay để con em quí vị về đây [illegible] gia đình» để khỏi «xao lãng tình thương xứ sở». Chúng tôi mạo phép nói với quý vị ở đây rằng : tình thương yêu tổ quốc, thương giống nòi không cần điều kiện là về thăm gia đình mới phát triển được, ở bất cứ nơi đâu, bất cứ chỗ nào và địa vị nào, nếu yêu quê hương [illegible] chẳng cần phải dụ dỗ bằng vé tàu bay giá rẻ [illegible] tình cảm đó được. Và cũng chẳng cần «khuyến khích chúng [illegible] quê nhà, để sau khi ra trường nó vui về hội hương giúp [illegible] nước, có mới về nhà. Chúng tôi đã có quá nhiều thí dụ [illegible] sinh viên đã tốt nghiệp mà cứ ở lì bên nước người vì ăn [illegible] nằm VN hoặc chê VN chậm tiến, nên chúng tôi cũng ít hy vọng nơi những người đã dứt áo ra đi.

(Xem tiếp trang 10)



Tân Ban Quản Trị Hội Bảo Vệ Nhân Quyền Dân Quyền

SAIGON.— Trong buổi Đại Hội ngày 5 tháng 9 năm 1971, Hội Bảo Vệ Nhân Quyền và Dân Quyền Việt Nam, một chi Hội của Liên Đoàn Quốc Tế Nhân Quyền đã bầu lại Ban Quản Trị như sau :

Hội Trưởng : Ô. Phan Bá Cầm—Phó Hội Trưởng : Kỹ-Sư Bùi Như Hùng—Phó Hội Trưởng : Ô. Nguyễn Văn Cướt—Tổng Thư Ký : Luật-Sư Phan Thế Ngọc—Phó Tổng Thư Ký : Luật-Sư Phan Tự Trong—Phó Tổng Thư Ký : Dân Biểu Trần Công Quốc—Thủ Quỹ : Ô. Nguyễn Văn Chiểu và một số Ủy viên, phụ trách các vấn đề chuyên môn.

Hội tranh đấu chống mọi sự vi phạm nhân quyền và dân quyền. Vậy đồng bào kể cả các nghiệp đoàn hay đoàn thể nếu cần sự trợ giúp hoặc gia nhập của Hội xin liên lạc với các địa chỉ sau đây : Văn Phòng Trung Ương 155 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T 99772. Văn Phòng Tổng Thư Ký : 17 Nguyễn văn Mai Tân Định, Saigon, Điện Thoại 40611.

217 tai nạn lưu thông trong tuần

SAIGON.— Trong tuần qua tính đến 3-9 tại Thủ Đô đã xảy ra 217 tai nạn lưu thông, gây thương tích cho 145 người, bốn người tử thương và 68 vụ bị hư hao vật chất.

Mặt khác từ ngày chiến dịch «kỷ luật lưu thông», được phát động từ 1-8 đến nay, đã có 29.528 xe vi phạm bị bắt, trong số này 5.867 xe bị giữ tại khu giam cầm. Riêng trong tuần qua, có 5.736 xe vi phạm lưu thông, trong số này 2.249 xe vừa bị phạt vì cảnh vừa bị giam xe vì lưu thông bừa bãi hoặc biểu diễn ngoài công lộ v.v... (VTX)

26 tên cướp bị bắt

SAIGON.— Trong công tác bài trừ nạn cướp giựt, trong tuần qua tính đến 3-9 trên toàn quốc Cảnh sát Quốc gia đã bắt được tại trận 20 vụ cướp giựt, lưu giữ 26 phần tử bất hảo trong số có một đào binh. Nguồn tin từ phòng Giao tế Dân sự Bộ Tư Lệnh Cảnh sát Quốc gia cho hay riêng tại Thủ đô trong tuần qua Cảnh sát Quốc gia cũng bắt được tám vụ cướp giựt, lưu giữ 15 tên cướp giựt. Theo Cảnh Sát, mức độ cướp giựt trên toàn quốc so với tuần trước đã giảm 40o/o. (VTX)

Nhân Dân Tự Vệ tự sát chết tại trạm gác

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 6-9, cậu Trần Khanh T. (19t) NDTV, gác tại trụ sở ấp Bắc Ái 2 xã Bình Hòa Gia Định, đã dùng súng Carbine tự sát chết tại chỗ. Theo lời bạn đồng nghiệp của cậu T. thì trước giờ đó, cậu có trần tình với anh em bạn rằng buồn chán quá không ham sống. (DL)

Trưởng Chi Cảnh Sát bị vây đánh trọng thương

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 6-9, ông Cuộc trưởng Cảnh sát quốc gia xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức đi kiểm soát trong phạm vi thấy trước bệnh viện bài lao Ngô Quyền có xây cất 1 căn nhà bất hợp pháp, liền đến nơi ngăn chặn và lập thủ tục để báo cáo về Bộ Chỉ huy.

Trong lúc ông đang thi hành phận sự thì có 1 chuẩn úy rể của gia đình này và 1 trung úy con trai với 2 người nữa mặc thường phục ra gây sự và vây đánh ông Cuộc trưởng mang thương tích. Ngay lúc ấy người ta báo cáo về BCH. Cảnh sát tăng viện đến nơi thì những người hành hung ông Cuộc trưởng bỏ trốn mất. Hiện nội vụ đang còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (DL)

Lẻn vào trường học toan trộm xe, 2 tên bị tóm

SAIGON.— 9 giờ sáng 6-9, có hai tên bất lương giả dạng học sinh lẻn vào trường trung học tư thục NCT ở đường Hai bà Trưng toan [illegible] trộm xe của học sinh nhà trường dựng trong sân. Nhưng không may cho cả hai vì hành động vụng về nên bị người trông cửa trường khám phá bắt được. Chúng khai tên Lý quốc A. (15t) và Trần vănT. (15t). ([illegible])

2 cậu vào xóm điếm bị bắt cóc tống tiền

SAIGON.— 9 giờ đêm 6-9, cậu Lý H. (21 tuổi) và cậu Mạnh hơn M. (16 tuổi) cả hai nhà ở đường Nguyễn Trãi vào quán nhậu. Sau khi hơi men chếnh choáng liền rủ nhau đi vào xóm Cây Điệp ở góc Sư Vạn Hạnh Hồng Bàng kiếm nhà em út, cả 2 đang đứng kiếm nhà em út, thì thấy 2 thanh niên 1 mặc sắc phục Cảnh sát và 1 mặc thường phục, cũng từ ngoài đi vào đi vào xóm hỏi hai cậu đi đâu. Hai cậu này cho biết đi tìm người quen, tên người mặc thường phục lấy luôn khẩu súng lục của người mặc sắc phục Cảnh Sát, đưa thẳng vào ngực H. bắt đứng nghiêm đưa tay lên. Sau đó báo H. và L. là du đãng trộm cắp, bắt theo đi ra đường để đưa về bót. Hai người này vẫy một taxi bắt H. và M. lên xe, rồi bảo tài xế chạy loanh quanh ở đường Nguyễn duy Dương rồi ra đường Hồng Bàng và ngừng lại. Khi xuống xe hai người này bảo có tiền thì đưa cho chúng vài ngàn sẽ tha nếu không tuân lệnh bắt đưa về bót. Rất may trong lúc 4 người đang giằng co thì xe tuần tiễu Cảnh Sát tới nơi, cậu H. và cậu M. tri hô cầu cứu. Cảnh Sát can thiệp bắt được hai tên nọ về bót chúng khai tên Nguyễn văn Nh. (22t) và Trần van H. (20t) Cảnh Sát từng sự tại Gia Định. Xét lý lịch thì tên Nh. là lính đào ngũ. Chiều 7/9 cả hai bị giải tòa. (AH)

2 tai nạn rùng rợn : 12 người thương vong

GIA ĐỊNH.— Hôm 6-9, nhiều tai nạn lưu thông lần lượt xảy ra, trong số có 2 vụ gây cho 12 người vừa chết vừa bị thương. Vụ thứ nhất xảy ra lúc 9 giờ sáng 6-9 tại ngã tư Thủ Đức giữa chiếc xe lô chở 9 người từ Phước Tuy hướng về Saigon bị xe chở đất đụng phải.

Đầu xe lô thun lại, ông tài xế và hai hành khách ngồi phía trước bị dập cả thân thể chết liền tại chỗ. Những người còn lại được đưa đến bệnh viện cứu cấp nhưng tại đây, thêm một người nữa tắt thở. Trong số 5 người bị thương còn lại, có một thiếu nữ tên Lê thị Hoàng Nga (17t) và một thiếu phụ tên Võ thị Tuyết, con và dâu của ông Lê văn Tư (ngụ tại số 11, đường Nguyễn văn Trinh, Phước Tuy) bị thương trầm trọng, chưa biết có thoát khỏi tay tử thần không.

— Tai nạn lưu thông rùng rợn thứ hai xảy ra tại Bàu Cá, Gia Định. Chiếc xe be mang số LK. 6543 do ông Trương văn Tất (42 tuổi) (ngụ tại ấp Đông Nhì, Gò Vấp, GĐ) cầm lái chở cây và hai mẹ con bà Nguyễn thị Gieo (56 tuổi) và Nguyễn thị Bé (31 tuổi) (ngụ cùng nơi với ông Tất) chẳng may bị lật nhào, Bà Bé thiệt mạng, còn bà Gieo và ông Tất bị thương nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp. (C[illegible])

Con trộm đồ của bố đem bán, 2 người bị vạ lây

SAIGON.— Đã nửa tháng nay, ông Trần văn Ch. (58 tuổi) nhà ở đg Trần quang Khải, cứ hai ngày lại mất trộm 1 lần, hôm mất Tivi, [illegible] khác mất đồng hồ, sau mất cả giây chuyền và cà rá để trong tủ. Mỗi [illegible] mất đồ thì cậu con trai tên Trần trọng M. (16 tuổi) lại mất biệt hai [illegible] hôm mới về. Sanh nghi ông Ch. gạn hỏi cậu con trai, thì cậu thú [illegible] trộm đồ đem bán cho bà Nguyễn thị H. (56 tuổi) và bà Ngô thị H. [illegible] tuổi) nhà ở cùng xóm. Ông này tới bót trình Cảnh sát, cả 3 bị bắt. Chiều 7/9 tất cả bị giải tòa. (AH)

Súng nổ loạn ở Khu Dân Sinh

SAIGON.— 7giờ tối 6-9, có một tốp người vào một quán nhậu trong Khu Dân Sinh ăn nhậu say sưa rồi sinh mích nhau vì lời qua tiếng lại sao đó. Tiếp theo, họ chia làm 2 phe ẩu đả nhau dữ dội. Có người mang theo súng liền rút bắn nhiều phát khiến đồng bào chung quanh hoảng hốt bỏ chạy tán loạn. Chẳng may, đạn bay lạc trúng ngay một quân nhân tên Lê hữu [illegible] (ngụ tại đường HùngVương). Tuy nhiên, nạn nhân chỉ bị thương [illegible] được chở vào bệnh viện cứu cấp. Nghe tiếng súng nổ, nhân viên an ninh có đến nơi mở cuộc điều tra nhưng hai [illegible] ẩu đả nhau [illegible] đã bỏ chạy mất hết. (CC)

Suýt cháy lớn tại đường Phan đình Phùng.

SAIGON.— Khoảng 5 giờ chiều 6-9, lửa phát cháy dữ dội tại một căn nhà ở đường Phan đình Phùng do ông Nguyễn văn H. (53 tuổi) làm chủ. Rất may, người lối xóm hay kịp chạy đến phụ lực dập tắt được ngọn lửa kịp thời. Tuy nhiên, đồ đạc trong nhà cũng đã bị cháy gây thiệt hại vật chất đáng kể. Nguyên nhân do dây điện chạm. (CC)

RAO VẶT • RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang 1 căn phố hàng lầu, buôn bán. 116 Tự Do

Sang 620 ngàn Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật 323 lô K. Tiếp 19 giờ.

Sang gấp Bar Restaurant 27 Tự Do Sg vì không người trông nom. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà sang rẻ phố lầu một 4mx28m. khu trung tâm mát mẻ, mặt tiền rất đẹp, có đồng hồ điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu quận 5.

Sang gấp, giá rẻ nhà 3m 16m có gác xếp, điện nước khu yên tịnh (Cách Mạng Trương Tấn Bửu Saigon) Hỏi 158 Petrus Ký Saigon.

Nhà sang số 9 đường Nguyễn văn Trượng Gia Định, tiền phố mỗi tháng 250đ mặt tiền, đủ tiện nghi, có chỗ đễ xe hơi.

Nhà sang rẻ Lô E. Chung cư Nguyễn thiện Thuật mặt tiền tầng trệt đã sửa lại để buôn bán Hỏi 476 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang nhà hoặc bán có đất 4x25m2 phòng ngủ, bếp và toilette rất đẹp cẩn gạch men, điện nước, 3 quạt trần cửa sắt. chỗ để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà sang 122 Cách Mạng luôn điện thoại, máy lạnh tiền nhà rẻ. Hỏi địa chỉ trên hoặc 120B Phan văn Trị Gia Định (cạnh cây xăng ngã Năm Bình Hòa).

Đi xa sang lỗ 500.000 phòng trang trí tuyệt đẹp, thích hợp cho tổ uyên-ương, có gác nhỏ đủ đồ luôn tủ lạnh 140L, máy lạnh mới, chỗ ở thật an ninh, bao đảm, tiền phòng 4.000đ. Hỏi phòng 9.S số 128 Hai Bà Trưng Sg.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

vì không người trông nom. sang 1 gian hàng lầu 1, địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà Sg (từ 12g tới 16g).

Sang gấp 1 Gian hàng trong TH Xá Tax 2m5x3m, tầng trệt tiện buôn bán mọi ngành Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Sang Gian hàng đôi 4mx2m cửa sắt tủ kiếng, chắc giá 750.000đ. Xin hỏi gian hàng số 58-59 chợ An Đông hoặc 200 Dương Bá Trạc Saigon.

Sang sạp chợ Vườn Chuối, cửa sắt cuốn, xây chắc chắn 2m5x1m6, buôn bán nhạp phô quần áo, mỹ phẩm hoặc lập tiệm may, rất đắt hàng, chợ đông 2 buổi. 650.000đ Hỏi sạp số 12 đối diện dãy bán thịt heo bên cạnh gian hàng bán mỹ phẩm chợ Vườn Chuối

200.000đ [illegible] lại. Nhà lãnh riêng cho công chức, quân nhân trả góp. Hỏi ông Cần, 284/17 Cô Bắc. Sg.

Đổi đi xa, cần sang gấp 1 phòng mạch. Xin liên lạc với điện thoại 96.308.

Nhà Sang Gấp

Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Lô F. lầu 1, số 105, hướng đông, khu yên tịnh mát mẻ. Giá nhứt định 850.000đ. miễn trung gian. Hỏi cạnh kế số 104. Muốn xem nhà hỏi ông Tâm số 241 Đề Thám Saigon, sang xong giao nhà trống.

NHÀ ĐẤT

GiaĐịnh Nhà bán 2 căn có lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, khoảng 3 triệu. Xin hỏi 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận (Quán Tuổi Ngọc) ngoài giờ làm việc).

Bán nhà lầu 2 tầng, căn bìa rất đẹp và tiện nghi, hẻm lớn, chỗ đậu xe. 3m50x17m nhiều phòng. Hỏi 177/7 Trần Q. Toản (ngang HV Hành Chánh)

Trần Quí Cáp (Chợ Đũi, số 196B) bán lầu 3 tầng, mới cất rất đẹp và kỹ, căn bìa hướng đông nam, địa điểm thương mại 19 tường tại trung tâm thủ đô. nhiều phòng riêng biệt và rộng mát.

Nhà lầu đúc 3 từng bán, có chỗ để xe hơi. Số 224/131 Cư xá Nguyễn tri Phương Saigon (sau trường Mẫu Giáo VN đường Trần quốc Toản gần ngã tư Nguyễn tri Phương, Trần qu. Toản)

Nhà bán 1Tr. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

Nhà bán gần đại lộ và Trung tâm thành phố. có điện nước tiện nghi Hỏi 85/1Trần bình Trọng Sg (Sau tiệm chụp hình Lai Minh).

4.500.000đ nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 32/3 Yên Đỗ.

Nhà bán 3mx12m có lầu máy lạnh trang trí tân kỳ đủ tiện nghi, lý tưởng cho vợ chồng mới cho đến 3 con, 940.000đ hẻm Thương Xá Cầm Văn Hải Ông Thân 324 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán Lầu đúc suốt sân dai 9th.vx100th.v đất có bằng khoán riêng đồng hồ điện nước riêng mặt tiền đường lớn gần chợ trường chùa nhà thờ và siêu thị. Giao nhà trống [illegible]K (số mới 227) Ngô Tùng Châu Giađịnh.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tịnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận. 5T5. Hỏi Bà Vệ. 73. Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

BÁN HÃNG NƯỚC MẮM

Tại tỉnh Kiến Hoà. xin hỏi số 2 cũ (số 36 mới) đường Thủ Khoa Huân Kiến Hòa.

Bán gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng. bề dài 8m bề ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng. đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, sẵn có huê lợi, giao nhà liền.

Nhà đúc nóc bằng 4m 80x 17m đủ tiện nghi, Cần bán gấp. Hỏi 101/21 Thoại ngọc Hầu GĐ gần chợ Ông Tạ.

Bán gấp nhà lầu đúc, 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (Trước cửa chợ Nguyễn tri Phương).

Bán 1 căn phố

tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vô) từ 10g-12g—từ 16g-20g

Nhà bán thật rẻ 1T250 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác lửng. Douche Lavabo hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo CL.

Nhà Bán

135/10 Minh Mạng Phú Nhuận bán đất Vũng Tàu 5m5x30m, Hỏi 76/1 Cô Giang Xóm mới.

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 Tường bao quanh đỗ oen. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20851.

Nhà mặt tiền, cho mướn tầng dưới có thể mở văn phòng hay phòng mạch, bao luôn điện nước giá 20.000đ Hỏi 16 Bàn cờ Saigon

Bán căn nhà ở Tân Định, Trần khắc Chân. số 93/3.

Bán 3 căn phố lầu luôn đất đường Ngô đức Kế gần Tự Do. Cần trung gian. Hỏi 7 Ngô đức Kế Saigon ĐT 20.861.

Bán nhà Mời ông bà trả 690.000đ nhà ở hẻm 80 đến 87 Trần quang Diệu nối dài Saigon 5x10 đủ tiện nghi.

Đi xa bán gấp—Phố luôn đất đường Trần quí Khoách Tân Định (khu yên tịnh) — 1 giàn Stéreo mới tinh : Sansui 5000X, Teac 4010S, Catridge Nivico, Echo Sansui SR500, Turn-table Pioneer PL400, 2 cặp SP200 và 2000. Cassette Teac 20. Xin hỏi tại 135 Trần Quang Khải TĐ hoặc 407/28 Trương Minh Giảng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 4 từng Lê thánh Tôn Saigon, thật đẹp, co tél cửa sau, 4x28, bán 21T — Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Sg. có máy lạnh tél, luôn đồ đạc, 82m2 thật đẹp, bán 14T — Phố lầu 5 từng Nguyễn thái Học Sg, có tél. 198m2 thật đẹp, bán 24T — Phố lầu Phạm ngũ Lão Sg 4 từng 120m2, bán 12T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán-gấp rẻ

Nhà tường lầu bán có compteur điện nước riêng hỏi 303/133 Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 căn phố (4mx16m) gần chợ và trường học có chỗ đễ xe đầy đủ tiện nghi số 17A cư xá Đô Thành Saigòn tiếp khách từ 3 giờ trưa đến tối.

Bán gấp 1 tiệm chụp hình đang đông khách hiệu Ánh Sáng tại chợ Bình Tiên 97A đường Minh Phụng.

Bán 1 căn nhà lầu 5 từng có gác lửng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon. Và 1 căn nhà tol tốt gạch bông gần Cầu Tre. Hỏi 115 đường Calmette Sg.

Nhà bán 1T. 16x4m có sân để xe. Hỏi 98 Thánh Mẫu Chí Hòa Gia Định.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thanh đang hoạt động tất cả 16 phòng Sân thượng để coi, thêm 1 tầng nữa. Xem 18 Triệu Ẩu V.T. Hải cùng đường 8 Triệu Ẩu V. Tàu.

PHỐ BÁN

Phố thương mãi, lầu đúc (6x14) mặt tiền tại chợ Cầu Muối, ngang thương và Cô Giang, tiện việc mua bán, có thể khuếch trương được mọi ngành thương mãi. Hỏi 31 Cô Giang Saigon.

Dịp may hiếm có

Khu thương mại mới, nền phố 100, 200 ngàn phố luôn đất 220 đến 900 ngàn, nóc bêton sắt lên lầu bán vốn sau dịp này sẽ lên 30%, có người tựu rồi. có nhiều xưởng phía Thủ Đức mới, điện nước, đến trước chọn chỗ tốt, có nhiều việc làm. 220bis Pasteur Saigon.

2 triệu nhà 3m50x35m điện nước riêng, gần chợ nhà thờ trường học, bến xe. Đầy đủ tiện nghi. Hẻm lọt xe hơi vào tận nhà Khu vực an ninh. Hỏi 106/212, đường Tôn thất Hiệp. Phú Thọ cửa trường đua).

1 triệu 9 hai căn nhà

Bán hai căn nhà gạch đủ tiện nghi 8mx14m, có sân để xe rộng rãi. Có thể bán từng căn. Hỏi 115/1B Nguyễn Thần Hiến Q 4 Khánh Hội.

Bán phố lầu đúc luôn đất 4mx 25m mặt tiền hướng Đông Hỏi 131 (số cũ 84) Nguyễn văn Thoại khu vườn cao su Phú Thọ.

Bán 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng số 204 lầu 2 đường Sư vạn Hạnh, ngang 4m, dài 11m, giá rẻ. Hỏi 45 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán 420.000đ một căn nhà mới xây, vách tường gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi 207/3 Trần khắc Chân PN.

Bán 1T4 1 căn lầu tại Chung cư Nguyễn văn Thoại 4x22m đầy đủ tiện nghi điện nước compteur riêng. Nhà trống mua xong ở ngay. Hỏi tiệm cầm đồ bình dân Tân Hòa 539/6 Lê văn Duyệt Saigon. Điện thoại 90.420 hỏi ông Tân Á trong giờ làm việc.

Bán phố thương mãi, luôn đất 4x21 và 8x21 ba tầng, đủ tiện nghi, bán đất 4x26 có bằng khoán và giấy phép xây cất đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Nhà bán khu Nancy đủ tiện nghi gác đúc, gần chợ và trường. Hỏi 553 Trần hưng Đạo đi thẳng vào, bên mặt, số TK 7/7.

Vũng Tàu đổi đi xa muốn bán lại nhà có cửa hàng đang khai thác huê lợi cao. Nhà ở mặt tiền, khu thương mại đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 226A Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu

Villa lầu 446 thước vuông đất Bán gấp. Hỏi 19bis Ký Đồng.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ Saigon vào đường rầy xe lửa 50m, giá 650.000đ.

Đất chia lô nhỏ đễ cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan Kế Bính Dakao buổi Đ.T 90.498.

Nhà bán Xa Lộ. 600.000đ gạch bông. vách tường.2 lối đi 4x15m.nhà 1.200.000đ. ngang 7x17 luôn đất trống 7x12m và 2 căn nhà tiền tiện mua bán. Hỏi vựa cây Chánh Hưng 101/4 Xa Lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi. khu an ninh. gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

Bán nhà

283 Công Lý

NHÀ BÁN TẠI VŨNG TÀU

số 49/5B Lê Lợi Vũng Tàu 7mx6m bằng gạch, điện nơi Cao Đài Giáo. Hỏi bà Nguyễn Thị Thanh Phú Đại Nam Ngân Hàng. số 2 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu.

Phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi Cần tiền bán rẻ. Hỏi 7 Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

Nhà bán gần Kỳ nhi viện Mẫu Tâm. Hỏi 186/ đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định. Vô hẻm 10th.

Nhà cửa hàng mặt tiền 1 tầng, lầu đúc hiện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 80.000đ một tháng 4m.x16m. có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn. bán gấp giá 4 triệu mời ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng.

Nhà bán mặt tiền số 620 Phan thanh Giản Saigon.

Dịp may nền phố 100, 200n, phố luôn đất 210 đến 1000 ngàn nóc bêton đã lên lầu. Trung tâm thương mại mới chung quanh là cơ xưởng đang thu nhơn viên, đang buôn tất. đang xây cất Quốc lộ 1 Thủ Đức mới. Sau đợt này giá sẽ thêm 30%. Siêu thị ở đây sẽ bán bộ phận rời nhiều loại máy, động cơ, máy cày, còn ráp lại vỏ đặc cho một hiệu để c[illegible] nguyên chiếc. 220 bis Pasteur Sg

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

Bán gấp phố trệt mặt tiền đường Duy Tân Sg, có đất, điện thoại, điện; buôn bán, để ở. Xin hỏi cậu Alain 88 Duy Tân Sài Gòn.

Nhà bán Trương minh Ký cổng xe lửa số 6 hẻm 4, cách lộ 25m, bêton, nóc bằng bề 3m,20x14m tiện nghi, đẹp đẽ, lối vào sạch sẽ do 95 Trương minh Ký chỉ dẫn.

NHÀ MẶT TIỀN BÁN

7 triệu, lầu đúc 4 tầng luôn đất 4mx25m, đổi nhà trong hẻm Quận 1, 2, 3. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán gấp căn nhà lầu đúc suốt tại khu Bàn Cờ đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, tiện đường xe đi Saigon Cholon giá rẻ. Hỏi 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

STUDIOS bán : 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm. toilette, WC riêng, có phòng cho người làm. sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại. có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6. Xin do nơi LELION LEFORT 113 Tự Do. lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

Bán 1 nhà lầu đúc 4mx27m luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi. Một lô đất trống 8mx30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

2.200.000đ 1 căn phố 4mx16m. 373/45 Phạm ngũ Lão (Saigon). đầy đủ tiện nghi, gần trường. gần chợ Thái Bình. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè (Gia Định).

NHA TRANG

Bán giá rẻ nhà có gác đường Thoại ngọc Hầu, rộng rãi, đủ tiện nghi, ở hoặc mở phòng mạch. Hỏi 35 Trần nhật Duật tức Phước Hải nối dài.

Bán gấp 2 căn nhà lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi. Số 193-195 Nguyễn Biểu Chợ Quán, đang làm Garage đông khách và tiện chỗ mua bán giá 7.200.000đ.

Bán phố thương mãi có đèn, nước, điện thoại, luôn đất (4x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21.148-94.979.

BÁN NHÀ : 1.800.000đ

nhà trệt mặt tiền đường Trần Tấn Phát, điện nước đầy đủ, 4x20. Hỏi 86 hoặc 80 đường Trần Tấn Phát Hiền Vương.

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán

Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận. ĐT 40964. 136 Quang Trung, Quảng Ngãi. Đ.T 2052.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2. căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành. Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi gần trường gần chợ số 42/1bis đường Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi cô Mỹ Lệ.

VŨNG TÀU Nhà bán gần chợ mặt tiền đường. Hỏi số : 21B. đ. Tạ thu Thâu.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Nhà bán, hay cho thuê mặt tiền, lầu đúc đủ tiện nghi. Xem 164A Cách Mạng P.N. (Công Lý nối dài).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m. đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà Kiến Thiết Hàng Xanh. Hỏi Kim Chi 23 Hàng Xanh (số trước bót HàngXanh) GĐ

4T250 Vì dời đi xa cần bán gấp rẻ nhà lầu đúc 3 tầng. 21mx5m, gồm có garage, salon, phòng ăn, nhà bếp, terrasse, 5 phòng ngủ, 6 toilettes với hệ thống nước, nóng và lạnh, 8 quạt trần, biếu luôn đồ meuble trong nhà. Xin liên lạc 267D (hẻm 267) đường Trương minh Ký Gia Định (ngoài giờ làm việc) hoặc ông Kim, Đ.T. 99.475 (trong giờ làm việc).

Nhà bán Nhà đầy đủ tiện nghi, rộng nhà trống. giá cả xong giao liền nhà số 376/27 Phan đình Phùng Saigon (xin hỏi Cô Hai ngang cửa).

Bán 2 căn nhà gạch lầu vào mới cất có điện nước, trần giá mỗi căn 600 ngàn Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gần chợ Vườn Chuối có gác suốt đủ tiện nghi 500.000đ Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

4T5 Phố lầu đúc một từng sân thượng đủ tiện nghi khu Cao Thắng Phan đình Phùng Hỏi 554/5 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà trống lầu đúc luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu PN Hỏi 39 Phố trong chợ Trương minh Giảng. chắc giá 3T.

Nhà mặt tiền

Lầu đúc mới cất, tân kỳ, gác lửng sân thượng. 4mx11m30, công tơ điện nước riêng. Phố đang phát triển thương mại. Cần tiền bán 55 B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn (gần bến An Đông).

Nhà bán căn bìa hướng Đông Nam, gần chợ, trường học, đủ tiện nghi, có chỗ để xe (khu chợ Nguyễn tri Phương) 80B Nguyễn Lâm CL.

Bán 1 căn nhà 3mx10m có gác suốt khu thương mãi, mặt tiền đường, đủ tiện nghi đèn nước cầu. Hỏi 90A Cô Giang Saigon.

Bán nhà đường Công Lý, mặt tiền, tiện buôn bán 3T 3.5x27m. Hỏi 185 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng.

Nhà bán lầu đúc, rộng, mát mẻ, gần chợ, trường học bán gấp, giao nhà trống. Hỏi 88 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán 72/7 Nguyễn Thông Saigon. Xin hỏi từ 6g-7g mỗi chiều.

Nhà bán rẻ 49/5C Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán gấp số 54/4 ấp Hàng Dầu (hẻm cạnh số nhà 90 Phạm hồng Thái tức Lê văn Duyệt nối dài cũ đi vào chừng 80m) rộng 4x24m điện nước riêng, thoáng mát gần chợ trường hẻm rộng, dânđông Hội điều kiện thuận tiện cho việc để ở hoặc buôn bán. Giá rẻ đến mau kẻo lỡ dịp tốt.

Đặc biệt 2T nhà lầu đúc, mặt tiền luôn đất có bằng khoán 3,8x18m điện nước 560 Hùng Vương CầuKinh Thịnghè

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất giá 3T5. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Đất sẽ bán cho không. Hỏi 35A Nguyễn trung Trực Sg.

Nhà lầu 4 tầng tuyệt đẹp. mới cất xong bán 7 triệu. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương (căn bìa).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, liên lạc 302 Thánh Thái. Hoặc 476 Lý thái Tổ Saigon. Sang luôn cả tiệm đang làm ăn, lợi tức cao.

Bán gấp nhà lầu đúc suốt luôn đất 64th.v nở hậu căn bìa hẻm rộng xe hơi vào tận cửa, điện nước riêng. Hỏi s 128/20 Bàn Cờ Saigon.

Villa trệt 640m2 Gần Trường Colette vùng yên tịnh. Xin hỏi 92 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Phố bán lầu đúc 3 tầng mặt tiền. 1 ôn đất 4mx20m kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem và hỏi tại 185 (số cũ 159A) Chi Lăng Gia Định.

1T6 4mx17m, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, bến xe lam, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sân trước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng).

Bán Villa lầu luôn đất 2400thv. 10T Villa và đất 300thv. 7T, lập trường học, bịnh viện, bảo sanh, kho đất mặt tiền Chi Lăng. nhiều nhà mới cất 1T6. Hỏi hẻm 134 Vạn Kiếp GiaĐịnh số nhà1104.

Thị Nghè phố lầu đúc, 4mx17m, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220, nước, gần chợ trường học, bán luôn đất có bằng khoán giao trống, giá rẻ Hỏi 77B Hùng Vương chỉ dẫn. ĐT. 96280.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

BAR

QUÁN NHẬU NGỌC THU

đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp,duyên dáng. 2 người đàn bà giúp việc nhà lương tháng 3000đ-5000đ. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên có Bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

Bar lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bắt đều chạm trẻ 502/1 Ng T Châu GĐ cuối đường.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Liên lạc nhà may Tấn 71-73 Nguyễn văn Thoại GĐ Hỏi bà Bộ.

Vì thiếu người trông nom, cần sang gấp Bar gần Dalat, ngay căn cứ Mỹ. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar khai trương cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Dạ Lý 27 Tự Do lúc 8g tối.

Bar Vũng Tàu đông khách, cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh từng đi làm. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bar đông Mỹ cần 5 nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Newyork 96 Nguyễn văn Thại.

Quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký Sgon cần nhiều chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên. Làm tại Vũng Tàu. *Bao ăn ở. Hỏi cô Liên 430/9 Lê* văn Duyệt Sgon. cô Hằng 145 Võ Tánh phòng 25 cô Lan 80/1 Nguyễn Trãi.

Quán Trang Thanh Thanh Cần nhiều chiêu đãi viên thành nghề hay tập sự Bao ăn ở Lương bậu. 1 người giữ em Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Quán Vàng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và lịch thiệp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô T Châu Sgon trong giờ làm việc.

Cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành Hỏi tại 80/1 Võ TánhSgòn.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã từng bán Bar có xe đưa rước đường Ngô t Châu 878 GĐ.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ, cần thiện chí quyền lợi bao đảm điều kiện dễ dàng thể lệ thường trực số 241 Lê quang Định (lầu 1) GĐ.

Bao ăn ở cần nhiều chiêu đãi Bar ngay Bến Tân đông khách nhiều bổng lộc số 42 Trịnh minh Thế (K.Hội) Sg.

Cần nhiều CĐV

trẻ và đẹp làm ở Long Thành, có xe đưa và rước sáng đi chiều về. Hỏi cô Mỹ Hạnh từ 7g đến 8g tối tại 327 gần cổng xe lửa số 6 đường Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Cần gấp CĐV, đi Vũng Tàu ăn ở lương phụ 5000đ/10 000đ. Hỏi bà Năm 189 Cô Bắc Sg.

TV-RADIO

Quá rẻ 1 bộ nhạc nhà nghề tình trạng hoàn hảo 90% gồm Ampli Sansui 707A Loa SP200 và tape deck Akai 200D. autoreverve. Quán Như Mai 28 Lê Văn Duyệt G.Đ. (mời ông trả 125 đến lấy máy).

Bán 2 loa AR4X nguyên thùng Hỏi 19 Minh Mạng C L.

Loa Fisher 111K. 65K. Scott S15. Ampli Fisher 800T. 250TX. Nivico 5040, 50003. QX 8000. 2500, 6000, Scott 382C, Akai GX220D. 1810W, CS50D. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

AmpliFisher 800T. 250TX

Scott 386. Pioneer SX2500. QX-8000. SX6000 5040U. Akai GX-365D. GX220D 1810 1730SS Sony 730 Loa AR3a. 111K. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp. gõ 1 tay trái số nhà 32/30 •gần Quán 8 Lọ•.

Tivi Sony Panasonic Hit chi 9. Sharp 12' National 16' Sanyo 19' cửa lùa 2 kính, Motorola 20'. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 Panasonic còn mới. 1 TV 19 inch Motorola. 1 Tosbiba. 591 Trần Quốc Toản Cholon.

Bán gấp 1 Cassette Sanyo (chạy điện và pin) 1 máy ghi âm Hitachi (Tape recorder, chạy điện) âm thanh tốt, máy hoàn hảo. Hỏi Phát 209 Nguyễn văn Sâm, gần khu Dân Sinh Quận Nhì.

TV Sharp 19in có chân cửa (62). TV 16 in National (46). Ampli Denon 2 loa (28) mới. Tủ lạnh Hitachi 140 lít mới (62). 165 Huỳnh Quang Tiên G.B. Cư Xá Trương Minh Giảng.

PANASONIC 763FS

820S. 253S. 257S. Sony 330. 730. 630. 366. Teac 6010. 4010SL. 2070. 2050 Nivico quay dĩa Nivico Cartridge. Ampli Nivico 5040. đủ loại Cassette. CS50D. A23. Echo RA500. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Sg (trước HVQG Hành Chánh).

Đại hạ giá

Akai 365C. X220D 1800SD. X2000S. 50D. Deck. Sony 730. 366. Teac 6010 4010SL. Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386. 382C. Sansui 5000XW. Pioneer QX8000. 6000 Nivico 600E. LoaCS99. CS88A. CS77A. CS33A. SP3500. SP2500. AR4X. Quay dĩa PL50. Tất cả còn nguyên thùng. Kính mời đến 89 Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin. xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Akai *360 D bán rẻ 80.000 hỏi* 125D Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc.

SONY TC 330

730, 630, 366, Panasonic 763FS 820S 253S, Teac 6010, 4010 SL. 2070, Nivico cattridge, quay dĩa 5040, Cassette đủ loại CS50D. A23 Écho RA 500.259,1 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ)

Tivi Denon 19 (51 ngàn) 16 (35 ngàn) 12 (34 ngàn) 12 xài bình và điện Tủ lạnh National xả đá tự động 175L (65 ngàn) 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán Teac 1500W (to ech) (72) Sony 366 (49) 365D (142) M10 (85). Hỏi 152 Cách Mạng SG.

KR100 (40). Teac 4010S (73) mới nguyên. 86 Nguyễn Công Trứ, sau giờ làm việc

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v. Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO, (gần rạp Opéra).Làm việc cả Chủ nhật Cần mua nhiều Radio T.V cũ.

TV đại hạ giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình Xài điện. Xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn 1 máy. xe giao tận nhà TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang Công trường Dân Chủ Saigon).

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell Stotgun. Tố Quyên My Hằng v.v... Đủ [illegible] thâu sẵn. chọn từng bài [illegible] Tân nhạc Saigon và bài [illegible] Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ba Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt [illegible] làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

T.V. Thiên Mỹ

90(số mới)Thoại ngọc Hầu ĐT40917 (gần Ngã Tư Trương Minh Ký).

Nhận sửa tất cả các loại máy Điện Tử đã nhiều nơi không sửa được như: TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, Tape Recorder Akai, Teac, Sony Ampli, Sansui, Keowood, Pioneer Cassette, Radio v.v... Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật bản điều khiển. Sửa bảo đảm, giá bình dân. Có xe nhận và giao máy tận nhà. Bán TV nhập cảng đủ loại, giá hạ nhất.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa [illegible] lấy ngay. Radio/TV Minh Nhật [illegible] Dakao [illegible] 25 9 0

Bán giá quảng cáo TV

TV 12, 14, 16, 17 [illegible] TV, [illegible] Rạng Đông [illegible] Thái Tổ, Ngã Bảy (tại bến xe Lam)

SONY TC-580

(Tape Deck) model mới nhứt của Sony [illegible] 2 triệu, âm thanh [illegible] Hỏi 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ, [illegible] vàng).

THÂU BĂNG TÂN THÀNH

[illegible]

Akai [illegible] Tape Deck [illegible] Teac A-20 [illegible] Trương Saigon.

PHƯƠNG'S Thâu Băng

[illegible] Nguyễn Hoàng [illegible] Bình Long [illegible] Hit 36 [illegible] Poster [illegible]

Bán [illegible] A1000 45 [illegible] AM [illegible] Saigon.

Bán rẻ Teac 250 (nguyên thùng) [illegible] 2 [illegible] Hỏi 28 (cũ) [illegible] Gia Định.

Sửa TV, Ampli

vùng [illegible] Chợ Lớn [illegible] Ampli [illegible] chuyên [illegible] sửa chữa [illegible] Hưng [illegible]

FISHER 200T

[illegible] Scott 386C [illegible] 260D [illegible] 1730SS [illegible] 200 [illegible] SX [illegible] 2500 [illegible] 5040 [illegible] 77A [illegible] 1000 [illegible] A23 [illegible] Quốc Gia Hành Chánh).

DALA thâu băng

261 Nguyễn thiện Thuật Sg 318D Lê văn Duyệt [illegible] Top-Hits 1970, 14 tape 1 p-Hits 1971 [illegible] Kinh Phát [illegible] ngữ Anh Pháp [illegible] (Original). Nhận thâu bài băng thâu sẵn — Romantic Guitar đặc biệt độc quyền.

Cáu cạnh Ampli Denon+ 2 loa rời nguyên sĩ (33000). 27/6 Đỗ quang Đẩu. (Chợ Thái Bình).

20.000đ 1 cặp loa AS61 mỗi cái 5 loa 58.000đ. Sony TC330 tape corder 65.000đ. Akai X200D 76.000đ. Ampli 5000X 34.000đ. AmpliDenon Stereo AM/FM luôn 2 loa rời vỏ gỗ (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National, Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, Chuyên môn lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. **Lê Đỗ 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.**

Ampli Sansui 3000A 55.000. Kenwood 45.000. Loa Akai 45.000. Sansui 55.000. Máy Sony 355 38.000. Panasonic 755S 38.000. Electronic Pioneer 20.000. (1) Radio AM FM 6 inch loại xe [illegible] 25.000, điện 10 bình 12V, [illegible] 3 cuộn. Hỏi 324 Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật lô C lầu III [illegible] chiều.

SONY TC730

Pioneer QX8000. SX6000. 1500. [illegible] D. Fisher 800T 250TX Sansui 5000X, Akai GX200D 365D 1810 1730SS 1800SD Cassette CS50D Teac 2070 4010S Loa Fisher 65K 111K CS99 88A 77A 33A SP 3500 3000 2500 2000 SP1500 1000 BX1000, 1000 Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

Bán rẻ 1 lô máy

Ampli Kenwood 140X (46.000). Sansui 4000W (52.000). Fisher 440T (29.000) 5000X (68.000). Loa AR4X (35.000). Loa CS33 (24.000) Echo 202 (26.000). Cassette Radio Stereo 3 băng 2 loa rời (32.000) [illegible] Deck 355 (34.000). Panasonic [illegible] (Auto Reverse) [illegible] M [illegible] 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TRUNG TÂM BỐI BÙ

[illegible] Akai M10, 150D 200D. [illegible] 355 Sansui 5000AW. [illegible] Pioneer SX6000 1500TD. [illegible] 5000TW, Kenwood TK140X KR[illegible] KR[illegible] TV RCA 23 [illegible] 23 [illegible] National 21 Loa [illegible] 120w). [illegible] Cần mua thêm nhiều [illegible] Ampli [illegible] loa [illegible] **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

AKAI 365D

280D 220D. 200D 200S, 1230SS [illegible] (tai 2 chiều). [illegible] M9 Teac A6010 [illegible] A23 (deck cassette), 2050 2070 ([illegible] 2 chiều). Sony 730 [illegible] 355 Ampli Fisher 800T. 250TX. Ampli Pioneer QX8000 (4 [illegible] SX9000, SX6000, SX-[illegible] 1500TD 1000TW, Ampli [illegible] 7000 5000X 5000AW 800. [illegible] loa nhỏ từ 100W [illegible] các hiệu trứ danh Pioneer, Sansui, Fisher, Ar v.v... [illegible] bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TEAC 6010

4010SL. Akai 1800SD (70). 200D (60). 220D (80). 150D (36). M10 (83). 1730SS (4 channel, 85). 1810 Sony 366, 730, 580 (model mới, chưa ai có). 630. Ampli SX6000. 8000, 1500TD, 1000TW. 382C/13. 800T. 5000A. Loa CS99, 77A, 33-A. SP2000. BX1000, 1200, SS110, TV GE 20. Motorola 20'. RCA 20'. Toshiba 20', 12'. Sharp 12'. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bảng xe buýt vàng, số cũ).

LOA THE FISHER XP10

111K. 65K. AR3A. AR2AX. AR 4X. Pioneer CS99A. 99 88A. 77A. 33A. Sansui SP3500 2500 2000 1500. Ampli The Fisher 901T 701 T. 800T. 250TX. Pioneer SX9000 QX8000. SX6000. Sansui 5000X. 5000A. 4000. 2000AW. 1000X. Teac A8010S. 7010S. 6010S. 4010 SL. 2050. 2070. A20. Akai GX-365D. 280D. 250D. 220D. 200D. 1730D SS (tape deck 4 channel). 1730SS. 1800SS M10. Ampli Marantz 22. Scott 382C/13. Cartridge Deck Nivico. Cartridge xe hơi (tất cả nhận đổi bù). Xin đến 112B Cao Thắng Sg (hẻm Bồ Viên đi vào)

1800SD 360 200D. Sony 366 250. Ampli 5000X 5000A. 5150 1000TW. Loa CS88 77 44 (lung cho M10 2000-D) Nivico trọn bộ (40W). Denon trọn bộ (70W). Ampli Denon 150W. Loa Sonic 66 2 mặt tuyệt đẹp. Cassette Stereo, Mono. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ampli : Sansui, Kenwood, Pioneer. Thu băng : Teac Akai Sony Dokorder TV : Mỹ, Nhựt, Hòa Lan có đủ phụ tùng thay thế. Thợ nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa mau lẹ, kỹ lưỡng giá đặc biệt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

T.K.C. TAPE số 4 (LOVE STORY)

Phát hành ngày 21/8/1971

— LOVE Story một quyển truyện tình cảm bán chạy nhất, một cuộn phim nổi tiếng, và đông khách nhất, tất cả được phản ánh qua nhạc khúc buồn da diết rây rứt lòng người và đã được ghi thâu kỹ lưỡng vào băng TKC/4.

— Ngoài ra băng TKC/4 còn gồm trên 30 nhạc khúc nổi tiếng của hơn 20 tác giả tên tuổi do hơn 20 ban nhạc thượng thặng khác nhau luân phiên hòa tấu.

— Rạp REX vẫn cho hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo trong 10 ngày đầu kể từ ngày phát hành.

— Vẫn bán giá 1.700đ một Tape. 1.500đ một Cassette.

Địa chỉ :
- Nhung -|- Lita Thương Xá Tam Đa.
- Minh Châu, 66 ter Lê Lợi Sg
- 204/12B đường Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
- Radio Cộng Đồng 53 Minh Mạng Đà Lạt
- 54 đường Phan Đình Phùng Cần Thơ.

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG 99 Phạm Đăng Hưng (Dakao Saigon)
Điện Thoại : 25.710.

Hoa Cưới Búp Bê *Bạch-Tuyết*

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1 — Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2 — Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3 — Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.
4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ.
5 — Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking — Techniques Correct Pronunciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐO SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

TUỔI HỒNG

VÔ DANH

BÉ dậy đã lâu, nhưng vì muốn làm nũng mẹ nên vẫn còn nằm ì trên giường chờ khi nào mẹ lên gọi mới chịu dậy cơ!

Nhìn lên tấm lịch treo trên tường. Tí nữa thì bé quên! Các bạn có biết chuyện gì không? Bé quên xé lịch đấy!

Bước vội xuống giường bé chạy ra leo lên cái ghế để xé lịch. (vì bé còn nhỏ mà). Nhìn xuống phần ngày, tháng, âm lịch, con số 14 tháng 8 đập vào mắt bé! Thì ra ngày mai là Trung Thu rồi còn gì! Hèn chi hồi sáng nay chị Thủy chở bé đi chơi, bé thấy hiệu bánh nào cũng bày Bánh Trung Thu, và treo đèn nhiều lắm!

Vậy mà bé quên chứ! Thế thì tí nữa phải xin mẹ cho đi chợ mới được vì mẹ chưa mua đèn cho bé mà!

Nghĩ đến đèn là bé thích mê đi, đèn có nhiều cái đẹp lắm cơ. Năm ngoái mẹ mua cho bé đèn con cá còn năm nay chắc là đèn...

— Bé ơi dậy chưa con?

Tiếng mẹ gọi, cắt đứt giòng tư tưởng của bé. Mẹ đã đứng sau lưng bé từ lúc nào. Bé bá cổ mẹ nhõng nhẽo:

Bé giận mẹ lắm đấy:

Mẹ ngạc nhiên:

— Mẹ làm gì mà bé giận?

— Mẹ quên ngày mai là ngày gì sao?

Mẹ cười mắng yêu?

— Mẹ nhớ chứ! Không nhớ sao lúc sáng đi chợ mẹ lại mua bánh! Bé đòi mua đèn phải không? Sáng mẹ định mua nhưng sợ bé không thích nên chưa mua đấy thôi!

Bé phụng phịu:

— Thế tí nữa mẹ mua đèn cho bé nha, để tối bố về khoe bố!

Mẹ lại cười, nói:

— Chó con dậy chưa chịu rửa mặt đã ra vòi mẹ rồi! Thôi ra rửa mặt, thay quần áo rồi mẹ cho đi.

Bé thích quá reo lên:

— A! mẹ cho bé đi hả, thích quá!

Trời ơi, bé thương mẹ ghê đi!

Mẹ lườm bé rồi bảo:

— «Thôi, đừng có giở trò nịnh tôi cô ơi!

Đi rửa mặt rồi bảo chị Thủy thay áo cho.

Bé tung tăng chạy vào rửa mặt xong lên phòng chị Thủy:

— Chị Thủy ơi! Mẹ bảo chị thay áo cho Thụy, để Thụy đi chợ với mẹ mua bánh về cho chị ăn!

Bé nói một hơi làm chị Thuỷ nghe không kịp, cốc lên đầu bé một cái rồi bảo:

— Gớm! Cô cứ làm như mua bánh cho một mình tôi ăn không bằng! Thôi vào tôi thay áo cho mau lên.

Bé vừa định «mếu» vì chị ấy cốc đau quá, nhưng bé hãm kịp ngay. Vì nếu mà nhè, chị ấy bực mình, cốc thêm thì chết.

— Bé mặc áo gì nào? Màu xanh hay đỏ?

— Thôi, Thụy không mặc áo đỏ đâu.

Thụy mặc áo hồng cơ! Chị cột tóc cho Thụy cũng bằng nơ hồng nhé!

— Ui giời ơi! Con bé Thụy bây giờ điệu ghê đi. Huy ơi! Sang đây xem cái này hay lắm?

Bé vội bịt miệng chị Thủy:

— Ấy ấy! Sao chị lại gọi anh Huy.

Anh í ưa chọc Thụy lắm cơ. Thụy hổng chịu đâu?

Chị Thủy «nhái» giọng bé:

— Hổng chịu, cũng phải chịu

Bé đang «đấu lý» mí chị Thủy bỗng mẹ gọi:

— Bé, xong chưa? sao lâu thế, mẹ đi đây nhé!

Bé cuống lên:

— Mẹ đợi bé tí đi, sắp xong rồi.

— Chị Thủy cột xong chưa? Bé đi nhé!

Nhưng: «Ầm» một cái,

Thì ra lúc chạy ra cửa bé không để ý nên không thấy Anh Huy cũng đang chạy vào.

Bé đụng vào người anh í một cái làm bé thấy tới chín ông Trời cơ đấy!

Eo ơi! Người gì mà cứng như đá vậy: bé la lên.

Anh Huy cũng không vừa:

— Bé làm gì mà cuống lên vậy? Đi không chịu ngó trước, nhìn sau gì cả. Cái đầu bé đập vào ngực anh làm anh tức ngực, thở không nổi. Lần sau mà thế nữa anh đánh đòn đấy nhé!

Trời ơi! Bé tức quá đi thôi! Anh đụng bé u đầu rồi anh còn đòi đánh bé nữa hả? Bé mách mẹ cho coi.

Nghe cãi nhau chí choé, mẹ vội chạy lên. Đúng lúc bé đang cho «nước mắt rơi rơi». Mẹ cốc anh Huy một cái (chắc đau lắm nhỉ) rồi bảo:

— Mày chỉ biết chọc em thôi.

Rồi bảo bé:

— Nín đi mẹ thương. Ra đây đi chơi với mẹ.

Trước khi đi, bé còn quay lại nguýt anh Huy một cái nhưng trông thấy bộ mặt dễ ghét của anh ấy đang «toét miệng cười» nên bé bỏ đi luôn.

Đến chợ, mẹ bảo xe ngừng rồi dắt bé xuống.

Gớm sao đèn đâu mà lắm thế. À bánh nữa. Bé nghĩ: «chắc suốt ngày họ chỉ lo làm bánh với đèn thôi nhỉ «Sắp Trung Thu rồi cơ mà!

Thiên hạ đi mua đông quá trời! Mẹ dắt bé đến trước hiệu bánh. Chen lấn mãi mới vào được bên trong. Vào đến nơi thì bé cũng muốn «xỉu» luôn vậy! Tại người ta chen quá mà bé lại bé Tí teo. Giá bé cứ đi như thế này vài lần thì còn gì cái thân con bé này nhỉ?

Nhìn vào cái tủ bánh, bé thấy nào bánh nướng nào bánh dẻo, chất đầy cả tủ.

Những cái bánh nằm ngạo nghễ trong tủ như thách thức các khách hàng.

Con đèn thì khỏi phải nói. Nhiều lắm cơ. Mẹ bảo:

— Bé thích cái nào? Mẹ mua cho.

Làm sao bé biết chọn cái nào? Cái nào cũng đẹp, cũng xinh. Nào cá, nào gà, nào bướm...con trai thì máy bay, xe tăng, hỏa tiễn...,Làm bé chóa cả mắt không biết chọn cái nào.

Mẹ dục:

— Thôi, chọn con bướm màu đỏ nhé.

Nhưng, ô kìa: Con Tôm đẹp hơn cơ! Con Tôm trông mới oai làm sao như mấy cái râu to tướng của nó đấy! Hai con mắt của nó cứ như là quả cà chua í. Đuôi con tôm dài lại dính thêm mấy sợi lông trắng làm nổi bật với cái mình màu xanh của nó trông xinh tệ!

Bé nhất định chọn con tôm này cơ!

— Mẹ ơi, mua cho bé con tôm màu xanh kia nhé!

— Con Tôm đo to thế bé cầm sao được,

Mua con bướm đi, Nó nhỏ con cầm vừa đấy!

Bé phụng phịu:

— Nhưng, bé thích cái đèn đó cơ!

Mẹ đành chiều, mua cho bé cái đèn con tôm, Bé sung sướng cầm chiếc đèn trong tay. Trả tiền xong, mẹ dắt bé ra khỏi tiệm.

Ra đến đường, bé cảm thấy thoải mái lạ thường. Thoát khỏi cái không khí ngột-ngạt ban nãy.

Mẹ đón xe ra về,

Vừa về đến nhà bé đã chạy bay lên phòng chị Thuỷ khoe:

— Chị Thuỷ ơi! Xem cái đèn của Thụy có đẹp không?

Chị Thuỷ vừa trông thấy đã khen ngay:

— A! Con Tôm xinh quá cho chị nha!

— Ơ! chị lớn rồi mà còn chơi lồng đèn. É! lêu lêu mắc cỡ e!

Bé chế làm chị Thủy đỏ cả mặt

Anh Huy chưa chi đã to to chạy sang.

Thấy tay bé cầm cái đèn con tôm đẹp quá nên anh ấy dụ bé:

— Con tôm lớn thế này mà bé chơi gì được, cho anh rồi anh mua cái khác cho bé!

Được dịp bé vênh mặt nói:

— Còn lâu bé mới cho anh. Anh chỉ giỏi chọc bé không à! Để bé chơi chứ!

Anh lớn đầu rồi mà còn chơi đèn Coi chừng bé mách chị Hương à!

Bé biết, bé mà mách chị Hương thì anh í chịu thua là cái chắc, Chả là Anh Huy với chị Hương «Bồ Mí nhau» mà!

Anh Huy cuống lên bảo:

— Anh nói đùa một tí mà đã đòi mách chị Hương rồi Chả lẽ anh to đầu thế này mà còn chơi sao. (gớm người chi mà trở giọng hay thế!) Bé đừng mách chị Hương nha! Mai anh cho đi ăn kem Phương Lan» chịu không?

Cái gì chứ kem là bé chịu gấp!

Thấy mình thắng thế, anh í tấn công [illegible] liền:

Ủ giời ơi! Lớn rồi mà nghe đến kem là mắt cứ sáng như cặp đèn pha í!

Tức quá, bé bỏ chạy xuống nhà, mặc anh ấy muốn nói gì thì nói, bé không thèm biết đến. Bé chợt nghĩ:

Thôi, bây giờ mình qua nhà con Hằng bảo nó tối mai rủ tụi bạn sang nhà mình chơi. Nghĩ thế, bé vào xin phép má rồi «ba chân bốn cẳng» chạy sang nhà con Hằng ngay.

xXx

Bé bấm chuông, một cái đầu ló ra, khi nhận ra bé «nó» toét miệng cười. Thì ra cái đầu đó chính là cái đầu con Hằng đấy!

Nó chạy ra phát thanh một hơi làm bé nghe không kịp. Gớm! cái con này, chưa thấy nó đã nghe tiếng rồi. Nhưng thế mà vui. Con Hằng xinh và dễ thương lắm cơ, nó lại vui tính nữa nên Thụy thích nó lắm

— Thụy ơi! mày mua đèn chưa Mẹ tao vừa mua cho tao đèn con cá màu đỏ «tuyệt cú mèo». Đẹp lắm vào đây tao cho coi.

Con Hằng có chiếc đèn con cá màu đỏ. Bé cũng khoe với nó là vừa mua đèn con tôm màu xanh. Nó đòi xem nhưng bé không cho:

— Thôi! Để mai sẽ biết. Xem bây giờ hết hay.

Nó lườm bé một cái rồi hai đứa cùng cười Bé nói ý định của mình cho nó biết rồi «ô rờ lui». Hằng đưa bé ra cổng và hẹn tối mai sẽ rủ tụi bạn đến nhà bé chơi rước đèn.

Về nhà ăn cơm mà bé cứ nghĩ đến ngày mai nên ăn cơm không được, mẹ la quá trời, Chắc ngày mai vui lắm nhỉ?

Bé thấy thời gian như trôi chậm lại. Chả bù cho mấy ngày trước quay đi quẩn lại đã hết một ngày. Bé mong sao trời mau sáng rồi lại mau tối để bé chơi rước đèn thì còn gì bằng!

(Còn nữa)

Truyện cổ tích

3

Lâu đài Thiên Bảo

VIOLETTE kể

(Riêng tặng H. Liên)

Một buổi sáng mùa Xuân, lúc mặt trời đang mọc, hai thanh niên cùng nhau đi du ngoạn trên con đường mòn còn ướt những hạt sương đêm. Một anh tên gọi Đình Lân, một anh tên Phi Hùng. Hai anh đều là những trang anh dũng khôi ngô tuấn tú.

Ánh bình minh rọi trên đỉnh đồi làm nổi bật ngọn tháp một toà lâu đài xa tít mù tận trên trời. Người ta đồn toà lâu đài đó dựng bằng đá hoa, cửa bằng pha lê, trong có nhiều vàng ngọc châu báu, kim cương quý giá vô số kể Nên gọi là lâu đài Thiên Bảo.

Hai anh em rủ đến đó quan sát. Đi được một lúc lâu, hai anh vào một con đường hai bên cắt cỏ xanh tốt những bông hoa mới nở thoảng một mùi thơm ngát. Xa xa hai anh trông thấy 1 con bươm bướm to cánh bạc điểm vàng nhởn nhơ bay lượn, Khi tới gần thì không phải bướm mà là 1 cô bé xinh xắn áo xiêm tha thướt, mái tóc cài hoa, đang đứng trên 1 viên ngọc lan nhanh như gió. Phi Hùng chạy theo cô bé để hỏi đường

— Chúng tôi muốn đến tòa lâu đài kia thì đi lối nào cho gần?

Cô bé mỉm cười tươi tắn đáp:

— Các anh không đến được đâu vì xa lắm. Từ trước đến nay chưa ai đến được, Nếu các anh đi luôn chân không nghỉ thì nội nhật hôm nay có thể tới nơi Ai đến trước tiếng chuông cuối cùng của 12 giờ đêm nay thì cha, em vua miền đó sẽ thưởng cho tòa lâu đài.

Nói xong cô bé lại dạp viên ngọc lăn vào rừng đào chơi.

Phi Hùng quay lại kể chuyện cô bé vừa nói cho Đình Lân nghe thì Đình Lân cười mà rằng:

— Rọ viễn vong quá! Nếu chúng ta có ngựa đi thì còn khá trợ chứ đi bộ xa như thế này thì đi làm sao được. Tôi xin hàng.

— Vậy anh trở lại tôi đi!

Nói rồi Phi Hùng cứ thẳng mà đi.

Đình Lân nằm duỗi dài trên cỏ, ngửa cổ lên trên trông ngọn tháp do ánh mặt trời chiếu vào càng thêm rực rỡ, thở dài:

— Ước gì ta có con ngựa tốt mà đi thì hay quá.

Ngay lúc ấy anh thấy 1 luồng hơi nóng thổi vào tai và nghe có tiếng hí hí, anh ngoảnh lại thì lạ quá thấy ngay con ngựa béo yên cương sẵn sàng. Anh mừng quá, bụng bảo dạ: «Thực vậy những dịp may lắm lúc đến, ta không ngờ được» anh nhảy phắt lên lưng ngựa và thẳng đường đến lâu đài châu ngọc. Con ngựa kia đi tốt lắm nên không mấy lúc đã vượt qua Phi Hùng đang nhẩn nha đi;

Đình Lân diễu cợt rằng:

— Bốn chân đi vẫn tốt hơn hai chân chứ Phi Hùng chỉ gật đầu chào và cứ việc đi không nản lòng và không có ý ghen ghét gì.

Ngựa chạy luôn chân nên đến trưa ngọn tháp coi đã gần lắm. Mặt trời đứng bóng, con ngựa bỗng rẽ ngang chạy vào một khu rừng gần đó và đứng lại.

Chủ nó khen rằng:

— Con vật này khôn lắm. Mai nghỉ thế cũng phải. Bất cứ việc gì ta cũng không nên dùng quá sức. Ta cũng theo ý mi nghỉ ngơi 1 tí cho khỏi mỏi lưng.

Nói xong Đình Lân xuống ngựa ngồi bệt trên đá rêu xanh và tựa lưng vào một gốc cây ra chiều khoan khoái lắm. Nhân có thức ăn sẵn

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Bướm vàng

Có con bướm vàng
Đậu cây hoàng lan
Bướm đang mơ màng!
Thả trí lang thang
Có con bướm vàng
Chấm đen rất sang
Bé đứng hàng giờ
Ngắm thấy nên thơ
Có con Bướm vàng
Dưới nắng chang chang
Khi trời quang đãng
Bướm vàng miên man
Có con bướm vàng
Nó hút nhụy lan
Bé đi lại gần
Bướm bay khỏi sân!

BÉ SẺ CON
(Quảng Ngãi)

Những cánh hoa mùa hạ

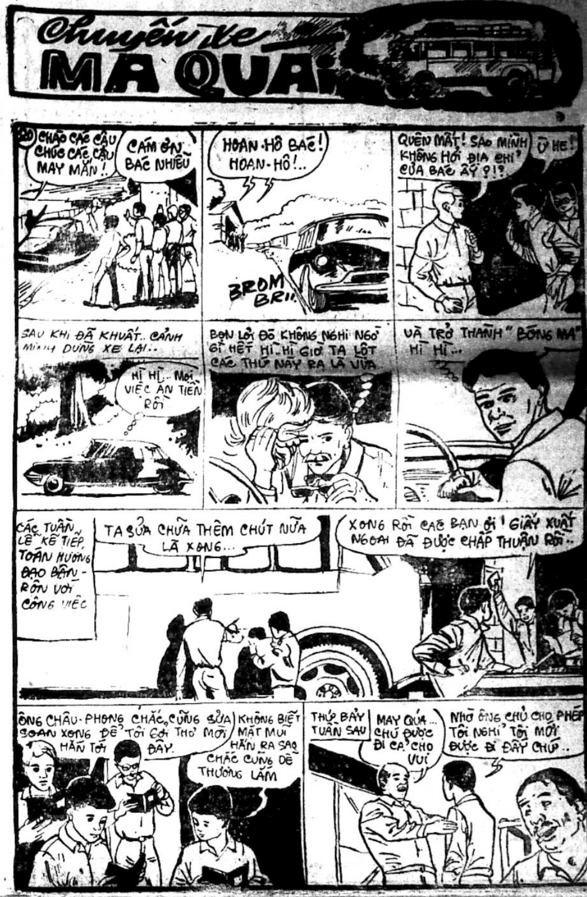
Cho em cành Ngọc lan
Mới nở trắng trong vườn.
Em tặng ba cùng mẹ
Cành hoa thơm ngát hương

Cho em hoa Cúc trắng
Để gắn áo thầy cô
Trong sạch như màu trắng.
Lòng em không bợn nhơ

Em ôm Lưu Linh Thảo
Cài trên tóc bạn bè
«Đừng quên tôi» khẽ bảo.
Suốt hạ buồn [illegible] nhé!

CÔ TIM

Chuyến xe MA QUÁI


30
CHÀO CÁC CẬU CHÚC CÁC CẬU MAY MẮN!
CÁM ƠN BÁC NHIỀU
HOAN HÔ BÁC! HOAN-HÔ!..
BROM BRII
QUÊN MẤT! SAO MÌNH KHÔNG HỎI ĐỊA CHỈ CỦA BÁC ẤY ?!?
Ờ HE!
SAU KHI ĐÃ KHUẤT.. CẢNH MINH DỪNG XE LẠI..
HÌ HÌ... MỌI VIỆC ĂN TIỀN RỒI
BỌN LỎI ĐÓ KHÔNG NGHI NGỜ GÌ HẾT HI-HI GIỜ TA LỘT CÁC THỨ NÀY RA LÀ VỪA
VÀ TRỞ THÀNH "BÓNG MA" HÌ HÌ...
CÁC TUẦN LỄ KẾ TIẾP, TOÀN HƯƠNG ĐẠO BẬN-RỘN VỚI CÔNG VIỆC
TA SỬA CHỮA THÊM CHÚT NỮA LÀ XONG...
XONG RỒI CÁC BẠN ƠI! GIẤY XUẤT NGOẠI ĐÃ ĐƯỢC CHẤP THUẬN RỒI..
ÔNG CHÂU-PHONG CHẮC CŨNG SỬA SOẠN XONG ĐỂ TỚI ĐÓN THƠ MỚI HẮN TỚI ĐÂY.
KHÔNG BIẾT MẶT MŨI HẮN RA SAO CHẮC CŨNG DỄ THƯƠNG LẮM
THỨ BẢY TUẦN SAU
MAY QUÁ... CHÚ ĐƯỢC ĐI CA CHO VUI
NHỜ ÔNG CHỦ CHO PHÉP TÔI NGHỈ TÔI MỚI ĐƯỢC ĐI ĐÂY CHỨ..

Con rùa vàng

(số 148)

Tô-Ngọc

Hiển nhiên là lão căm thù đảng cướp nào đó đã cài người vào tổ chức của lão. Lão nhất quyết khám phá ra nguyên ủy. Lòng tự ái của lão bị tổn thương nặng, và đây là vụ thâm nhập đầu tiên của đảng khác,, Mà, thâm nhập đúng ngay chỗ quan trọng nhất mới thật là mất mặt.

Chợt nhớ ra điều gì, lão Tàu bèn gọi một tên bộ hạ tới gần và dặn thầm mấy câu Tên bộ hạ cúng người lại và rồi chạy vụt đi ngay Lát sau thì ba bốn tên khác tới đem theo Phong Quý và Kiên.

Cả ba cậu bé vẫn không biết gì về sự chạy trốn của Tấn. Chúng yên chí thế nào cũng gặp Tấn ở đây, nhưng rút cục không thấy Tấn đâu cả.

Phong hỏi các bạn:

— Tụi bay có thấy thằng Tấn đâu không?

— Quý và Kiên đều lắc đầu:

— Không, từ hôm đó chúng tao có gặp nó đâu.,

Lão Tàu già bèn cất tiếng:

— Thằng Tấn nó bỏ rơi tụi bay rồi,, Nó muốn chiếm riêng kho tàng, nên nó đi lẻ rồi., Thằng ấy thật là đốn mạt.,

Kiên hỏi:

— Kho tàng? Nhưng kho tàng gì kia chứ?

Lão Tàu đáp:

— Thì kho tàng trong mình con Rùa Vàng chứ còn kho tàng nào nữa Thằng Tấn đánh lừa tụi bay, chiếm riêng chiếc chìa khoá bằng đá và nó đã bỏ trốn đi tìm kho tàng, mặc kệ tụi bay ở đây. Thằng ranh con thế mà láo thật! Kìa kìa,, Thằng già hôi thối kia là đồng loã với nó đó...

Phong và Quý cùng lắc đầu:

— Không có lý nào,, Tấn xưa nay đâu có phải là người tham,, Hơn nữa nhà nó giàu có, thiếu gì tiền bạc mà phải thế., Ông bà Tiến.,

Nói tới đó cả hai đều dừng lại. Chúng không muốn tiết lộ thêm về gia thế của người bạn thân. Nhưng lão Tàu dĩ nhiên biết rõ hết mọi sự, Lão chỉ hỏi để mà hỏi thôi chứ dĩ nhiên lão đã cho điều tra kỹ càng về bọn trẻ này rồi,

Lão nói:

— Ấy, thói đời càng giàu lại càng tham mà! Tụi bay không biết rằng người ta có câu «lòng tham không đáy» hay sao? Tụi bay thấy ta giàu có như thế này, tưởng rằng ta không tham hay sao? Không đâu, ta cũng tham lắm chứ... Ta có bạc tỷ, có nhiều khổ phần trong các xí nghiệp trên thế giới, nhưng ta cũng vẫn tham như thường.

Phong và Quý lấy làm lạ trước những lời lẽ của lão Tàu. Thói thường không ai nhận mình tham, mà lão già này lại nhận mình tham mới là lạ, Một nhà chính trị muốn ở lỳ trong một chức vụ cao cấp nào đó, thường nói là mình vì dân vì nước nên phải lãnh trách nhiệm đó, chứ chẳng ai lại nói là mình cố đấm ăn xôi! Kể ra về mặt thẳng thắn thì lão Tàu chúa trùm buôn lậu, chúa trùm lưu manh này tư cách còn khá hơn khối người khác.

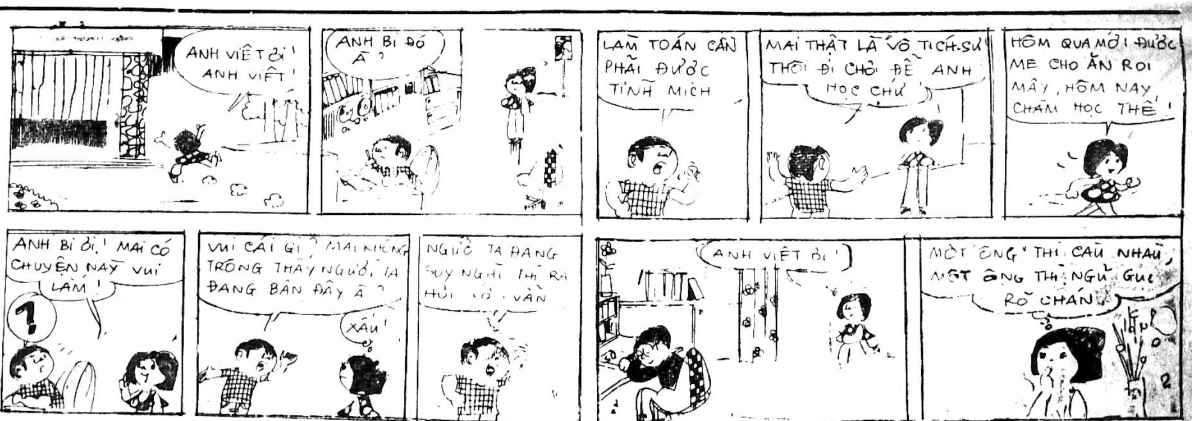
Lão Tàu lại nói:

— Thằng già kia đã chỉ đường chỉ lối cho thằng Tấn trốn đi. Tao đang hỏi thăm sức khoẻ của nó đó. Tụi bay thấy chỉ đỏ ở rốn nó chưa? Nóng lắm đó., Tụi bay đọc truyện Tàu thấy các cách tra tấn thời xưa, nay thì được thấy tận mắt rồi đó., Tụi bay có đứa nào dám chịu chơi ra lãnh ít giọt chì không nào?

(Còn nữa)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG AN


ANH VIỆT ƠI! ANH VIỆT!
ANH BI ĐÓ À?
LÀM TOÁN CẦN PHẢI ĐƯỢC TĨNH MỊCH
MAI THẬT LÀ VÔ TÍCH SỰ THÔI ĐI CHƠI ĐỂ ANH HỌC CHỨ!
HÔM QUA MỚI ĐƯỢC MẸ CHO ĂN ROI MÂY, HÔM NAY CHĂM HỌC THẾ!
ANH BI ƠI! MAI CÓ CHUYỆN NÀY VUI LẮM!
?
VUI CÁI GÌ, MAI KHÔNG TRÔNG THẤY NGƯỜI TA ĐANG BẬN ĐÂY À?
XẤU!
NGƯỜI TA ĐANG SUY NGHĨ THÌ RA HỎI VỚ VẨN
ANH VIỆT ƠI!
MỘT ÔNG THÌ CÂU NHAU, MỘT ÔNG THÌ NGỦ GỤC RÕ CHÁN!
2

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 123

Tình em như biển cả bao dung.

Hội Thượng đế hồi đó, thanh thế càng ngày càng thịnh, đảng vũ càng ngày càng đông. Những kẻ xu thời muốn biếu tiền đóng của rất nhiều. Hồng Tú Toàn tuy có lấy tiền ở mấy nơi, nhưng chẳng thấm vào đâu đối với sự chi tiêu của hội.

Về sau, Toàn nghe nói ở huyện Quí có một người họ Vy, gia tư kể có tới 8 trăm vạn. Chủ nhân họ Vy năm đó đã hơn 5 chục, dưới gối chỉ có một đứa con trai tên gọi Vy Xương Huy. Huy là một thanh niên mặt mũi hết sức khôi ngô, dáng điệu vô cùng xinh đẹp.

Huy cũng còn là một tay phong lưu có hạng. Suốt một giải huyện quí, bọn chị em dưới xóm, thấy Huy vừa đẹp trai vừa con nhà giàu có, cô nào chả tìm cách vè vãn xoắn xuýt lấy chàng.

Bởi thế ngay từ lúc mới 16 tuổi, Huy đã đam mê sắc dục. Mãi đến khi tuổi đã 20, Huy vẫn còn chưa lấy vợ. Cha mẹ Huy thấy con muộn vợ, lòng lúc nào cũng lo lắng, nên thường nhắc tới chuyện vợ con với Huy, nhưng Huy chỉ nói có một điều là vợ phải lấy người tuyệt sắc mới lấy

Biết ý con như vậy cha mẹ Huy cũng chiều ý, và bảo chàng hễ thấy [illegible] nào tuyệt sắc muốn lấy làm vợ thì cứ nói để ông bà nhờ người mai [illegible]. Từ đó, Huy thường láng váng ra ngoài, dạo khắp chợ thời quê, đòm [illegible] tìm kiếm.

Có một hôm, Vy Xương Huy từ ngoài chạy về nhà. Cười khanh khách bảo cha :

- Hôm nay, con đã tìm thấy một trang giai nhân tuyệt sắc rồi. Cha ạ !

Ông già Huy hỏi ở nơi nào thì Huy nói :

– Cô ta ở trong tiệm bánh có nếp nhà nhỏ bên cạnh cửa trước nhà ta.

Ông già Huy nghe nói xong, càng lấy làm tức bảo Huy :

– Nhà mình lớn như thế kia mà đi lấy một con sen, con ở trong tiệm bánh làm vợ hả ? Người ta mà biết đến thì ngay cả cha mày cũng không có mặt mũi nào mà nhìn thiên hạ nữa.

Thế là ông già Huy không cho chàng lấy cô gái tuyệt sắc trong tiệm [illegible] thật. Thực mà nói thì cô gái trong tiệm bánh nọ tuyệt sắc thật. [illegible] tất mình vào giường nằm, Ý như là Huy mơ mộng miên man tới cô [illegible] em bánh trước nhà. Những lúc rảnh, Huy lại thả bộ qua cửa tiệm [illegible] đôi ba lần để được nhìn thấy người đẹp. Hai người mắt đi mày lại mãi rồi cuối cùng cũng làm xong việc đẹp

Vy Xương Huy, khi đã mê cô gái tiệm bánh, bèn trộm tiền nhà mang [illegible] cho tình nhân. Hàng ngày, Huy trốn vào nằm trong tiệm bánh khiến ông già Huy sai người đi khắp nơi tìm kiếm mà tìm kiếm cũng chẳng ra. Bỗng [illegible] người con gái tuyệt sắc trong tiệm bánh nọ tìm tới nhà họ Vy, nói với ông già Huy :

– Tôi là em gái của Thiên Hoàng tên gọi Hồng Tuyên Kiều cũng là con gái quí của Chúa trời. Ngày nay thế giới sắp có đại nạn, công tử nhà ta [illegible] duyên với tôi nên tôi đến đây để cứu chàng. Hiện chàng đã được tôi đưa lên núi băng hỏa rồi. Nếu cụ ông hiểu biết thời cơ ra thì nên mau mau xếp theo tôi lên núi băng không bọn quan lại cho cụ tư thông với đạo Thiên Chúa, bắt giam lại thì lúc đó người chết của hết, có hối cũng chẳng kịp nữa đâu.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Khai đàn tế cổ chứa Vũ bà.

Câu này là chàng hỏi Anh Tử. Nàng gật đầu, đáp :

— Đúng vậy. Bây giờ khoảng cách quá xa, ánh đèn đầu trên cây lại yếu ớt, nên chúng tôi trông không rõ. Trên đàn tế hình như có để chồng chất rất nhiều loại vật phẩm để tế cổ trùng.

Liễu Tồn Trung hỏi

— Nghi thức tế cổ trùng như thế nào ? Tiểu thư có thể mô tả qua cho tại hạ rõ không ?

Anh Tử đáp :

— *Đại khái là dùng thuật Thôi miên lợi dụng cổ trùng chuyển vượng* khí của một người lành mạnh sang người có bệnh để bảo trì nguyên khí cho bệnh nhân.

Liễu Tồn Trung thất kinh nói :

— Nếu vậy đâu phải dùng thuốc để trị bệnh, mà phải làm hại đến mấy mạng của người khác mới có thể chữa được cho một người ư ?

Tiểu Hắc đáp :

— Đúng vậy. Tiểu đệ thấy hai bên đàn tế có một số người mặt bị phủ vải đen kín mít, đứng như phỗng đá, sau lưng mỗi người đều có một tên La Quỷ canh chừng, tay cầm một lá cờ xanh. Mỗi khi pháp sư lầm nhầm niệm chú hai câu, tên cầm cờ xanh lại phất vào người bị trùm mặt một cái.

Bây giờ tiểu đệ với cô cô phục bên vách núi thấy tình cảnh trên, trong lòng khiếp sợ, không biết những người bị bịt mặt ấy là ai ? Tiểu đệ ngửng đầu nhìn cô cô xem cô cô có sợ không, thì vừa lúc cô cô ghé sát vào tai tiểu đệ, nói :

— Chúng ta hãy tới gần xem sao.

Tiểu đệ giật mình thất kinh, hỏi :

— Cô cô không sợ ư ?

Cô cô khẽ đáp :

— Tiểu Hắc theo Bao Đả Thắng sư phụ học nghệ có học hỏi được cách đả huyệt không ?

Tiểu đệ không rõ cô cô hỏi như vậy để làm gì, liền đáp :

— Có học được đôi chút. Tiểu đệ có am hiểu những nơi như Kỳ môn huyệt, á huyệt, nhuyễn ma huyệt.

Cô cô gật đầu, nói :

— Đủ rồi. Cô cô xem con thông lộ ở vách núi này không lâu nữa [illegible] nào cũng có La Quỷ ra vào. Chúng ta cẩn thận phục ở đây, đợi tới lúc [illegible] La Quỷ đi qua, Tiểu Hắc tay trái điểm luôn vào á huyệt của chúng [illegible] tay phải điểm vào nhuyễn ma huyệt.

Tiểu Hắc hỏi :

— Dạ, thế bọn chúng nhiều người đi qua thì sao ?

Cô cô đáp

— Chúng ta chỉ chọn những tên lẻ loi hạ thủ. Nếu có nhiều tên đi qua, chúng ta cứ lặng lẽ ẩn phục bất động.

(Còn nữa)

Chắc Hơn Gạch Thẻ

Rẻ Hơn Gạch ống !!!

Tường bằng gạch bê tông ép « CENABLOC » rẻ hơn tường gạch lối 20o/o vì dễ xây, nhẹ công, mau lẹ và đỡ tốn bồ lại chắc chắn vĩnh viễn.

Vách nhà bằng đá ép « CENASTONE » đẹp như đá rửa lại [illegible] tô.

Quý vị cần sửa nhà, xây nhà mới, cư xá, biệt thự cao ốc, kho vựa v.v... xin mời đến :

Cửu Nam Công Ty

CENACO

189, Công Lý Saigon

Đ.T. 22.019

Nhà máy tối tân tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, trang bị bằng máy Mỹ : BESSER

Chuyên sản xuất vật liệu kiến trúc đủ kiểu và đủ cỡ đúng tiêu chuẩn ASTM.

CENACO có đủ vật liệu để quý vị làm vách 10, 20 phân và cả ách 15 phân.

CENACO có sẵn vật liệu đặc biệt để quý vị có thể đúc cột, đà kiền và linteau khỏi cần coffrage.

Chắc, Rẻ, Đẹp, Mau, lẹ. Nhẹ công, Ít tốn hồ, Bền, Vĩnh viễn, đúng tiêu chuẩn quốc tế... không lý do gì chỉ có Mỹ mới biết dùng vật liệu CENACO.

CENACO đã và đang cung cấp CENABLOC cùng CENASTONE cho các nhà thầu Mỹ, Anh, Đại Hàn v.v... và rất mong được Quý Khách Việt Nam chiếu cố.

CENACO trân trọng kính mời,

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

– TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỔI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

– BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦM THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

Bài của **TRỌNG TẠU** và **TRƯƠNG VĂN BÊ** (HUẤN LUYỆN VIÊN QUÂN KHUYỂN QUỐC TẾ. TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP và MỸ

(Tiếp theo và hết)

Trong khi đưa con chó đi chơi ở một nơi nào mà bạn không cần phải dùng tới sợi giây dắt bằng dưng con chó thấy có gì lạ (như đám trẻ chơi banh chẳng hạn) mà chạy dang xa bạn ra thì bạn có thể kêu tên nó mà bắt nó trở lại đi sát chân với bạn ở phía bên trái. Con chó đã được huấn luyện thuần thục sẽ tuân lệnh bạn một cách dễ dàng trừ phi là bạn bỏ bẵng đi luôn hằng cả một hai năm không bắt nó làm gì thì không kể.

Chính bởi lẽ trên, đã có rất nhiều người chủ chó, đa số là người ngoại quốc, sau khi con chó đã có cấp bằng rồi (vì sau khi được huấn luyện xong người huấn luyện viên chuyên nghiệp có thể trao cho bạn một chứng chỉ để chứng nhận rằng nó đã được huấn luyện với tất cả mọi chi tiết về các khả năng của nó được định giá trị bằng số điểm) thỉnh thoảng, mỗi tuần một hay hai lần, vẫn còn giao con chó của mình cho huấn luyện viên điều khiển lại với tính cách ôn lại những điều đã học.

Chúng tôi được biết, hiện nay ở Việt Nam (trừ những con chó của ngành Quân Khuyển, Chúng tôi chỉ nói đến chó tư nhân), có một con chó được huấn luyện tại ngoại quốc rất thuần thục. Con chó này là một con Berger Allemand mang cái tên là Sun (Mặt trời). Nó đã được huấn luyện tới 3 cấp từ S.C.H. 1 đến S.C.H- 3 (mỗi S.C.H: mất một thời gian lo 6 tháng). Con chó này, tuy là của tư nhân nhưng thuộc vào loại chó cảnh sát (Chien de Police) Nó có khả năng để nằm im trong thời gian 18 tiếng đồng hồ, theo như chủ nó kể lại.

Đặc biệt nhất là nó lại còn có cả khả năng chống biểu tình nữa. Bạn chỉ cần vỗ vai người chủ của nó là bạn có thể bị nó vồ liền (nếu nó không bị xích). Nó nặng chừng 45 kí, màu đen vàng lửa. Con chó ấy là của ông chủ trại chó Văn Lang ở Xa lộ.

Mặc dầu đã được huấn luyện thuần phục như vậy rồi, nhưng ông chủ trại chó Văn Lang vẫn thỉnh thoảng còn trao lại cho huấn luyện viên điều khiển để nhắc nhở cho con chó đừng quên những điều đã học được.

Thật ra thì ta cũng không nhất thiết phải trao chó lại cho huấn luyện viên «chạy vặn luyện võ» sau khi nó đã hoàn toàn thuần thục rồi, nhưng nếu người chủ chó thích kỹ thì họ cứ làm như vậy. Hoặc giả vì quá bận rộn trong các công việc hằng ngày, họ không còn một chút thì giờ nào để mà sai khiến nó thì họ mới cần đến sự «ôn lại» của bàn tay huấn luyện viên.

HẾT

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

sáng trong anh mở ra ăn uống thành thơi ăn xong gối anh ngả mình xuốn gốc cây tự nghĩ :

— Ta ngủ 1 tí cũng chẳng hại gì Có lẽ lại đi «Khoẻ bình» hơn trước

Tính anh dễ ngủ, đặt mình xuống là ngáy khò khò.

(Còn 1 kỳ)

Làm đẹp bằng thuật Yoga

HỒ LỆ NGUYÊN sưu tầm

- *Pascale Petit đã dùng thuật YOGA để tăng thêm duyên dáng.*
- *Nhiều tài tử, minh tinh trên thế giới đã luyện thuật YOGA.*
- *12 kiểu tập vô cùng linh nghiệm để bảo vệ sắc đẹp và rèn luyện tinh thần.*

(Tiếp theo và hết)

Thế con Ếch

1) Bạn đứng thẳng người, hai bàn chân bẹt ra, hai gót dính sát vào nhau, hai tay buông thõng xuống. Bạn từ từ ngồi xuống, cả thân mình đè lên hai gót chân đồng thời cố bẹt hai đầu gối cho rộng ra càng nhiều càng tốt Nhớ phải cố tìm cách ngồi lên gót chân.

Một khi đã giữ được thế quân bình, chập hai tay trên ngực và cứ giữ nguyên thế đó trong hai phút.

Thế này đánh một đòn mạnh vào sự tuần hoàn mạch máu của bạn. Nó sẽ giúp bạn trừ tiệt bệnh sưng tĩnh mạch và hơi thở nóng quá. Nó sẽ làm tăng trí thông minh, nghị lực và cả đến năng lực khoái lạc của bạn nữa.

Thế thám thính

2) Bạn nằm sấp xuống đất, rồi từ từ chống hai tay đẩy người lên, và dùng ngón chân để chống đỡ, phía sau thân mình. Cứ giữ thế đó trong một phút và hô hấp từ từ.

Thế này giúp bạn luyện cho vồ bọng trở nên cứng rắn và tránh được các bịnh như : sổ mũi, nhức đầu, đau xương và đau cuống phổi

Thế cây tre

3) Bạn ngồi gấp chân về phía sau mình đè lên gót chân, thân trên thật ngay ngắn. Ngả người về phía sau cho đến khi nào mình và đùi nằm trong một đường thẳng. Hai bàn tay xếp bằng trên đùi.

Thế CÂY TRE sẽ làm tăng sinh lực của bạn và giúp bạn chống chỏi được với lạnh giá.

Thế hô hấp

Những bí quyết để giúp cho máu có thêm nhiều chất dưỡng khí. Do đó, ta có nhiều sức mạnh và động lực tính.

4) Thở ra cho thật hết không khí. Bạn đứng thẳng, hai chân dang ra, hai tay tréo đằng sau gáy hít vào bằng mũi và đếm đến ba (quay qua trái)

5) Nín hơi và đếm đến hai. Quay người lại cho ngay ngắn.

6) Thở ra từ từ và gập mình xuống tới đầu gối chân mặt.

Thế rắn hổ mang

7) Nếu bạn muốn có một thân hình tuyệt mỹ, sáng nào bạn cũng nên dành ra ba phút để tập thế.

RẮN HỔ MANG này. Bạn nằm sấp xuống đất, hai bàn tay úp sấp xuống sàn. Bạn từ từ đỡ ngực lên và uốn bụng người lại phía sau. Ngóc đầu dậy và hô hấp.

(Thế cây non)

8) Thế này giúp tim bạn được khoẻ khoắn và tuyệt tình ra sức động và nhút nhát. Bạn đứng ngay người, dang hai tay ra phía trước, chân phải dở lên, để sát bàn chân và đầu gối chân trái. Giữ nguyên thế này và hô hấp ba lần, đoạn đổi chân khác và cũng hô hấp như trước.

thế cầu nguyện

9) Nếu bạn bị đau dạ dầy, hãy cầu nguyện theo kiểu Hồi Giáo này Bạn quỳ gối rồi gập người về phía đùi và bụng chân sát vào với nhau. Tỳ khuỷu và đặt khuỷu tay trước sát đất, đầu gục trên hai bàn tay úp sấp và thót bụng lại. Thở từ từ. Đây là 1 thế để bồi bổ gân cốt và làm cho dạ dầy được khoẻ khoắn hơn lên.

Thế vòng cung

Thế vòng cung có ba lối tập và giúp cho trí óc ta được sáng nhanh và chữa được nhức đầu, cận thị.

10) Ngồi xuống, hai chân dang ra phía trước, tréo chân phải về phía trái và cố dùng hai tay dang ra để nâng người lên khỏi mặt đất.

11') Dùng tay trái, nắm lấy ngón chân mặt và cố cúi đầu cho sát tới đầu gối. Sau đó, ngay người lại và thở từ từ.

12') Ngồi cho người ngay ngắn hai chân dang ra phía trước. Đưa chân phải lên đồng thời chấm tay trái cho sát vào đầu ngón chân, kế đó, dang ra cho song song với tay trái.

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 9-9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu – Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thể thao Quốc Tế
18g30 Tường trình khoa học
18g45 Phát triển Nông Ngư Mục
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình Văn Hóa Tình Việt
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thoại kịch «Chuyện về phép của Hai Cua» do ban Sâm phụ trách
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Kraft music Hall
1300 News
1305 Marcus welby MD
1400 News
1405 Laugh in
1505 Movie Sherlos Holmes the Scarlet Clan
1700 News
1705 First Tuesday
1800 Animal world
1900 News
1935 Au Championships
2030 Bill cosby
2100 News
2105 Ironside
2200 News
2230 Dragnet
2300 News
2300 Pro-Boxing

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

Số 10

CHƯƠNG HAI

MỘT KHÁCH HÀNG KỲ DỊ

Ái Liên cho xe ngừng ở trước thềm nhà. Khi nàng vừa từ trên xe cùng các bạn bước xuống thì bỗng dưng có một chị dầy tớ người đường Thổ chạy ra mở cửa, cười toét miệng và nói với các nàng :

—Cháu là người ở của bà cháu đây! Cháu tên là Kim. Cháu chờ các cô từ lâu lắm rồi !

Rồi chị dầy tớ đường Thổ đã tiếp tay với các cô gái để đưa những hành lý xuống, Rồi chị ta cho các cô này biết rằng bà chủ của chị ta hiện nay đang ở ngoài phòng trà. Nhưng trước khi bà ta cũng đã có căn dặn chị ta là ở nhà lo chỗ ăn chỗ ngủ đàng hoàng cho các cô khách quý

Chị Kim nói :

—Bà chủ cháu có dặn là nói lại với các cô rằng, xin các cô cứ việc tự nhiên, coi đây cũng như ở nhà các cô vậy

Mai quay về phía mấy cô bạn và nói :

—Mình đề nghị với mấy bồ là nên đi gặp bà Chấn đi.

Ái Liên hỏi :

—Ý kiến ấy hay đấy! Nếu vậy thì chúng ta nên đi mau lên

Bảo cũng đồng ý với hai cô bạn mình. Mấy nàng bèn vội vã rửa ráy mặt mũi xong xuôi đâu đó rồi trút bỏ những bộ quần áo đi đường và cùng nhau lên đường ra phía bờ biển. Các nàng đi dọc theo con đường lớn chạy dọc dài theo ven biển và nhận thấy rằng có một số những ngôi nhà xưa của mấy người chài lưới hiện nay đã do các nhà họa sĩ chiếm ngụ. Và các nàng nhận thấy trong số những người này, có một vài nữ họa sĩ ăn mặc theo kiểu y phục của những người địa phương đang xử dụng những cây cọ trước giá vẽ của họ

Ái Liên cất giọng mơ màng nói :

—Không biết có những chuyện gì bí hiểm đã làm cho các người dân ở Thái Vinh phải lo ngại nhỉ? Mình thấy khung cảnh ở đây có vẻ yên tĩnh lắm mà !

Bảo cũng nhìn nhận :

—Đúng vậy !

Các cô gái này đã đi tới phòng trà của bà Chấn. Phòng trà này có một tấm bảng hiệu đề tên là Cát Vàng. Có những chiếc tủ đủ mọi màu sắc đặt trên sân thượng làm cho khung cảnh nhà hàng tươi vui hẳn lên

Nơi đây tất cả những bàn ngồi đều đầy khách. Bên trong khách khứa lại còn đông đảo hơn thế nữa. Nhưng vấn đề hầu hạ khách khứa làm như có vẻ lộn xộn lắm thì phải, bởi vì hầu hết những khách ở đây làm như bị chờ đợi lâu lắc lắm

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(122) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Coi chừng ! Má ơi !

Bà chủ nói :

— Đồ cái gì, thây kệ nó. Tao đốt luôn cái nhà này còn được. Họ đào xới hết rồi ?

Bỗng nhiên mà Hương thấy rằng mẹ nàng và thằng Trực đang làm một chuyện hết sức khờ khạo. Đồ đạc dưới đất đã bị đào lên rồi, bây giờ đào thêm nữa thì còn gặp món gì ? Nàng áp ứng [illegible]

— Chị vậy mà ! Con cái gì đâu ?

— Thây kệ tao ? Tao muốn cho ông thấy... cái bằng chứng. Bây lâu nay, ông [illegible] nói rằng không có cái gì hết. Mầy binh vực thằng cha mầy, phải không ?

Cái tủ thờ nghiêng qua một bên. Hương đến gần mẹ, không hiểu nên làm gì. Sức của mẹ nàng thì có dư, chừng nàng thấy rằng nếu đẩy như thế thì cái tủ sẽ nằm nghiêng chớ không chạy tới, để phơi bày mấy tấm gạch bể.

Nàng tới giận, nghĩ thầm [illegible]

— Muốn vậy thì vậy. [illegible] không ông bà nào hiện về trên bàn thờ này.

Nàng đưa vai vào, tiếp sức. Bà chủ nói :

— Được rồi đó. Đẩy tới.

Thằng Trực cằn nhằn [illegible]

— Đau vai quá trời. Chị Hương làm biếng quá.

Cái tủ thờ chạy trên nền gạch, dừng lại. Bà chủ nói

— Ráng một chút nữa, chết cho [illegible] !

Ba người ráng sức làm việc. Vì [illegible] chân lại và vì tất cả đều vô ý [illegible] chân, cầm nghiêng ra phía sau. Cái lư hương, bộ chân đèn bằng thau rơi xuống, gây tiếng động quá to. Bà chủ nói :

→ Tụi bây ơi ! Coi chừng bể đầu...

Nói chưa dứt lời là cái tủ ngã xuống. Đồ đạc văng tứ tung, luôn cả mấy bộ chén trà, mấy cái tô kiểu. Bức tranh thờ, vẽ hình cây tre, mụ, măng cũng nằm lơ lửng, hai [illegible] giấy kém mỏng manh như gặng gượng trì [illegible] mấy sợi tơ nhện đeo đưa từ trên trần nhà lại dư ra.

Ngoài xa, [illegible] tiếng gọi :

— Cái gì vậy ?

Bà chủ đứng [illegible] không hiểu nên làm thế nào để cứu vãn tình thế. [illegible] mà hơi trán. Bà nghe tiếng [illegible] Chú đây ra sau, bà mơ, giựt mình

— [illegible]

Hương bảo Chín nói :

— Chuyện gì vậy ? Đi ngang qua, nghe ầm ĩ trong nhà, tôi ghé [illegible]

Bà chủ hỏi [illegible]

— Ông ở dưới làm lúa. Trên này, nhà bị đào xới. Mời thầy ngồi.

Thầy hương [illegible] chưa biết nên ứng phó lẽ nào. Dưới lầm [illegible] giận sôi gan, hỏi khẽ lão Tư Lung.

— Làm sao ?

Lão Tư Lung nói :

— Tôi thấy [illegible] ông chủ nên làm dữ thì họ mới sợ.

(CÒN NỮA)

MỚI
VISO
MARQUE DÉPOSÉE
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM
VISO
500 GRS
MỚI
VISO
天鵝洗粉
SUPER DETERGENT
CÔNG TY VISO VIỆT NAM
○ RẺ TIỀN ?
Cùng một gói bột giặt thể tích bằng nhau nhưng rẻ được phân nửa tiền
○ NHIỀU BỌT ?
Phân lượng dùng bằng nhau, bọt nhiều, tẩy trắng, công-hiệu gấp đôi
○ TRẮNG NHƯ MỚI ?
Lân tinh xanh dương áo trắng tinh-khiết, có hào-quang phản chiếu
○ THƠM ?
Dầu thơm hảo hạng khi giặt ủi xong giữ bền mùi thơm
○ KHÔNG HẠI DA TAY ?
Hạt to chất mịn dễ tan trong nước có chất nhờn đặc-chế FATTY ALCOHOL để bảo-vệ da tay
○ ÁO MÀU KHÔNG PHAI ?
Bột giặt nhẹ cân, máy lọc tinh-vi giữ được màu sắc như mới, không phai.
XIN CHỌN
• 50 GRS
• 100 -
• 250 -
• 500 -
ĐỒNG GIÁ ĐỰNG HỘP GIẤY
10 KGS TIỆN BÁN VÀ MUA

KHÓ TIÊU
Uống ngay
VITAGEST
THUỐC MỸ MỚI NHẬP CẢNG
✦ TÁC DỤNG MẠNH nhờ 3 ENZYMES và 2 CHẤT KHÁNG ACIDS HỖN HỢP TRONG 1 VIÊN THUỐC.
✦ VỪA LÀM DỄ TIÊU VỪA TRỊ Ợ CHUA, ĐẦY HƠI, CHƯỚNG BỤNG, ĂN UỐNG QUÁ ĐỘ, BỘI THỰC, BỘI ẨM.
✦ VỊ THƠM DỄ UỐNG HƠN CÁC THUỐC ĐỒNG LOẠI
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

CON NÍT!
BAN NÓNG, CẢM SỐT, HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN
Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG – TRỤ SINH)
TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ
Sirop BANOMYCINE
Laboratoires HADZER

Chuyện phiếm

TAY SAI NGOẠI BANG

QUYẾT THẮNG

Trong một Thông cáo của Văn phòng báo chí cạnh Đại Tướng Dương Dương văn Minh phổ biến nhằm phủ nhận một nguồn tin ngoại giao đã cho rằng : Đại Tướng Minh nhờ Mỹ đứng ra tổ chức cuộc bầu cử vị nguyên thủ quốc gia Việt Nam và dàn xếp để Đại Tướng Minh được tranh cử chức vụ Tổng Thống sắp tới, có đoạn nhấn mạnh đến mục đích của nguồn tin nói trên chỉ chứa đựng ẩn ý làm mất uy tín của những người không chịu làm tay sai cho ngoại bang.

Làm tay sai cho ngoại bang là một việc làm, mà bất cứ một người yêu nước ở mức trung bình thôi, nghe thấy cũng dễ nổi giận, ngược lại, nếu ai không chịu làm tay sai cho ngoại bang thì đương nhiên được mọi người kính nể, yêu mến, trừ một thiểu số nào đang làm tay sai cho ngoại bang và tự ý thức được việc làm tay sai ấy.

Điều đáng lưu ý là : sự tự ý thức được việc làm tay sai cho ngoại bang : bởi lẽ ít nhất cũng có hai loại làm tay sai cho ngoại bang : một loại tự nguyện và ý thức, một loại phản đối và vô ý thức.

Loại trên thì không nói làm gì, còn loại phản đối và vô ý thức mới tạo cho người đứng ngoài những nụ cười khi nhìn rõ một ai đó vừa bị ngoại bang cho vào «xiếc» trong một kế hoạch của ngoại bang, nghĩa là đi đúng như bước cờ của ngoại bang hay nói cách khác : đang làm tay sai cho ngoại bang, mà miệng cứ bô bô lên là mình không có làm tay sai. Ngoại bang muốn mình chửi ngoại bang, mình chửi thật tình, mình chửi với tất cả sự giận dữ, thì ngoại bang chẳng những không buồn mà còn vỗ tay khoái tỉ, vì chính mình đang làm tay sai mà không biết.

Nhưng ngoại bang trong đoạn thông cáo ấy ám chỉ ai ?

Có lẽ là Hoa Kỳ, không sai. Và người không chịu làm tay sai cho ngoại bang thì chắc phải là Đại Đướng Dương văn Minh, khó trật.

Nói đến Hoa Kỳ nhiều người cảm thấy dễ sợ. Thức khuya mới biết đêm dài, ở lâu mới biết cái dễ sợ của Hoa Kỳ.

Trước đây, thấy Hoa Kỳ đổ của như nước vào Việt Nam, Kẻ hèn này đã tưởng Hoa Kỳ...ngu.

Rồi quân đội Hoa Kỳ tràn vào Việt Nam, cả quan lớn, quan bé tới lính trơn đều tỏ ra rất... dại gái, dân bà Việt Nam moi tiền đô la cứ ngon như lấy mùi xoa trong túi, tại các cơ sở, Việt Nam ta ăn cắp đồ Mỹ dễ như chơi, kẻ hèn này càng tin dân Hoa Kỳ... ngu thêm một tí.

Tổng thống Nguyễn văn Thiệu đã cho phép người dân được quyền ngây thơ, và kẻ hèn này, sau một thời gian theo dõi những hoạt động chính trị của Hoa Kỳ, mới bật ngửa người nhận ra mình ngây thơ thật, đúng như lời Tổng thống Thiệu, vì đã tưởng Hoa Kỳ .. ngu.

Bây giờ phải công nhận Hoa Kỳ «ghê» lắm. Kế hoạch của Hoa Kỳ thật tinh vi, Mọi điều tiên liệu của Hoa Kỳ, ước tính trước nhiều năm, đều xảy ra đúng phong phóc, không sai một ly, Và Hoa Kỳ muốn bắt ai làm tay sai cũng không cưỡng nổi.

Không phải tại các nước nhược tiểu mà chính ngay nhân dân Hoa kỳ cũng phải chịu làm tay sai cho Chính phủ của họ. Cho nên vấn đề làm tay sai cho ngoại bang, tức Hoa Kỳ, là một điều rất khó tránh tại những nước nghèo, chiến tranh như nước ta, như các nước nhược tiểu theo chủ nghĩa Tự do, Dân chủ, không thuộc khối Cộng sản, quốc tế.

Điểm hay nhất của vấn đề làm tay sai cho ngoại bang là không phải một người, một số người chịu làm tay sai mà cả một quốc gia cùng chịu làm tay sai cho ngoại bang. Ví dụ cuộc chiến tranh Triều Tiên, thì cả nước Nam Hàn đã làm tay sai cho Hoa Kỳ, còn cả nước Bắc Hàn làm tay sai cho Nga Cộng, Tàu Cộng. Nhưng cả nước đều không biết mình đã làm tay sai mà nếu có biết cũng chỉ quy tội làm tay sai cho Chính phủ.

Trở lại chuyện Việt Nam với cuộc bầu cử Tổng thống. Phó Tổng thống và bản thông cáo ngụ ý nói lên tinh thần bất khuất của Đại Tướng Dương văn Minh đã không chịu làm tay sai cho ngoại bang, một câu hỏi «phiếm loạn», «mua vui» được nêu lên là : Đại Tướng Dương văn Minh có thật không làm tay sai cho ngoại bang không ?

Câu trả lời của văn phòng Đại Tướng Minh đã nói rõ ! Không !

Những khách bàng quang nhìn bề ngoài thì lại thấy : hơi hơi có căn cứ ngay vào cái vụ «rút» đơn ứng cử để dự đoán như thế.

Hoa Kỳ đã đổ tiền, đổ máu khá nhiều tại Việt Nam! không phải là không có mục đích phục vụ cho quyền lợi của Hoa Kỳ. Nay, ngoài một thành công là nghiên cứu xong chiến thuật phá chủ thuyết chiến tranh Nhân dân của Mao trạch Đông Hoa Kỳ chưa được hưởng một quyền lợi nào khác về vật chất, thì không để gì Hoa Kỳ lại để rơi miền Nam này vào tay Cộng sản, bằng 1 cuộc bầu cử.

Một ông. Tổng Thống là một người ít ra cũng phải nhìn xa hiểu rộng, tính toán được những việc sẽ xảy ra năm ba năm sau, và hễ đã làm việc gì thì làm đến nơi đến chốn. Việc nộp đơn ứng cử rồi rút đơn ứng cử chỉ biến chuyển chưa đầy một tuần lễ, chứng tỏ đã thiếu nghiên cứu kỹ trước vấn đề ứng cử chứng tỏ quan niệm việc ứng cử tổng thống như một việc tầm thường

Giả thử biết trước bầu cử gian lận thì đừng ứng cử nữa, hoặc cũng không ứng cử, nếu đoán chắc Hoa Kỳ sẽ không chịu vô hiệu hoá bộ máy tranh cử của Tổng Thống Thiệu.

Nộp đơn ứng cử Tổng Thống, dường như Đại Tướng Minh đã có hy vọng Hoa Kỳ chấp nhận đề nghị của mình. Đùng một cái, Hoa Kỳ không chịu, Đại Tướng Minh phải «rút».

Đại Tướng Minh «rút» để chứng minh mình không làm tay sai cho Hoa Kỳ nhưng chính việc «rút» ấy lại là một điều mong muốn của Hoa Kỳ, thành ra tuy không làm tay sai cho Hoa Kỳ mà Hoa Kỳ vẫn «được việc chính phủ»

Hướng dẫn một người không chịu làm tay sai phải đi đúng vào con đường mình định, bàn tay nào đó là một bàn tay..- dễ sợ

---

1 NGÀY DÀI NHẤT, MỆT NHẤT

phóng sự bầu cử của TÊ-ES

ĐÔI LỜI XA LỘ — Lẽ ra bài phóng sự này được ra mắt quý độc giả sớm hơn nhưng khốn nỗi kẻ này sau một ngày «nằm phòng phiếu» về nhà bị xụm bà chè luôn. Nay mới hơi ngóc đầu lên được bèn phóng những dòng này gọi là món quà «hậu bầu cử» để tặng quí vị độc giả thân mến chưa biết thế nào là mùi bầu cử nhất là những vị cẩn thưởng lớn tiếng hô hoán lên là gian lận, gian lận !

Kẻ này cũng xin minh xác ngay với quí vị là khi viết kẻ này chỉ biết tường thuật trung thực những gì mắt thấy, tai nghe, tay làm trong ngày bầu cử với tư cách một trưởng ban phòng phiếu, chứ không nhằm một mục đích nào khác có lợi hoặc có hại cho bất cứ ai.

Đối với người công chức lãnh lương của chính phủ dù là lao công tuỳ phái cho đến chủ sự, trưởng phòng chánh sự vụ đi nữa thì chẳng có quyền từ chối một nhiệm vụ nào nhất là nhiệm vụ phụ trách phòng phiếu trong ngày bầu cử.

Những người đã 1 lần làm trưởng ban, phó trưởng ban thì cứ y như là đã có tên trong sổ đoạn trường không bao giờ thoát được. Họ biết trước cái gì phải đến sẽ đến với họ.

Tôi cũng có cái hânh diện được làm trưởng ban phòng phiếu từ thời ông Diệm và cho tới nay thì lu bù ấy thế mà chẳng có ai thèm nghĩ ra một cái «trưởng ban phòng phiếu bội tinh» để gắn lên ngực áo những người có công xây dựng Dân chủ trên đất nước này.

Những dân biểu, Nghị sĩ, Nghị viên Hội đồng tỉnh đã là quan trọng. Nhưng những người «đẻ» ra họ, «nhào nặn» ra họ mới là quan trọng hơn. Những người ấy không ai khác hơn là những nhân viên phụ trách phòng phiếu. Nói như vậy sẽ có người nghĩ rằng những người ấy tạo ra sự gian lận chăng ? Rất có thể nhưng tại sao ta không nghĩ, những người ấy đã thẳng thắn, đã công tâm, đã làm việc đứng đắn để tạo ra những ĐB.NS tốt ?

Với lương tâm cao quí của một con người, tôi xin quả quyết nhân viên phòng phiếu đều là những người tốt vô tư rất đáng tội nghiệp. Và với tư cách một trưởng ban phòng phiếu, đã từng làm nhiều kỳ bầu cử xin quí độc giả theo dõi loạt phóng sự nóng này.

Một kỳ làm phòng phiếu khổ nhất

Kỳ bầu cử Dân biểu ngày 29-8 vừa qua được coi là kỳ làm phòng phiếu cực khổ nhất từ xưa tới nay đối với nhân viên phòng phiếu. Nhất là tại đơn vị 1 ở Đô Thành. Có 2 lý do chính được suy luận là số ứng cử viên quá nhiều : 80 vị trên 87 vị ghi danh, Số phòng phiếu lại quá ít so với các kỳ trước. Đây là một dụng ý của nhà chức trách chăng ? Và sau chót là số cử tri đi bầu rất đông mà không được thỏa mãn vì chen lấn vì chưa kịp bầu vì không được bầu.

Làm nhân viên phòng phiếu xưa nay đã khổ nhưng làm trưởng ban còn khổ gấp bội vì trách nhiệm. Cái gì cũng bổ lên đầu cả. Nếu thuận buồm xuôi gió thì chẳng được một tiếng khen nhưng có trục trặc điều gì thì lãnh đủ, có khi còn phải ra tòa nữa là đằng khác.

Nào ai có muốn làm đâu. Nhưng lỡ là công chức thế thời phải thế.

Từ 6 giờ sáng người trưởng ban đã phải có mặt tại địa điểm bỏ phiếu cho đến 11 12 giờ đêm may ra mới xong, có người phải ngủ lại đêm ở Tòa đô chánh để chờ phòng phiếu chính kiểm soát và nhận biên bản kết quả.

Và cuộc diễn tiến về bầu cử trong suốt ngày đêm ấy như thế nào xin quý vị độc giả thân mến thong thả đọc tiếp :

Tôi được cử làm trưởng ban một phòng phiếu nọ tại một địa điểm thuộc đơn vị 1 đô thành Sẵn giờ sáng tôi nhận được 1 thùng phiếu đầy đủ dụng cụ của viên đại diện trưởng rồi cùng anh em khệ nệ hành lên không,

Thùng phiếu được mở ra, các tập phiếu của ứng cử viên được xếp theo thứ tự trên mặt bàn. Tất cả gồm 80 vị mỗi vị một ngàn lá phiếu. Vị chi là 80 ngàn tờ. Chồng phiếu cao vừa ngang mặt những nhân viên ngồi ghế phía sau nên khi xé phiếu họ phải đứng cả lên mà xé.

Khi chồng phiếu đã được xếp đặt ngay ngắn. Tôi phải kiểm soát lại một lần chót từng xấp phiếu của mỗi ứng cử viên xem có lộn vào một tập nào của ông khác hay không ? Nếu chẳng may có một xấp phiếu lộn vào như thế mà quan sát viên khám phá được họ sẽ khiếu nại thật là rầy rà. Sau khi lật đủ 800 tập phiếu lên kiểm soát như thế thì đã gần đến giờ bỏ phiếu. Tôi bèn kiểm điểm nhân viên lần chót. Khổ ơi là khổ, còn 5 phút nữa đến giờ mà vẫn còn thiếu 2 mống. Tôi bèn tức tốc báo cáo để xin người điền khuyết.

Nhưng rồi đúng 7 giờ là giờ bầu cử. Việc làm thủ tục khai mạc vẫn phải bắt đầu.

Nhờ vào quyết định của Đô trưởng cử những nhân viên phụ trách phòng phiếu thời thì, đủ cả các thành phần, Đa số là giáo chức Tiểu học, thư ký lao công, tùy phái ngạch-trật chức vụ thì lộn xà ngầu. Có ông là đốc sự ông tham sự, ông làm chánh sự vụ, ông là tùy phái lao công thật là một cuộc họp mặt rất bình dân và thân mật Phòng phiếu tôi ngoài 1 bà giáo sư làm phó còn có hai ba vị giáo viên, thư ký và 3, 4 ông bà lao công tùy phái.

Sở dĩ có 2 mống đến trễ có lẽ đây cũng thuộc vào loại cao thủ vô làm về phòng phiếu. Cứ trông vào 80 ứng cử viên tại 1 đơn vị thì bầu những kẻ kinh nghiệm và có chút máu «lưu...» một tí là họ sẽ nên đến chậm vì rằng đến sớm rất có thể bị cắt làm chân xé phiếu thì như từ bất xí quách thú còn gì,

Quả đúng như là tiên đoán : Tôi sắp xếp nhân viên trong số người có mặt. máy bắt đầu «chạy ro ro» thì 15 phút sau, 2 mống kia mới bắt đầu dẫn xác đến. Thế là xong, những người được phân công xé phiếu, một công việc nặng nhất khổ nhất đã cử xong. Thế là họ được phụ trách những công việc tương đối khoẻ hơn. Trái với thường khi mỗi phòng phiếu chỉ cần có 2 người xé phiếu, kỳ này tôi phải cử tới 4 người, mỗi người phụ trách xé 20 xấp. Họ phải đứng lên, khom lưng, ngả người trên bàn mà xé, mồ hôi và ra như tắm, luôn tay không một giây ngừng nghỉ thế mà vẫn không kịp với số cử tri mỗi ngày mỗi ùn ùn kéo đến.

Một điều khác khá ngạc nhiên và ngoài ước đoán của mọi người là kỳ này sao đồng bào đi bỏ phiếu đông kinh khủng. Mới banh mắt ra mà họ đã đến đông nghẹt cả phòng đứng chờ đợi chen, lấn, với nhau, cãi lộn với cả nhân viên phòng phiếu đúng như một cái chợ.

Có một bà chờ đợi khá lâu mà vẫn chưa đến lượt nhận phiếu vào bầu cứ đứng hối người xé phiếu lẹ tay. Anh chàng xé phiếu làm luôn tay vừa mỏi vừa đẫm mồ hôi vừa ngộp thở vì đám đông cử tri bu quanh phát cáu gắt lên :

— Làm gì mà ham bầu dữ vậy chưa có bầu bao giờ hả.

Mọi người nghe thấy cười ồ lên, Cho rằng anh kia nói xỏ, chị cử tri nọ đỏ mặt gân cổ quát tháo ầm ầm :

— Còn mượng làm sao mà nói xỏ nói xiên ! Con người ta vất ở nhà bỏ cả công ăn việc làm để chờ đợi cả giờ không phát phiếu cho người ta còn nói cái gì nói lại thử coi.

— Á à, đã thế thì cho nhà chị chờ từ giờ đến tối, cứ thủng thẳng mà xé bà con, tội cóc gì mà làm lẹ thêm mệt

— Này đừng có lộn xộn, các người ăn lương của chính phủ các người phải làm Khổ thì ráng mà chịu, ai bảo ham làm công chức cho lắm còn nói cái gì.

Tôi thấy sự ồn ào lời qua tiếng lại có vẻ rất «văn nghệ đại chúng» có thể giải buồn cho đám cử tri đang bu quanh chờ đợi nhưng khốn nỗi đây là phòng phiếu chứ không phải chợ cá Trần quốc Toản nên phải ra can thiệp dàn hòa. Câu chuyện mới êm Rút cục bà kia tức mình, bỏ về không thèm bầu nữa, Khi ra tới cửa còn nói vọng vào :

— Làm cái thằng xé phiếu mà cũng làm tàng.

Hầu ai cũng biết là đa số các phòng phiếu đều làm tại các trường học. Lớp học tuy rộng nhưng một nửa dùng để gom để các bàn ghế học sinh lại còn một nửa dùng làm phòng phiếu nên rất có vẻ chật. nhất là trong kỳ bầu cử này cử tri phải chờ đợi xé phiếu quá lâu. Đã thế còn cái nạn quan sát viên nữa, Kỳ này 80 ông UCV thì cái số quan sát viên được tung ra các phòng phiếu khá nhiều. Riêng phòng tôi đã có tới trên 20 ông bà cô cậu, kể cả hippi choi choi. Cái phòng đã ngộp thở vì các cử tri nay lại thêm mấy chục mạng quan sát viên đến hít gió không khí thì làm sao bầu không khí ấy không ngột ngạt cho được.

Nhất là các QSV không chịu đứng xa mà nhìn trái lại họ cứ bâu lấy bàn để phiếu như đàn ruồi bâu mâm xôi thịt vậy.

Công việc xé phiếu phát phiếu đã chậm lại chậm thêm. Căn phòng đã lại chật thêm, cảnh hỗn loạn mất trật tự trong phòng phiếu nhờ vài chục mạng QSV đi đi lại lại. nghênh nghênh ngang ngang lại càng [illegible] phòng đầu phiếu thành cái cảnh như cảnh siêu thị chợ Tết cũng [illegible] lấn mua bán giá chính thức dạo nào !

[illegible] cử tri khi chen lấn được vào phòng việc đầu tiên sẽ đưa căn cước và thẻ cử tri cho nhân viên kiểm soát kiểm soát xong sẽ được đặt thứ tự nối đuôi nhau như khi ta đi gởi thư bảo đảm ở nhà bưu điện.

Sau đó cử tri cứ việc ngồi cà kê cho đến khi người phát phiếu kêu tên tới lãnh phong bì và xấp phiếu vào bầu. Thời gian lâu mau, có thể 15, 20 hay 30 phút không chừng. Nhận được xấp phiếu, cử tri đâu có được hí hửng bước vào phòng kín. Vẫn còn chờ, lại càng thêm nêm cối. Một lẽ giản dị là cử tri còn phải lựa 5 phiếu trong 80 phiếu được phát, mau thì 2,3 phút mà chậm cũng phải 10 phút và chính kẻ viết bài này đã trắc nghiệm thử, phải mất 7 phút mới tìm được 5 phiếu mình muốn bầu đấy a.

Trong khi phòng phiếu trong cái cảnh chợ búa như vậy thì tôi và bà phó trưởng ban không giúp gì được cho việc điều hành phòng phiếu mà phải ngồi xả tay ra viết những mẫu biên bản và mẫu kiểm phiếu để đến tối sẽ có sẵn mà tiếp tục làm

Tôi xin kể sau đây những gì mà chúng tôi phải viết :

Biên bản 5 tờ. Mỗi tờ biên bản có nhiều mục nhưng nặng nhất là danh sách 80 ứng cử viên và số của mỗi U.C.V.

Tên các ông các bà rất hay rất kêu, có cái tên dài ngoằng viết thực là mất thì giờ và tốn giấy, Có bà lại lấy tên ông chồng [illegible] như Nguyễn văn X. nhũ danh Hoàng th Tuyết Y tự Ba Xi đế,.. làm bọn chúng tôi thêm khốn khổ.

Bảng kiểm điểm số phiếu của các ứng cử viên đã được cung cấp và số phiếu còn lại sau khi bầu cũng 5 bản. Mỗi bản cũng ghi đủ 80 ông bà đẹp trai, đẹp gái, đẹp lão! Sau nữa là bản kiểm phiếu. [illegible] của các U.C.V đã được cử tri tín nhiệm. [illegible] lại cho thêm cái mục số phiếu hợp lệ, [illegible] ông bà có bấy U.C.V đẹp lão nữa. Vị chi cũng [illegible] lần danh sách mỗi danh sách 80 người là 320 lần tên. — (còn nữa)

Câu chuyện khoa học

Cái chết là gì ?

KHAI PHÁ

(Theo Eléments de médecine Légale et Législation Médicale, Editions Médicales Flammarion E. Fournier)

(Tiếp theo

Những dấu hiệu nào đã chứng tỏ là đã chết ?

Cái chết gồm toàn thể những dấu hiệu chứng tỏ rằng các cơ năng của cơ thể đã ngưng hoạt động, các tạng phủ của cơ thể đã suy nhược và khả năng sống (vitalité) của mô đã bị mất đi.

Khi chết, ta thấy có những dấu hiệu xảy ra sớm sủa như sau :

1) Sự ngừng thở : Để gương trước mũi hay mồm người chết thì không thấy gương bị mờ đi. Bình thường ở người sống thì gương mờ đi vì có đọng hơi nước, chứng tỏ có sự hô hấp.

Sự ngưng thở ; nếu đi kèm theo sau sự ngừng đập của tim trong nhiều phút thì cơ thể cho ta nghĩ rằng người đó bị chết bất thình lình. Nhưng sự ngưng thở và trụy tim xảy ra từng thời kỳ ngắn trong lúc bệnh nhân đang bị mê man đã nhiều ngày thì không cho phép ta quả quyết là bệnh nhân khi đó chết hay còn sống.

2) Ngừng sự tuần hoàn : là 1 dấu hiệu xảy ra sớm sủa của sự chết có giá trị rất lớn cho ta biết là con người đã chết. Trong vài trường hợp bệnh nhân bị trụy tim huyết quản (collapsus cardio-vasculaire) thì dòng máu tuần hoàn trong cơ thể cũng không ngừng hẳn như khi con người đã chết. Người ta có thể biết được sự tuần hoàn ngưng khi không thấy tim đập nhưng đây là 1 cách khảo sát thô sơ không được chính xác lắm bằng phương pháp cắt một động mạch lớn như động mạch ở tay (artère radiale) để có thể biết là giòng máu trong cơ thể đã ngưng hẳn. Sự cắt động mạch này chỉ được phép làm sau khi xác nhận là tim không còn đập nữa trong 1 tiếng đồng hồ.

3 — Tâm điện đồ bằng phẳng chứ không có những nét lên xuống nó có giá trị cho ta biết là sáp không còn hoạt động được nữa có 1 thí nghiệm giúp ta nhận biết là dòng máu còn tuần hoàn trong cơ thể hay không Mà các nhà bác học thường áp dụng. Đó là thử nghiệm I card thử nghiệm này được thực hiện trong trường hợp nghi ngờ và nó không gây nguy hiểm cho người bệnh : Ta chích vào gân (veine) một dung dịch chứa 4 g Fluorescein amoniacall trong 20 khối nước cất, nếu máu còn tuần hoàn trong cơ thể thì khoảng chừng nửa giờ sau khi tiêm, các sắc tố thấm ở các mô ta có thể thấy tổ giác mô mắt (conjonctive) màu vàng và trong những trường trong suốt của mắt thấy có 1 huỳnh quang màu lục.

4 — Còn những dấu hiệu khác như bắp thịt, tay chân duỗi cơ vòng ở đồng tử và hậu môn dãn ra, hàm rơi xuống mọi tri giác còn nữa : tất cả những dấu hiệu này chỉ có tính cách phụ thuộc

(Còn

PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông J. Saigon

HỎI: 1. Tôi là ngoại kiều (Pháp lai) thổ sanh, có vợ VN, Khi cha mẹ tôi [illegible] bất động sản hay động sản của cha mẹ tôi để lại lẽ ra tôi [illegible] vì mang quốc tịch ngoại quốc, vợ tôi có được thừa [illegible] thủ tục cần thiết để hợp thức hóa như thế nào ?

2. [illegible] trong bao lâu tôi có thể chuyển qua quốc tịch VN [illegible] quốc tịch VN cho phù hợp với quốc tịch mẹ và vợ [illegible] phải lập như thế nào ? Văn bằng, khai sanh hay mọi [illegible] được chuyển qua tên mới không ? [illegible] BQGGD cấp. Xin chỉ rõ thủ tục để thi hành

3. [illegible] mọi chương mục, động sản mang tên tôi, khi [illegible] được hưởng không ? Nhưng thủ tục phải thi hành như thế nào ?

(Vợ tôi quốc tịch V.N. có hôn thú chứng nhận bởi quận hành chánh)

4. Những loại bút tự nào có thể xem như một chúc thư hợp pháp (chẳng hạn giấy ký tay chứng bởi cơ quan hành chánh)—

5. Xin chỉ những thủ tục cần thiết để hợp lệ hóa việc hùn hạp giữa hai người dưới hình thức cửa tiệm, xe cộ v.v...

6. Bằng anh ngữ Michigan proficiency rộng với THĐNG tương đương với văn bằng nào của BQGGD ? những thủ tục để hợp lệ hóa văn bằng tương đương ?

ĐÁP: 1) Dầu là người ngoại kiều người con có quyền thừa hưởng di sản của cha mẹ mất đi để lại tại Việt Nam.

2) Ngoại kiều muốn nhập tịch Việt Nam phải chứng minh thường cư trú ở Việt Nam 5 năm trước ngày nộp đơn, thời hạn đó rút xuống 3 năm cho những người :

a) Ngoại kiều nào sanh ở Việt Nam mà hoặc cha hoặc mẹ người ngoại quốc cũng sanh ở Việt Nam.

b) Ngoại kiều kết hôn với người đàn bà Việt Nam.

c) Ngoại kiều được cấp bằng Đại Học Quốc gia do một trường Đại học hay một trường cao đẳng Việt Nam cấp cho.

Đơn xin nhập Việt tịch phải nạp tại Tòa sơ thẩm nơi cư trú người đứng xin. Ông chánh án sẽ đòi người đứng xin, để xét về trình độ hiểu biết tiếng việt của người đứng xin, và sẽ chỉ định một y sĩ có tuyên thệ để khám xét tình trạng sức khỏe của người đứng xin, và sẽ chuyển đơn lên Bộ Tư Pháp sau khi mở cuộc điều tra về hạnh kiểm, về lòng trung thành của người đứng xin cũng như về sự đồng hóa của đương sự với phong tục và tập quán của nước Việt Nam. Hồ sơ nhập việt tịch ngoài đơn xin và giấy tờ chứng minh có đủ điều kiện cho luật định (18 tuổi hạnh kiểm tốt, không can án phạt giam trên một năm) gồm có giấy tờ sau đây:

1, Tư pháp lý lịch số 2 của đương sự

2, Tờ trình về kết quả điều tra

3, Biên bản nhận xét về trình độ hiểu biết tiếng Việt Nam.

4, Giấy chứng chỉ về sức khỏe.

5, Ý kiến của ông chánh án. Nếu người đứng xin không đủ các điều kiện do luật định thì Bộ Trưởng tư pháp tuyên bố không chấp nhận đơn Nếu đơn có thể chấp nhận được thì Bộ Trưởng tư Pháp đề nghị lên Tổng thống ký sắc lệnh cho nhập tịch.

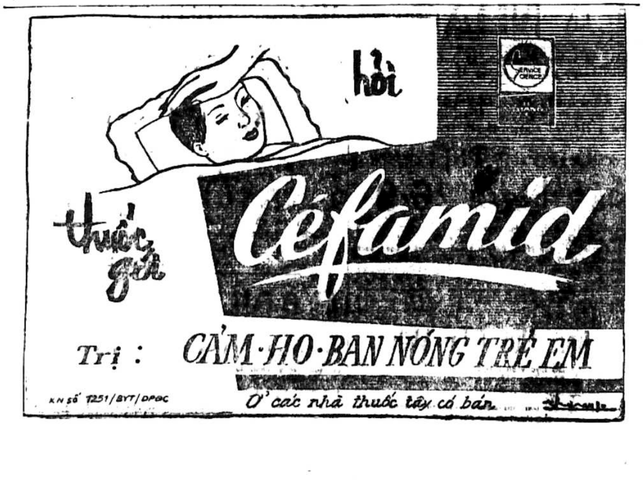
Người ngoại quốc xin nhập tịch phải xin Việt hóa họ và tên sự việt hóa bằng cách phiên âm tiếng ngoại quốc bằng tiếng Việtnam sẽ do sắc lệnh nhập tịch cho phép. Các văn bằng khai sanh và mọi giấy tờ sẽ có thể được xin sửa lại theo tên mới bằng đơn xin sửa tên họ tại tòa án và cơ quan liên hệ

3) Vợ ông có thể được hưởng bằng cách xuất trình giấy khai tử, và giấy giá thú.

4) Chúc thư hợp pháp cần có 2 người chứng được thị thực.

5) Việc hùn hạp phải làm thành giấy tờ và được thị thực

6) Chứng chỉ Michigan proficiency không làm thay đổi văn bằng TH ĐNC vì vậy không thể khiến văn bằng đó được tương đương với văn bằng cao hơn.



GIAO THÔNG NGÂN HÀNG

SAIGON CHOLON

(Trụ sở chánh thành lập đã 64 năm)

THÔNG CÁO

Kể từ ngày 1 tháng 8 năm 1971 lải xuất dành cho « ĐỊNH KỲ TỒN KHOẢN » tại Ngân Hàng chúng tôi được tăng lên như sau :

— 1 tháng	:	Tăng lên	12.ℓ	thay vì	11.ℓ
— 2 tháng	:	!!	14.ℓ	!!	11.ℓ
— 3, 4, 5 tháng	:	!!	16.ℓ	!!	14.ℓ
— 6, 7, 8 tháng	:	!!	18.ℓ	!!	16.ℓ
— 9, 10, 11 tháng	:	!!	19.ℓ	!!	18.ℓ
— 12 tháng	:	!!	21.ℓ	!!	20.ℓ

Trên 12 tháng sẽ thương lượng với nhau.

Về phần Trương Mục Tiết Kiệm, với lải xuất 12olo (Không tham gia cuộc xổ số) đặc biệt đối với Trương Mục Tiết Kiệm may mắn với lải xuất chánh 9olo cộng thêm 3olo tiền lời phụ thuộc (Xổ số may mắn).

Ngân hàng chúng tôi sẽ tổ chức cuộc xổ số may mắn *lần thứ 5* cho các Trương Mục Tiết Kiệm may mắn « PHƯỚC LỘC THỌ » vào ngày 30-10-1971 hồi 15 giờ chiều tại lầu 6 Cao Ốc GIAO THÔNG NGÂN HÀNG và lần này để cho cuộc tổ chức được thêm phần hào hứng, chúng tôi sẽ đặc biệt xổ số thêm cho các Trương Mục Tiết Kiệm may mắn « PHƯỚC LỘC THỌ » dành cho các Trương Mục mở trước ngày 30-9-1971 được hưởng những tặng phẩm quý giá cho những số trúng thưởng (cách thức trúng thưởng theo y số Trương Mục xổ số) như :

Lô thứ nhất	: 2 Máy truyền hình	— 1 cho Trụ sở SAIGON — 1 cho Chi nhánh CHOLON
Lô thứ nhì	: 2 Bếp ga	— 1 cho Trụ sở SAIGON — 1 cho Chi nhánh CHOLON
Lô thứ ba	: 2 Máy xay trái cây	— 1 cho Trụ sở SAIGON — 1 cho Chi nhánh CHOLON
Lô thứ tư	: 2 Nồi nấu cơm bằng điện	— 1 cho Trụ sở SAIGON — 1 cho Chi nhánh CHOLON
Lô thứ năm	: 2 Máy xấy tóc	— 1 cho Trụ sở SAIGON — 1 cho Chi nhánh CHOLON

ĐƯỢC TÍN NGHIỆM LÂU NĂM
● HOAN NGHÊNH QUÝ VỊ KÝ THÁC
Giao Thông Ngân Hàng kính mời

Địa chỉ : 87 Đường Hàm Nghi Saigon ĐT : 91551, 91552, 91070
158 Đường Khổng Tử Cholon ĐT : 36268, 36269

SV khoa học Toán, nhiều kinh nghiệm sư phạm nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa từ lớp sáu đến lớp 11. Xin thư về Nguyễn văn Tân 79/39 Nguyễn Thông nối dài.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne. Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tự nghiệp về découpe, đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần 2 Trần Quang Khải Đakao) ngã tư Cầu Bông) Saigon.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn tận thanh nồi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Giáo sư dạy Phan Văn từ lớp 7 đến lớp 4 (từ 5e đến 8e). Hỏi 87/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Prof lic. sc ex JJR cap Physique et Chimie 2nde et 1ère specialement pour les faibles. Ecrire ou s'adesser và Mr PHƯỚC 202 Pétrus Ký Saigon 5

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực tập [illegible] máylạnh. Bạn tự tay làm [illegible] và hàn bằng gió đá Saigon [illegible] hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn ăn ở 5500đ 1 tháng Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

---

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémise dại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

SV kỹ sư điện nhận dạy kèm tại tư gia, toán, lý hóa các lớp từ 12 trở xuống, điều kiện dễ dãi. Xin liên lạc : Bùi an Thạch (hay sáu) tại 248/21/2 (110/1B) Bùi thị Xuân Gia Định.

- Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng; đồ bộ nít, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Lớp dạy làm hoa giấy và vải, Có bán dụng cụ ủi bông. Hỏi 296 Trương minh Giảng (Siêu thị Bình Đằng).

FR -I- MATH

Từ 12 đến 3è

Tân Toán Học theo chương trình Lê quý Đôn

Pháp Văn theo chương trình mới nhất của Mission culturelle bà RONGIER hợp tác.

Có lớp pháp văn du học ghi tên : Villa 15B Phan đình Phùng (Đakao)

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

[illegible] hãng chuyên nghiệp Bà Lê

Khóa 14-15g. 1-10 71 Học chải bới 10 kiểu tóc dài không uốn. Và nhiều kiểu [illegible] có uốn. Có khóa [illegible]000đ

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

CẮT MAY(đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

MỞ VÀO NGÀY 15-9-71

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng

Lớp cấp tốc : 2 tháng. dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20,000 đến 25.000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

ĐẶC BIỆT. — Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi : Phong Dung 393A, Phan thanh Giản Sg gặp Bà Kiều Dung.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ

Dạy — Các thứ bánh Tây và ta
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ.
Nhận — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

Học Viên RADIO - TV xin lưu ý !

Trường vô tuyến truyền thanh và truyền hình trường an do ông Đặng sĩ Hiệp làm Hiệu trưởng đã chấm dứt mọi hoạt động tại số nhà 770 Phan đình Phùng kể từ ngày 21-8-1971 và đã được thừa phát lại làm vi bằng cũng như ông Đặng sĩ Hỷ đã cáo tri.

ANH VĂN 209

Chuyên dạy Anh Ngữ cấp tốc. Vỡ Lòng Bảo Đảm (dành cho người mới học, cam đoan một tuần tự đọc 6000 chữ mới, nói 3000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại buôn bán) Đàm Thoại Trung Cấp. Cao Đẳng Anh Văn Bổ Túc cho học sinh trung học Anh Văn Du Học Sáng, Chiều Tối tại 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Quận Nhì do G.S Tòng 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến Sĩ Hoa Kỳ phụ trách — Kết quả bảo đảm nhất vì mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

Cours Particulier et de Repetition Francais Math Moderne Programme : Col — St Exu, — Fraternité Classes . Ile à Séassurees par Đame currsicone exp Limité 5 él. par Cl. S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon (près de Consulat de France).

Nguyễn Tri Phương

DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ. Thực hành vải của trường. hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẬN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 6. và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV biệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình Quí bạn muốn kinh doanh. ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng Eau de Ja-el. Dầu gội dầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi cạ. Crèmes, Laits de beauté Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne Tráng phim và rửa hình đen trắng và Mầu. v.v.. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bộ ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/ Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ bận việc lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần cine Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TIỀN TỪ BÈ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai về địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

SVYK năm cuối nhận kèm tại tư gia. Điều kiện dễ dàng Địa Chỉ : Thanh 185/18 Phạm ngũ Lão (Saigon) ĐT. 61757

RADIO T.V. ?

770 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 93296.

Chương trình đổi mới — Ban giảng huấn danh tiếng và tận tụy. 15-9-71 Khai giảng RADIO ĐÈN — TRANSISTOR T.V. (sáng chiều). Riêng học viên trình độ Tú Tài có lớp Đặc biệt 7g 9g. Xin ghi tên và lấy chương trình trước ngày khai giảng.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 5000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette Phono Trọn khoa 1 tháng [illegible] 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon. Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần cine Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 8-9-71 đến 15-9-71

---

trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu (Tân Định)

Nữ công Phương Chính lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :

CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam, Pháp Tàu các món ăn thượng hạng lịch sự

CÁC LỚP BÁNH : Món ngọt đầy hương vị rất ngon rất đẹp hảo hạng CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, (đủ kiểu) Áo đầm, Quần áo Tây, Đồ bộ, mặc thường CÁC LỚP THÊU, ĐAN, LÀM HOA CÁC LOẠI LÀM BÚP BÊ ĐÀN TRANH,PIANO TRANGĐIỂM UỐN TÓC chuyên nghiệp - Các môn học chia riêng, học thứ nào trả tiền thứ đó Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30 chiều Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết may áo dài,áo đầm đủ các kiểu Nấu ăn các món Việt và Ngoại quốc. Biết làm hoa cắm hoa... TRƯỜNG SỞ KIẾN TRÚC TÂN TIẾN ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE CHO HỌC VIÊN. CHỈ DẪN RÕ RÀNG. TẬN TỤY ĐỂ TIẾT KIỆM THÌ GIỜ HỌC VIÊN. MỤC ĐÍCH : ĐÀO LUYỆN MỘT LỚP THIẾU NỮ KHUÔN MẪU, CẦN MẪN, TÀI KHÉO VÀ XINH ĐẸP, ĐỂ THI ĐUA VỚI NƯỚC NGOÀI.

Dậy khiêu vũ vì yêu nghề học phí tượng trưng tại 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Math Phyisque.

Classes terminales 1ère, 2e 3e 4e s'ad 66 Trương minh Giảng Saigon.

SV kiến trúc IV cựu JJR dạy tư gia : Pháp Văn, Anh Văn : Tú Tài I và II ABCD Toán Lý Hóa (các lớp 9, 10, 11).

Hỏi mỗi sáng :Ô Đức 134/97Yên Đỗ Saigon.

Nếu bạn cần đi làm

HỌC MAY

ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

18 tuổi 18 năm qua, Lúc nào trường sở cũng đông đúc, đó là trường dạy may Thành Mỹ. Học thường. Học ở cầu cũng xong. Học để mở tiệm hay để làm ngay S.G Trường giới thiệu Thành Mỹ 543 Lê quang Định Gò Vấp Gia định, hay Thành Mỹ 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon (Đặc biệt nội trú 1500đ mỗi tháng)

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm . Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. **Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du** lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu bắp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**

150 Đề Thám Saigon ĐT 24.544

Trường dạy cắt may

VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ Lớn (cách Đ.L Nguyễn Tri Phương 80th)

Nhận dạy : Các thứ bánh và các món ăn Pháp Việt, Trung Hoa phương pháp chỉ dẫn rõ ràng ! Bảo đảm làm được ! Nhận dạy riêng theo giờ hẹn.

Thứ sáu 15 giờ chiều 10-9 : Gà rút xương tiềm đa bửu — Cua rang muối.

Thứ bảy 11-9 : 9giờ : *Sương sa* bông rêu — trứng gà bằng sương sa 15 giờ : Bánh sinh nhật — Dạy uấn bông hồng.

GIÁO SƯ DO

Vũ, giỏi, đi chơi nhiều mà không biết cách xử thế (Xã Giao) sẽ làm cho mình mất hết tư cách và gây **bất mãn cho các người hồ cận. Muốn được cảm tình của quần chúng, muốn có thể diện. Hãy nên tìm học Vũ hoặc sửa sai nhầm lẫn G.Sư** DO, Quí vị nam nữ sẽ yên chí, đi tới đâu cũng được nể vì và được hoan nghênh. Ghi tên học tại 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96823(Gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn .

— Thứ năm 9-9-71 9 giờ cơm tàu Ruột heo chiên dòn -I- mì bấp thập cẩm 15 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

— Thứ sáu 10-9-71 9 giờ Bánh Champagne II- Bánh Anh Đào -I- 15 giờ cơm tàu Gà tô kim long. Pạc phá giá yến.

— Thứ bảy 11-9-71 9 giờ Cơm tàu : Bong bóng cá tiềm gà ác -I- Càng cua chiên tôm 15 giờ : Bánh sinh sinh nhật -I- thực tập bông hồng.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Năm 9-9 sáng9g Bánh Pháp Religieuse -I- Pruneaux Farcis Chiều 3g : Cơm tàu Vịt chiên khoai môn -I- Trứng Cúc sauce dầu bào.

Thứ Sáu 10-9 : Sáng 9g : Dạy Bánh Dẻo Trung Thu Chiều 3g : Cơm Pháp : Bouillabaisse Marseillaise -I- Escalopes Porc à la Viennoise

---

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản) Bánh Pháp. Mỹ

Thứ bảy 11-9 15g Corral Cake. Pain de Gênes.

Chủ nhật 12-9 15g Biscuit aux fruits, Barquettes Joinville.

Nguyễn Tri Phương

CẮTMAYTHÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM

thực hành ngay trên vải, học phí hạ. tận tâm hướng dẫn giới thiệu việc làm Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20.258 gần đường Hai Bà Trưng có sân rộng để xe :

Thứ sáu : 10-9-71 Sáng 9 giờ Tráng bánh cuốn nhân thịt, bột khỏi xay bánh ước ngọt nhân đậu và, dừa Chiều 3 giờ : Cơm tàu đặc biệt gà bao giấy hãng Maxims, Hoành thánh chiên.

Thứ bảy : 11-9-71 sáng 9giờ, Bánh bao Tàu Hồng Kông đặc biệt (trắng xốp) bánh cari thượng hải. Chiều 3 giờ cơm Pháp Canard aux oranges, Pomme de terre suzette,

Chúa nhật 12-9-71 sáng 9 giờ, Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon. Đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation Culture générale Formation de l'esprit (Efficacité merveilleuse)

221/1B Trương minh giảng Saigon

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân chợ SG

Kế Toán Đánh May. Tốc Ký Viết Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp đủ khả năng hành nghề 100o/o Ở xa học hàm thụ ĐT. 92.500

COURS DE FRANCAIS

Methode Mauger I II III
• APRES MIDI • (Par Profs Français)
• MATIN •
AVEC LA COLLABORATION de : Mme Marie Mme Hélène, S'ADRESSER 32, Trần quang Khải, 32 (Đakao)

VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố.

VITAMULT bào chế tại Thụy Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt - Nam.

VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh

VITAMULT dễ uống lại vô độc hại

BỤ BẪM nhờ VITAMULT

1 GIỌT THUỐC : 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** _ PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG	THUỐC CHÍCH
trị bịnh _YẾU TIM.	*CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC*
_NGHẸT THỞ	*TRỤ SINH*
_HEN SUYỄN	*THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.*
_HỒI HỘP	*PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.*

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP.

HADZER BẢO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

15
9

180 Lý thái Tổ, Trung học Trí Đức

(cuối Phan đình Phùng). Nơi chuyên luyện Toán Lý Hóa sinh ngữ nổi tiếng

Mở ĐỆ NHỊ AB học lại và LUYỆN THI TÚ TÀI I (các môn chính)
TOÁN LÝ HÓA 6, 7, 8, 9, 10,11, 12
ANH VĂN Book I, II, III, IV — PHÁP VĂN Mauger I và II

16-9 Toán Lý Hóa 11, 12B Cù An Hưng Vũ mộng Hà Đông Phương

129 Trần quốc Toản Đối Diện HVQGHC

Cù An Hưng : Hình học GT và Đại số cận đại, Phan Nhất Hùng : Giải tích Dong Điện : Vũ Mộng Hà : Lý Hóa.

Đồng bào thiếu nhà ở không lo

1) CHUNG CƯ TRÚC GIANG, 401 Lê văn Linh Khánh Hội, Phong khang trang, 3 Từng Lầu an ninh mát mẻ, đủ tiện nghi điện nước ĐÃ SỬA CHỮA HOÀN TOÀN MỚI, bán giá thật rẻ từ 11/800đ, 200, 300, 400 ngàn cho đồng bào nghèo.

2) TƯNG THƯỢNG rộng 980 m2 tiện lập nhà hàng

3) SÁU CĂN PHỐ MẶT TIỀN từ số 31 đến 41 Lê văn Linh đầu chợ Xóm Chiếu, mỗi căn 4mx20m giá 2 triệu rưỡi mỗi căn

Hỏi 34 Lê văn Linh, đi vô độ 10m, lên lầu 1 ĐT : 93755 Tiếp khách luôn chiều Thứ Bảy

---

Toán Lý Hóa Nhị - Hà

528/5 Phan thanh Giản Saigon

Khai Giảng 15-9 Các lớp 9—10—11—12

Luyện thi Tú Tài I và II

Trường nhận chuyển hồ sơ hoãn dịch

Kết quả Tú Tài I và II -71 : 60% 4 ưu 6 bình 27 bình thứ

CA NHẠC

Lớp ca nhạc và xướng thanh theo kỹ thuật quốc tế do ĐOÀN MINH cựu giáo sư trường Quốc Gia Âm Nhạc phụ trách.

Khai giảng ngày 15-9-1971

Có lớp dành riêng cho các em nhỏ tuổi

Ghi tên nơi : 216C/22 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Trương Thị Nhật Ngữ 16-9

Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương Trình Nhật Ngữ của Hội Học hữu Quốc Tế. Một chương trình hữu hiệu nhất cho người ngoại quốc học tiếng Nhật. dạy từng cách nói cách đọc cách viết, văn phạm giúp vị sẽ có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không hao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ 167 đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

Với sự cộng tác của Giáo Sư HOÀNG XUÂN VIỆT và một nhóm người thiện chí (Bác Sĩ, Luật Sư v.v...) các Nữ Tu Phanxico thừa Sai sẽ mở khóa III (3 tháng 10)

lớp Học Hỏi Hôn Nhân

Điều kiện : — Số học viên được giới hạn (50).
— Một tấm ảnh 4x6
— Học phí : 600đ

Xin liên lạc và ghi tên tại 20 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (Soeur QUỲNH GIAO)

Tìm việc

— Sinh viên năm thứ [illegible] Học cần tìm chỗ làm từ [illegible] 121 [illegible] không [illegible] thẻ [illegible] Liên lạc [illegible] anh [illegible] 200 [illegible] Mai Mạng Ch[illegible] [illegible] KH [illegible] đã [illegible] MPC [illegible] Phòng 233 [illegible]

RADIO T.V. ?

770 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93.296

15-9-71 Khai giảng Sáng, Chiều, Tối

— Radio đèn
— Transistor
— Ampli — Tuner — Tape [illegible] — Cassette [illegible] [illegible] chuyên nghiệp [illegible]
— Télévision

Chương trình đổi mới [illegible] Lý thuyết căn bản, [illegible] giảng để giữ chỗ

TRUNG TÂM

LA SAN

282 Hiền Vương Saigon.

16-9 Toán Lý Hóa Sinh Ngữ Tú Tài I, II A.B

TOÁN : GS Hồ văn Hòa Tiến sĩ KH Nguyễn Viêm (GVĐH) Đặng văn Nhân (Kỹ sư khí tượng)

LÝ HÓA : GS Nguyễn bích Như (Cao Học Điện Tử) Trần minh Tâm (Tiến sĩ khoa học) Đào văn Vương (ĐHSP) có lớp Đặc biệt cho học sinh muốn đậu chắc chắn Tú Tài 72. Ghi tên tại Văn Phòng từ 1-9

Đính Chính

Bài Anh Văn Cấp Tốc

ĐỊA CHỈ : 209 Nguyễn văn Sâm Saigon đã đăng trên báo Chính Luận ngày 28, 29, 31/8 vì có sự sơ sót của ấn công là sắp lầm là : Bác sĩ SAN RÓC sức khỏe cho học viên.

Nay xin ghi lại cho rõ là : BÁC SĨ SĂN SÓC sức khoẻ cho học viên để tăng cường nghị lực.

Xin thành thực cáo lỗi cùng thân chủ và quý bạn đọc

CHÍNH LUẬN

BĂNG HỌC 209

Giáo sư Tiến sĩ Hoa Kỳ William [illegible] English For Today từ Book 1 đến Book 6, Anh Văn Du Học, Anh Văn Đàm Thoại 6.000 câu quan trọng nhất, [illegible] English [illegible] băng học [illegible] thu sẵn dùng cho cassette và các loại máy [illegible] khác hẳn với các băng [illegible] bằng học vừa ý nhất, Liên lạc Trung Tâm Anh Ngữ và Thông Dịch Anh Pháp Nhật 209 Nguyễn văn Sâm Saigon [illegible] Cảnh Sát Quận Nhì Đầu tháng và giữa tháng có mở nhiều lớp Anh Ngữ Cấp Tốc cho mọi trình độ G.S Tòng 19 năm kinh nghiệm và Tiến sĩ Hoa Kỳ hướng dẫn, Mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên, có lớp Sáng, Chiều, Tối.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà mặt tiền 5,5m giá 2T1. Số 37/5 đường Vườn Chuối Saigon. Hỏi 526 Hồng Thập Tự.

Bán rẻ nhà 3 từng giá chừng 3T mấy dãy đủ tiện nghi mặt tiền 276 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 căn nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi, có gát suốt giá 650.000đ. Hỏi số 88/38B Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Mời ông Bà họa sĩ và ÔÔ : Tài xế đến thương lượng

Nhà bán lầu 2 từng đúc, mới xây có Garage luôn đất 8x20m. 3T9 tại 175/9 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ sau trường Nhân Chủ. Liên lạc 390/32 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 3x12m ngay giữa chợ Bàn Cờ, tiện buôn bán, đủ tiện nghi. Tại 51/104/24 Cao Thắng Saigon.

Bán đất Cần bán một vườn đất nằm sát đường Võ Tánh Đalat. diện tích 2,515 thước vuông Xin hỏi số 72, Hàm Nghi Dalat. Ở xa, xin biên thư về Hộp thơ 22 Đalat.

1T6 căn nhà đủ tiện nghi, có công tơ điện, và máy nước riêng, và luôn cả đồ đạc rất xinh đẹp, vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng P.N số 204/12.

Bán Pharmacie nhà lầu 2 từng ngã tư đường lớn gần chợ luôn đất Saigon, địa điểm đẹp đông khách hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán Nhà 6mx14m. Gần chợ. Đủ tiện nghi. Hỏi số 5 và 6 lot 18 đường Vườn Chuối Saigon.

Thật! Tắm nước nóng dễ dễ phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bảo luôn công ráp. 43 Nguyễn Trĩ Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Bán nhà 251 Trần Bình Trọng Sg. dài 24m đủ tiện nghi ngang trường Sư Phạm và 1 Austin Minivan EB5... giá phải chăng. Miễn trung gian.

[illegible] ngàn căn nhà đầy đủ tiện nghi, rất tiện cho vợ chồng ít con, gần chợ, trường học, dài 8m, ngang 3m, có gác, vách tường, gạch bông Đường Trương minh Giảng số 202/44.

Nhà 215 kiểu biệt thự đất rộng tiện chăn nuôi, tiểu công nghệ vùng Cầu Sơn 42 Nguyễn văn Thành chỉ dẫn.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi, giá rẻ Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

570 ngàn nhà 5,65x9m, sàn, thật đẹp, điện nước, nhà vệ sinh riêng. Hỏi Đại Úy Thinh, Nhà sách B[illegible] cạnh Nhà Thờ Bạch Đằng Giadinh.

Bán gấp lầu đúc 2 tầng rưỡi đủ tiện nghi. Hỏi 633/2 Phan Thanh Giản Sg.

Bán rẻ đất gần Chợ Nhỏ, xã Tăng Nhơn Phú, Thủ Đức. Giá 1500đ một thước vuông. Xin hỏi cô Trang, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT.41.820.

Nhà cửa dọn nhà

Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi. mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Bán gấp một trong 2 căn nhà đủ tiện nghi mặt đường tiện cho gia đình đông con buôn bán giá phải chăng. Hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận ngang hông nhà thờ ba chuông.

700.000đ đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà gần ngã ba Ông Tạ. Số 189/20 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà Quận 2

bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 từng 3mx7m khu tái thiết Hoàng Diệu giá 950.000đ hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà 650.000 mặt tiền, gát, tường gạch bông, hàng rào, cửa sắt compteur điện, compteur nước, tiện mở tiệm đủ mọi ngành. Vạn Kiếp 683 Gia định Hỏi thăm tiệm giặt ủi, nhà anh chị Sáu Quế, có cylo máy, mở cửa vô coi nhà.

Nhà bán gấp

Đủ tiện nghi có gác rộng rất [illegible] gạch bông. tại số 16/14 đường Trần Bình Trọng Saigon.

Phố Lầu Thương Mãi Bán

— Lê thánh Tôn (mặt tiền) : 4x20,4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi điện thoại — Phạm ngũ Lão (mặt tiền) : 4,5x26. 4 từng lầu cả hai đều gần chợ, tiện mở cơ sở thương mãi ngân hàng. Giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách Mạng PN ĐT : 41.092.

Chung Cư đã sửa chữa có cửa hậu đẹp, cửa kiến, xe vô trong nhà cần sang gấp, rẻ. Hỏi 027 lô T Chung Cư hoặc Hỏi 024 Kế nền Minh Mạng chỉ dẫn.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Trung tâm Đô Thành, mặt tiền tường căn bìa, cửa hậu, đủ tiện nghi 3t,80x20th, có thể nới rộng. Hỏi số 22 đường Huỳnh quang Tiên (cầu Ông Lãnh) Saigon ngoài giờ làm việc)

ĐẤT PHỐ BÁN

Phố lầu 3 từng Phan th. Giản [illegible] đủ tiện nghi, bán 7T5 — [illegible] Nguyễn văn Thoại 2 mặt tiền, 2 căn liền nhau, đủ tiện nghi [illegible] — Phố lầu Tôn Thất [illegible] mặt tiền 4x20, đủ tiện [illegible] sân thượng bán 4T — Đất Villa bãi sau Vũng Tàu 9300m2 [illegible] dừa bao chung quanh bán [illegible] Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố luôn đất

đổi xe du lịch PU Scooter hay bán giá thật rẻ 1T3 4x22m. Mới cất 4 căn liền rất tiện gia đình đông người, lót gạch bông xây có sân để xe cửa hậu điện nước, đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

ĐẤT CƯ XÁ KINH TẾ

xa lộ đã remb. sắp cất. 1 lô 200m2 320.000đ. Đất cần Bình Lợi đang chỉnh trang, sẽ có bến xe chợ, 1 lô 300m2 320.000đ. Hỏi cô Ba Sở Tiểu thương, Bộ Kinh tế.

Nhà bán đủ tiện nghi 14x4m (coi nhà 12g30-15g30). Hỏi số 159/48 Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

800.000đ Cư xá Kiến Thiết Tân qui Đông, căn bìa Ngã Ba đường gần sông tiện buôn bán, điện 220V, còn dư đất rộng để cất thêm nhà hoặc đào ao nuôi cá nuôi lươn. Hỏi Cô Các 571/21 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Nhà bán gấp rẻ luôn đất 4,20x28m mặt tiền, gần trường chợ, điện nước riêng, có garage, khu yên tĩnh, tiện ở hoặc mở văn phòng. Thấy nhà sẽ vừa ý ngay. Mời ông bà Trung tá trả 4T5 đến thương lượng. Hỏi và xem nhà 33 Lê quốc Hưng (Q.4) hoặc liên lạc 394 Nguyễn công Trứ.

Nhà lầu bán mặt tiền có điện nước. khu yên tịnh đường Trần bình Trọng. Hỏi số 3 công trường Mê Linh.

Bán nhà 1.500.000đ nhà lầu đúc có vườn cây 2 phòng vệ sinh điện nước hướng đông. Hỏi 220/186 Trương minh Giảng Sg.

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng. compteur điện nước. khu an ninh. Xe hơi vào tận nhà. Giá 3T2 bán rẻ 2T5. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. Đ.T-41.401, giờ làm việc.

18T cơ sở 2000m2 địa điểm đẹp, yên tĩnh gần Saigon gồm nhà kiểu Villa, kho, sân rộng. hồ cá. xe lớn vào được, có thể bán từng phần. Xem nhà 45/2D Xa Lộ (cách cầu PTG 200m bên trái).

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp. đủ tiện nghi Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/137 Đồ-th-Nhân Xóm Chiếu.

Bán nhà xây trệt

4mx18m. khu yên tĩnh hỏi tiệm Non Nước 113/4C xa lộ chỉ dẫn từ 8g đến 14g.

3T2 Nhà lầu đúc 4mx18m ((Lê Quang Định). Hẻm chùa Liên Ứng GĐ. Đủ tiện nghi. Điện nước. 243/12 Cách Mạng.

Tân Định bán nhà mặt tiền. gần chợ trường học., Compteur điện nước. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu T.Đ.

VũngTàu cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhỏ mặt tiền đủ tiện nghi mát mẻ có sân để xe hơi ban công ngó ra biển tọa lạc tại Khu Bãi Trước. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng SG. hoặc tel : 96443 ông Cang trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng. mặt tiền, ngang 4mx16. 446 Lý Thái Tổ gần Ngã Bảy Saigon. Đang mở cửa hàng.

BÁN RẺ 2 PHỐ GIA LONG

Bán hai căn phố sát liền nhau 8mx18m đủ tiện nghi. Sau chợ Saigon. Hẻm lớn xe vào được. Xem nhà liên lạc tại số 174/5 đường Gia Long Sài Gòn.

Căn bìa bán

7mx18m. khu cư xá đường Võ di Nguy Phú Nhuận, tầng trệt, gồm 4 ngủ. garage. điện nước riêng. Vì đi xa, bán gấp. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT-40.652.

Bán nhà thật rẻ mặt tiền đường. có điện nước, tiện làm thương mãi. gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Nhà Bán Gấp

nhà tường mới xây rộng 4m,5. giá rẻ, gần chợ. trường học, tại dốc cầu chữ Y (139C/3 Phạm thế Hiển) giá 325.000đ).

Đất bán Làng Yên Tử, sát Xa Lộ Saigon - Biên Hòa, đã đổ nền, chỉnh trang, có phép xây cất (lô từ 200m2 đến 800m2). Hỏi chi tiết tại Hợp Tác Xã Kiến ốc Làng Yên Tử, số 584/1 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà đất Phú Lâm C 4mx20 vách tường, gạch bông, căn bìa, có cửa hông mát mẻ, gần Xa cảng 1683/5 hoặc 113/11 Hoàng hoa Thám G.Đ. ngoài giờ làm 12g-18.

Villa làng đại học 1800m2 cần bán gấp hỏi 333 Công Lý Làng Đại học Thủ Đức chỉ dẫn

Nhà bán Biệt thự luôn đất (có bằng khoán) mặt tiền đường giá rẻ. Tiện nghi : điện 220V 30 Ampères, nước Đồng Nai, vườn. Garage, 8mx28m đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Sg.

Cần bán gấp

Biệt thự có lầu giấy phép xây cất 421thv, đủ tiện nghi luôn 1.000thv đất, có bằng khoán. (Hiện có huê lợi hằng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4 sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 hồ nước máy. điện 3 giây cây vườn ăn trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

Nhà lầu đúc, có sân thượng và sân để xe, 4mx16m. Số 12/1A Trương quốc Dung ngã tư Cách Mạng vô ngõ số 10 bên cạnh nhà hàng Tân Lâm Điều, mua xong giao liền.

Nhà bán 4thx25, lợp ngói tường xây gạch bông cửa lưới sắt rộng, gần chợ trường học đủ tiện nghi. Giá 1T2. Số 110/7 Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Chí Hòa.

Nhà Quận II bán luôn đất, có bằng khoán 4x16 mặt tiền đường (ngang hông bót). Số 14 đường Trịnh văn Cấn Sg. giá 3.600.000đ.

Đất Lái Thiêu

4 mẫu. Ngay Trung Tâm Thành phố an ninh, mặt tiền đường gần chợ, có sẵn nhà, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất trường học, xây phố. lập vườn. Liên lạc ĐT 40663, tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

3T3 bán hoặc đổi xe d.l. mới, lầu đúc, 4 phòng. luôn đất 4x26m, sân để xe, mới cất rất đẹp, yên tĩnh, hướng Đông. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ (xế Ty Lao Động). ĐTQS 40.030.

Nhà bán gấp giá rẻ 1 căn nhà 2 tầng, xinh xắn, nơi yên tịnh, gần chợ và trường học, giá 950.000đ. Số 325/600B đường Nguyễn Duy Khương Cholon Quận 10.

Chung cư Ấn Quang tầng trệt số 010 đã sửa sang đẹp gần chợ và trường học mặt đường cái giá 1.600.000đ. Hỏi số 010 từ 9g đến 12g hoặc số 94/5C đường Hùng Vương Cholon.

PHI CÔNG - BIÊN HÒA

Nhà mới cất, rộng mát, yên tịnh, an ninh, gần phi trường, tiện đi lại v.v... Cần bán gấp hoặc đổi xe du lịch nhỏ. Liên lạc Tr/Sĩ Viên, phi trường KQ BH. Hay tại số 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Đất quí Camranh

Bán 3.000m2 đất quí tại Đá Bạc (Cam Ranh) sát lộ. gần ngân hàng. nhà thờ, trường học, rất tiện dụng. Hỏi tại Kim Chi, Thương xá TAX phòng 218 (lầu 1) 135 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. 92.357.

Nhà 16mx3m30 vách tường. gạch bông, có gát, điện nước đủ tiện nghi. đường tráng nhựa. xe hơi để trong nhà, tiếp khách trọn ngày. đường Xóm Chiếu C200/39A ngay cửa nhà thờ Xóm Chiếu.

Nhà bán đối diện với nhà Thủ Tướng Phú Nhuận. Nhà lầu 2 từng nóc bằng. đầy đủ tiện nghi, 4mx14m, có sân để xe hơi, gần 100th đất trống. Hỏi 194H/1 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 40.928. Mời ông bà trả 3T800 đến thương lượng.

2T4 Nhà trệt, 6 phòng 10mx10m cổng sắt. Rào đúc. Compteur điện nước. 2 toilettes Nơi giữ xe. Khu trung tâm. Hỏi 54/5 Trần-q-Khải Tân Định Sg.

Nhà bán 1700.000đ 3mx12m đủ tiện nghi điện nước. Trung tâm thành phố, tại chợ tiện buôn bán. Số 137/46 Phát Diệm Sg.

Bán rẻ một căn phố đẹp mới toanh luôn 74m2 và 1 sở đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà 15mx20m. Tiện nhất để làm garage hay bán vật liệu kiến trúc. Xem tại số 205 Xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Bán nhà lý tưởng rộng mát tại chợ, trung tâm đô thành tiện cho gia đình đông người buôn bán hay làm tiểu công nghệ, nhà lầu đúc hai từng rưỡi nóc bằng sân thượng đủ tiện nghi 4m,30x21m hẻm riêng 1mx21m. Hỏi tại 482/3 Phan thanh Giản Sg.

7.000.000đ Biệt thự luôn đất 4 phòng ngủ, nhà bồi, bếp riêng. Đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm. Cần gặp ông Chính Theo ở Chánh Hưng.

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê: máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho thuê định cho nam độc thân 5.000đ. 150. Nguyễn Văn Học Gia Định.

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi nước nóng gần T.S.N 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần mua hay thuê Villa TrungTâmSaigon Hỏi ông Antoine 110/201 Lê Lợi Saigon hay 36/48 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Lầu có đồ đạc tiện nghi, lối đi riêng, cho gia đình ngoại kiều mướn. Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

Appt phòng một — máy lạnh nước nóng tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi. cho mướn hỏi 148 Trần quý Cáp Saigon.

Cho thuê appartement lầu 3 P.Eden đầy tiện nghi. Hỏi 72 Phan đình Phùng Sg. TL : 25689.

Cần thuê nhà

Ngoại kiều dân sự có gia đình cần thuê Villa hay phố lầu, 2 hoặc 3 phòng ngủ khu an cư quận 1, 3 SG hay Phú Nhuận. Trả trước nhiều tháng, hợp đồng thông cảm. Hỏi : 50 Cách Mạng PN ĐT : 40.652, 41.092.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.

Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. PTT : 41.539

Thương xá mới xây cất ngang chợ Trương Minh Giảng để kịp buôn bán trong dịp Lễ Giáng Sinh và Tết tới. Xin ghi tên tại 296 Trương minh Giảng (Siêu Thị Bình Đẳng).

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 61 Bùi thị Xuân)

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 169A Hồng Thập Tự, nhà may Diệp.

Villa đẹp, mới cất, rộng, có chỗ để xe hơi, dư 2 phòng đủ tiện nghi cho mướn mỗi phòng 15.000đ. Có thể bán nhà luôn đất. Hỏi 45/3A Xa Lộ, hẻm Đoàn Kết đường vào nhà thờ Chính Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500 thước.

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-16.000đ 96/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho thuê Tiện nghi cho gia đình không con hỏi 513/4A Phan thanh Giản Saigon.

Ngoại kiều (Anh, Mỹ) cần nhiều Villa 2-4pb, ngủ, khu vực trung tâm Saigon, trả dài hạn. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837-25838.

Cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, tiện cho cặp vợ chồng son trên 20.000đ. 62 Trần Tấn Phát Tân Định (vào ngã Phan Thanh Giản).

Vì thiếu người trông coi cần cho mướn! cửa tiệm may đang hoạt động, có thể mướn mở hàng khác tùy ý. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 112H Hoàng Diệu Saigon.

Phòng cho thuê 12.000đ 1 tháng. 436/66 cống Bà Xếp Lê văn Duyệt Sg.

Phòng trên lầu cho mướn đủ tiện nghi. tối đi riêng (7000đ—12000đ) 536/14T Trương Minh Giảng Sg.

Nhà tắm hơi cho thuê

10 phòng đủ tiện nghi trong có 1 phòng ca nhạc còn mới. 4 từng lầu nơi đông khách hỏi Cô Hạnh số 284/8 Trương minh Giảng chuyển giao.

Phòng meublé mặt tiền (lầu 1) Cho Ngoại kiều hoặc C.Đ.V thuê. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Phòng đủ tiện nghi lối đi riêng trong Villa có 50.000đ tháng 7.000đ. Hỏi 351/4 Trương minh Giảng.

Cần mướn văn phòng có điện thoại vùng Quận Nhứt. Xin gọi bà Việt Đ.T. 93.083. Ext 4906 hẹn trước

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon

La Dalat EP 9.. vừa rà máy xong mui nệm tuyệt hảo, bán. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Toyota VẬN TẢI NHẸ số EG 3.. Bán rẻ xem xe giờ làm việc. 56 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine toàn hảo thay đồ như mới bán 760.000. Hỏi 40/1 cư xá Lữ Gia từ 12g-14g.

Toyota Corolla EI 2 cửa, 1 đời chủ 1T9 xin hỏi tại 272B Pasteur từ 16g30-19g miễn trung gian.

Bán xe Dauphine Alfa Roméo thắng dĩa máy đời mới EC82... sơn đồng rất tốt. Hỏi 151 Triệu Đà Cholon.

Falcon 65 số tự động máy lạnh 1T9. 12/5 Nguyễn huy Tự DaKao.

Xe bán Toyota 800. EI mui bố Toyota corona Mui tôn địa chỉ 207/1 Trần quốc Toản Saigon.

LA DALAT kiểu mới rất đẹp vừa hết rodage 2.300cs Bán 1.050.000đ. Hỏi 16/57 Cư xá Lữ gia Đ.T.50127.

250.000đ Ford Vandome còn tốt sài liền. 490/51D Ng. tri Phương Sg.

Bán 2 chiếc Dodge 4x4 loại Toyota 1 đã đóng benne 3m3 nhỏ gọn 1 xe thùng nguyên số mạnh đầy đủ Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Taunus 12m E.D5... 9 nút máy mới làm chưa hết rodage, đồng sơn Toàn hảo, cần tiền bán rẻ xem xe : số 188 Bến Phú Lâm Cholon.

Cần bán gấp xe Taxi nhà, xem xe khỏi chê, đời NBS Tại số 1020 Bến Lò Gốm sau Chi Bình Tây Quận 6.

Daihatsu EO9 PU bán gấp. Máy toàn hảo. Xem xe từ 1 giờ trưa tại 80/2 Trần Quang Khải.

Peugeot 203 du lịch số máy 1T2 xe thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 90 Đỗ Thành Nhân quận 4. Cầu Bác sĩ Calmette đi tới.

680.000đ 1 xe Commer EB Familiale rất tốt bảo đảm 6 tháng hư chủ sửa rất tiện vừa đi chơi vừa làm ăn. 70 Lê quang Định Gia Định.

Jeep Capot cao EI. 720.000đ, Xem xe 491/50 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe số T. X. P2 hiệu Mazda. 404 hay Fiat Ô. Hồng. Đ.T. 99.860. 145 Đề Thám Saigon

Đi xa bán gấp, rẻ xe hiệu Morris «Mini-Van» EB 5... sơn, đồng, máy hoàn hảo. Hỏi tiệm phở số 1 lot 8 Vườn Chuối Saigon hay số 136/7 Nguyễn Huệ Gia Định (gần King massage) (Mời ông bà đi xe Daihatsu trở lại xem xe).

Bán P.203 vận tải nhẹ xe nhà 650 ngàn đồng máy vỏ còn tốt. Hỏi D 16 cư xá Phú Lâm B

Peugeot 203 dl số máy 1T2.. ít đi, cần tiền bán. Hỏi 003-lô C. Chung cư Ấn Quang Cholon (mời ông trả 640 ngàn đến thương lượng).

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota Volkswagen Peugeot 404 Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

LAND ROVER máy, mui, đồng, nệm, vỏ ruột mới. Cần tiền bán rẻ. gấp. Số 7 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu bán du lịch 1000 Deluxe giống 404 cuối đời EO. chưa hết rodage màu đỏ tươi Radio - nệm tự động. lộng lẫy nhất Saigon. 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán xe 403. Hỏi tại 72 Ng. thiện Thuật từ 17h-19h.

Hillman Coupé

Deluxe EE 4.. số thiệt (1 đời chủ) kiểu mới nhỏ gọn tuyệt đẹp, rất dễ lái thích hợp với phụ nữ dư dùng bán giá rẻ. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

TOYOTA MARK II PU

Bán hoặc đổi 1 đời chủ chưa sơn sửi toàn hảo 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

2CV Fourgon EO.98...

Bán hoặc đổi xe du lịch xe toàn hảo 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Totota 25 vận tải EO 5...

đã đóng mui tôn. Xe Hoàn Hảo, nhìn thấy ưng ngay, bán gấp giá hạ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda N360

Du lịch EI 7. xe còn mới tinh hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (khu cư xá Kiến Thiết).

Taunus 17m deluxe máy đồng nệm sơn toàn hảo 71 Hồ văn Ngà Sg. xem xe suốt ngày (mời ông trả 760 ngàn đến thương lượng).

Rẻ -|- Cấp Tốc -|- Bảo Đảm Theo đúng tiêu chuẩn kỹ thuật quốc tế mới [illegible] :

— Sửa máy, làm máy
— Sửa, thay Pot d'échappement các loại xe du lịch.

xưởng sửa Lâm Thọ (VKHH) 244D Trần Hưng Đạo Saigon ĐT. 98.215

Jeep Bầu EQ thật tốt cần bán 17 (lầu) cư xá đô thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Xe Lý tưởng của các cô và nữ ca sỹ Daihatsu Fellow EP sửa thành du lịch đẹp như Mazda, nhỏ gọn ít đi còn mới bán 950 hoặc đổi lấy xe PU Nhật loại nào cũng được số 9 Nguyễn văn Học GĐ

Bán xe Morris Minor toàn hảo giá 450.000đ.00 Hỏi tại 128 Phan thanh Giản Dakao

Bán gấp Microbus Volkswagen. Daihatsu Pick-up cho thuê hoặc bán tiệm uốn tóc máy móc mới tối tân 10C Hiền Vương Saigon.

Ami 6 3 CV Citroen du lịch máy đồng toàn hảo. bán 170.000đ. Hỏi Pharmacie nhà số 86 Nguyễn văn Thoại Gia Định gần cổng 1 Bệnh viện Vì Dân).

Lưu ý bán 1 trong 2 : La Dalat EQ mui nệm kiểu mới. Mazda 1500SS EI.8 trắng Radio Cassette máy lạnh. Bán hoặc đổi lấy xe Benne Inter Reo · Toyota 25 EO.8. Vận tải Inter 1300 đầu EP.9 đã đóng thùng cặp nhíp chassis Xem xe cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại hoặc 31 Nghĩa Phát. Điện Thoại 36.986 (vườn cau cũ).

Bán 1 trong 2 xe La Dalat EP Peugeot 203 số máy 1tr74 1 máy đánh chữ Mỹ. 1 Complet Ampli Sansui 5000A. 193 Phan đình Phùng của Tòa Đại sứ Miên.

Ford 100 Pick-up EQ mới làm. Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia Định. gần ngã tư Bảy Hiền ngang cổng trại Phạm công Quan Mời quý ông bà đã trả 620.000. 630.000 trở lại thương lượng.

Toyota 800 du lịch EI.2. kiếng xanh, cần bán gấp. Hỏi 022 lô T Chung cư Minh Mạng.

Bán rẻ Citroen 2CV vận tải nhẹ. 1275 Phạm thế Hiển gần Nhi Thiên Đường.

Toyota 800 Pick up. vận tải nhẹ. cuối đời EH.. tình trạng tốt Xe nhà cần bán với giá 800 ngàn 16/74 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

830 ngàn 2CV đời ED thiệt, 6 kiến. không chê điểm nào. Hỏi 35 Võ di Nguy Phúnhuận.

ID 19 Citroen

vì đi xa bán ID 19 Citroen màu trắng đời EH rất tốt. Xin hỏi ông Manzano kho Larégnère đường Bà Huyện Thanh Quan Sg từ 17 giờ.

Taxi 4CV bán. Số 497 Xứ Thái Hòa ngã Ba ÔngTạ (từ 12 giờ đến 3 giờ).

Jeep Bầu EQ 2...Chassis long hoàn toàn mới số 42 Trần Q.Diệu Saigon 3 ĐT.41887.

Mustang 68 đời EP. Tám máy số automatic, có radio máy lạnh-nóng origine, cassette mecca, mui da. Tất cả còn nguyên thủy (miễn trung gian) Mời đến 501 Phan th. Giản (Sg).

Fiat 1500 hoàn toàn mới. Rất ít xử dụng có máy lạnh, catridge cassette giá 21000. Hỏi 184 Công Lý Sg.

Toyota 800 du lịch E.H

Màu trắng Còn origine, rất ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

OPEL record 1700.EE.., du lịch một đời chủ xe ít đi tình trạng thật tốt như mới bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Mercedes 220 S.F.E Máy Lạnh Radio Mazda 1000 EH du lịch Jeep Capot thấp E.L Jeep Capot cao EI 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán xe bồn bán hạ nhiều xe bồn đang hay và 1 xe du lịch ID. Hỏi ông Hạnh ở 46 cư xá Lê đại Hành cạnh phường Phú Thọ (trước cửa trường đua) từ 17 giờ.

Volkswagen bán gấp 1965 số T. 4 Trần Quí Khoách Tân Định.

Bán gấp Toyota Corona PU EH.8 xe toàn hảo Daihatsu Hijet EO.8 Cabine Origine La Dalat EP.7 xe nhà 1 đời chủ toàn hảo 426 Hai Bà Trưng SG.

Daihatsu PU EP kiểu mới cửa sau. xe nhà thật tốt cần bán 603 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (góc Ngô Quyền).

Mercedes 220S đời EF. Radio Cassette máy lạnh còn cáo cạnh. Hỏi 29 Thái Lập Thành góc Tự Do SG.

EI 5 Mazda 1200 de lux. Radio Cassette Hỏi 29 Thái Lập Thành góc Tự Do SG ĐT 91469.

Simca 9 : đồng. sơn nệm. máy mới làm toàn hảo bán Hỏi : 633/12A Trần quốc Toản Chợlớn. (ngoài giờ làm việc).

Bán xe Peugeot 504 mới. đăng bộ rồi. Hỏi Bà Cường 23, Phạm Ngũ Lão, Saigon. ĐT 92422.

Austin 1100 EE bán hoặc đổi Jeep bầu xe hoàn toàn tốt.533 Nguyễn tri Phương CL

Bán Jeep Capot bầu EP9 toàn hảo. Hỏi 603 Nguyễn Trãi Cholon (góc Ngô Quyền).

Toyota Corona du lịch EP thiệt radio nguyên xứ, màu trắng kiếng xanh. 603 Ng. Trãi Cholon (góc Ngô Quyền)

2CV du lịch biến cải kiểu mới hoàn toàn tốt 820 ngàn Austin Minivan EB tình trạng mới vừa tân trang 650 ngàn. Xem xe cả ngày 37/9 Nguyễn phi Khanh Đakao Saigon.

Mazda 1500 EP có radio máy lạnh bán hay đổi xe du lịch cũ mới loại nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu Hijet PU EO.9 Contessa 1300 EE.3 V[illegible] Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Toyota Stout 1900 EH vận tải nhẹ 1 chủ bán hoặc đổi xe du lịch 396 Phan đình Phùng (Sg).

Toyota 800 PU EF mui tôle tốt bán 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Toyota Crown PU ED 4 máy mui tôle lưới sắt 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe đò lớn còn đang chạy Saigon-Vũng Tàu. Đ. 322/9 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bán 1 số xe cũ còn tốt. — Pick-up : Chevrolet, Dodge Ford. — Xe benne : GMC đầu 5 tấn. International 10 tấn. Xe thớt International 1500, Chevrolet thớt dài. Jeep Kaiser Wagonneer. — 1 lô máy đánh chữ, phim ảnh và hóa chất. Hỏi bà Diệp 46 Trần và Thạch Tân Định.

Bán gấp giá rẻ 1 Toyota Corona Deluxe EQ27 Model 70 màu trắng đẹp lộng lẫy, kính xanh Radio. Antenne tự động. máy lạnh. tất cả ráp nguyên xứ, Tapis nhung mới nguyên, đặc biệt cần số dưới (5 số) rất ít xử dụng, giữ gìn cẩn thận, xe tuyệt hoàn hảo, giá 2T5. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám G.Đ.

Mazda 1500 Deluxe, EO. 68..... Một đời chủ. xe Commande trong hãng ra đợt chót. máy lạnh Mark IV. Radio AM/FM. antenne tự động, kiếng xanh, áo nệm nhung nylon. xe màu trắng ít đi như mới. Giá 3T, hỏi 149 Hai Bà Trưng Saigon.

Mustang 67. X..

6 máy số thường radio máy lạnh Origine 1 Ampli Kenwood KR5150 AM/FM Stereo và 1 Guitare điện Mỹ Edmond tất cả toàn hảo. Hỏi 112 bến Chương Dương tiệm sắt Phục Hòa Long SGN.

Fiat 1500 EC máy vỏ ruột nệm mới bán giá hạ. Hỏi Garage Tân Phát 111/7E Xa Cảng Xa Lộ.

Peugeot 404 EH máy lạnh Cassette. Fiat 1500L cần tiền bán gấp 1 trong 2 chiếc 92 Kỳ Con Saigon.

2CV DU LỊCH NBU (EL)

1 đời chủ, đổi đồ kiểu mới, thiệt tốt. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404, EI 9 đầu, xe comment chưa hết Rodage, có máy lạnh. Coi xe 327 Phan thanh Giản, 12g đến 15g.

Traction 11L cốp vuông toàn hảo bán gấp 300. 72 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Mercédès 220S EA.. 9 nút máy lạnh Radio toàn hảo 205 Hai bà Trưng.

Mazda 1500 de luxe EQ 2.. máy lạnh radio Cassette origine màu toàn hảo. Do : 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (tại dốc cầu Bông).

Bán Juvaquatre 279 Nguyễn văn Thoại gần ông và vỏ.

Inter dít 1800 cuối đời EO gần đầu EP, ít xài, vỏ ruột Kelly mới cần bán, giá đặc đặc biệt. Tại 2A Trần Nhân Tôn gần hãng thuốc MIC, xem xe thường trực.

MAZDA 1500 DE LUXE

Máy lạnh nguyên thủy Radio Cartridge hiệu Pioneer, loa đứng, màu Pétrolle vỏ phòng hờ chưa dụng đất, 9000cs đời EO Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Đ.T 93.299.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cattridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Peugeot 203 bán 700ngàn. Tại 4/9 sau Cây Thép Gió Ô Tạ đường Chấn Hưng gần chợ Nam Hòa và trường Văn Đức.

Pán Mercédès 220-S thật tốt đời EA thiệt 9 nút, kiểu mới, một đời chủ, mới chạy 57 ngàn km. Xin mời Trung Tá (đã đến xem xe) trở lại thương lượng (23 đường Tự Do Saigon).

Mazda 1500 du lịch màu trắng radio, máy lạnh đời EI xe mới như kéo hãng cần bán gấp. Hỏi 30 Huỳnh Mẫu Đạt (Thị Nghè).

Bán Jeep capot cao. toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao, ngày giờ nghỉ.

P.203 -|- 403 Jeep bầu xe Benne Ford P.U. 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

Không ngờ bán với bất cứ giá nào xe hơi Nash EL nhỏ toàn hảo tuyệt đẹp. Hỏi 67 Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Đakao.

Versaille Simca thật tốt bán máy khỏi chê. Do 520 Trần hưng Đạo Sgon.

2,5 ton Ford F600 vận tải thớt bán gấp nhiều chiếc. Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Sg. Tel. 50030.

Cần mua thẳng với chủ (miễn trung gian) xe hơi cũ : Belair 55 và 58. Tépbyr, Versaille, Beaulieu, Consul. Liên lạc tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Victoria) từ 12 đến 15 giờ.

Commer EB máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, radio antenne tự động, xe nhà. Quân nhân thuyên chuyển bán 650. Xin hỏi 131 Tô Hiến Thành Hòa Hưng, tiệm sửa xe Văn Long từ 6g chiều đến 10g.

TOYOTA COROLLA EH... 1T650
FIAT SPIDER EH.... 1T800. Hỏi Bàn 52 Bùi Thị Xuân Saigon.

Bán 1 Dauphine EB 9 sơn toàn hảo (990.000). 1 xe La Dalat EP mới hết rodage (900.000) 1 TV Sharp 23 inches. Hỏi ông Năm, 57 Duy Tân Saigon.

Peugeot 203 đời NBC, đã thay bánh lửa (mới) hộp số đít lớn cần tiền bán rẻ 620.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Xe cho thuê

Toyota T,25 Microbus ngày chuyến hàng Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 vô 30/77.

Bán Oldsmobile, đời 58. Máy Lạnh. 71 Cư xá Đô Thành

280 ngàn Taxi Renaul Juva mới ra số bao sang tên máy nệm 4 vỏ mới toanh. Hỏi 185 Mạnh Tử C.L.

Volkswagen Microbus EC. băng riêng toàn hảo bán.258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

HONDA TN360 EO

1 đời chủ ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO 5 đầu cần bán gấp giá rẻ. Liên lạc 84 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao. Hỏi Đức.

Peugeot 203 trắng. máy, sơn đồng toàn hảo, cần tiền bán rẻ 580.000đ. Hỏi 16 Võ Tánh PN

Austin 1100 EE

bán gấp 1.350.000đ hoàn hảo. Hỏi ô. Sơn 176B Lý thái Tổ Saigon.

TRACTION 11 NORMAL

thật toàn hảo, thấy xe vừa ý ngay giá đặc biệt cho người nào đến trước. Liên lạc số 131/16 Trần hoàng Quân Cư xá Đại Học, mỗi ngày từ 12g-14g.

Bán gấp xe Sport hiệu Sunbeam đời. EC toàn hảo (3 mui). Xe du lịch Morris Minor 2 cửa. máy đồng nệm toàn hảo đời EK... Phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền đang buôn bán 3,50x14. Hỏi 311 Phạm hồng Thái G.Đ. (tiệm may Dung bến xe Lam Saigon-Bảy Hiền).

Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall, giá 380.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Về xứ bán gấp

1 Taxi Renault 4CV máy mới làm chưa hết rodage Hỏi 60 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Saigon.

Sửa Honda TN360 và Daihatsu có sẵn đồ phụ tùng, giá phải chăng. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ.

PEUGEOT 403/8 E.H.2

vận tải nhẹ ít đi một đời chủ 95 phần trăm bán. Hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda TN 360 vận tải nhẹ đời EO hoàn hảo. Bán. hỏi 231 Bà Hạt Chợlớn.

Lợi Hàng Tháng 100.000 đồng

Quí vị mua ngay xe lô du hành Bến Bạch Đằng ngang nhà hàng Majestic đầy đủ giấy bến, hợp lệ. Bận công vụ bán lại : Ford Fairlane EC : 6116. Hỏi : 319/2, Nguyễn văn Thoại (hẻm trước trường Nữ quân nhân, Chợlớn nhà đang xây cất).

Bán gấp xe Taxi 2891. Hỏi 102/8 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Sg.

Toyota Hilux PU EQ7... số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao (sau sở Vệ Sinh, 42 Hiền Vương).

Bán 1 Cortina 1 đời chủ dư dùng đồng sơn nệm máy toàn hảo. Hỏi 136 Nguyễn thái Học Saigon.

Renault 12 đợt 71 bán Hỏi 4M Hùng Vương Thị Nghè Gia định ngoài giờ làm việc.

Fiat 124 đời EH.3... Có Radio tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Trung 86 Thành Mẫu Chí Hòa ngã Ba Ông Tạ Quận Tân Bình Gia Định.

Garage Tân Tiến

40A Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trường Đắc Lộ Bảy Hiền) chuyên sửa chữa các loại xe hơi máy xăng, dầu sơn, đồng, đóng các loại thùng xe du lịch v.v... Do nhóm thợ chuyên môn điều khiển khai trương ngày 5-9-1971.

Fiat 125 và 1500L đời EH.3 toàn hảo bán. Hỏi ông Đức 131 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon ĐT 22.531.

Inox chống sét mục, chống thấm nước. bán vỏ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100°/o. Bán sỉ và lẻ tại 280 Hoà Hưng, 134 T.M.Giảng, 436 Phan đình Phùng, 262 Lê Thánh Tôn. 84 Võ Tánh Saigon.

MAZDA 1200 DELUX EI

Du Lịch Radio cassette Màu trắng ít đi 197B Lê văn Duyệt Saigon.

G.M.C Pick-up, chở 2 Tấn rưỡi, xe vỏ đều băng bán gấp. Hỏi Bà Tâm 134 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Kỳ Đồng) Đ.T. 95536.

Bán xe Corona Mark II Famial mới đi trên 20.000k.mét Cần người Cộng tác, đánh nghề mui nệm xe địa chỉ 9-11 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngã Ba Ông Tạ

TAUNUS 12 M ĐỜI EC 3...

du lịch có Radio Xe Hoàn Hảo, nhìn thấy ưng ngay, bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe [illegible] Diesel, đủ 10 bánh, coi xe tại số 106, Cách Mạng Saigon (Tân Sơn Nhứt).

Peugeot 403 Commerciale đời EA máy đồng sơn Toàn hảo. 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định gần Cầu Bông hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa.

Bán gấp 1 xe REO 2 đang chạy tại số 99 Nguyễn Trãi cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán xe giá rẻ Capot bầu EO 9 ...hỏi 51/66/10 Cao Thắng coi xe suốt ngày Saigon.

Taxi Renault 4 CV đời lớn thật tốt bán Hỏi 71/14B Nguyễn Hoàng.

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mau chóng. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda PU 1000 EO. Daihatsu 360 PU hiệu mới cửa mở sau EP-EO. mui tôle, mui bố. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Toyota Mark II Famil. EO

xe còn mới nguyên vì ít đi. chưa dùng chở hàng bao giờ. đóng Famil rất đẹp xe 8 nút. Bán tại 240 Đề Thám Saigon.

Taxi 4CV đời lớn bán giá rẻ coi xe trước số 301 V/P bảo hiểm Minh Phụng Cholon.

Jeep lùn bán. 57/6 Garage Permanent ngang trạm Biến Điện Xa Lộ, cách cầu Phan thanh Giản 300m.

SIMCA 1000 EB. Xe hoàn toàn thật tốt. Hỏi số 12/1 Ng. Huệ Gia Định.

DAIHATSU HIJET EO

Mui bố. Thùng origine có băng nệm 1 chủ. 197B Lê văn Duyệt Saigon

Fiat 850 Coupé, cần mua. Hỏi 524A Trương Minh Giảng. ĐT 41887.

Bán gấp xe (Ford Taunus) F.K toàn hảo, đời EB, 8 tiện chuyên chở hàng hóa. Giá rẻ. 423 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 403 Camionette EC-2638 Hương lộ 15 Ngang bót Nguyễn văn Cự Phú thọ.

Bán 1 xe Landrover đầu đời EA Chassi dài nguyên thủy Hỏi 275 Lục Tỉnh Chợlớn.

Daihatsu PU. EO. EP mui vải bán. Hỏi 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm. Café).

Peugeot 403 Familial 3 băng số máy 208 xe nhà ít đi, toàn hảo. Coi xe 327 Phan thanh Giản từ 12g đến 15g.

Peugeot 203 thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Toyota deluxe origine bán gấp mời ông trả 1T6 đến thương lượng. 310 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhứt.

Taxi bán 1 chiếc đời NBT còn tốt nguyên. Hỏi 167C Lê văn Duyệt Gia Định (đầu hẻm tại cửa Hồng Hoa).

Bán 1 Cortina EE 1 Vespa Sprint EP chưa chạy và và 4 Elevatrux Hyster 4T Loại 2 và 4 bánh trước mới tinh do 120, Nguyễn công Trứ Sg.

Bán Mazda B1500 201 Lê văn Duyệt.

Opel EB 6 Familial nguyên thủy ít đi còn như mới 481 Lý thái Tổ. Sg.

Bán xe Volkswagen du lịch EO chắc giá 1.900.000đ. miễn trung gian, Coi xe 490 Trương minh Giảng Saigon. giờ làm việc.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep. giá cao, giữ gìn cẩn thận, giao kèo dài hạn. Xin liên lạc Phụ Hai, Địa ốc (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigon. Điện thoại 90689.

Sửa xe hơi và làm máy các loại xe việc làm có bảo đảm. số 123 đường Bàn Cờ (Sg). Hỏi Hùng thợ máy.

THUÊ XE

một số ngoại kiều mới sang, và hãng thầu của Mỹ, có cơ sở đảm bảo. Cần thuê nhiều xe Du Lịch P.U thực dụng giá cao. Hỏi 133 Trần quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

Cho người Việt mướn xe Jeep P/U du lịch. Liên lạc 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Daihatsu Fello

EP đóng thành Familile Cassette quạt máy chạy 9000km, chủ lái, nhìn thấy ưng ngay. Số 589 Bà Hạt CL.

NHẮN TIN

Anh TRẦN BÁ BẢO trước Hội An, năm 1966 học ở Trường Bình Thủ Đức. Nay ở đâu xin liên lạc với ĐỗNguyễnKhôi tại130/5 Lê văn Duyệt Saigon Thật gấp.

Chuộc giá cao

Chiếc Lambretta Spécial số EE 6469. Liên lạc với 380' Nhật Tảo Cholon.

Mất xếp da không có tiền

trong có thẻ căn cước mang tên Phạm thị Niệm và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại 144 Lê thánh Tôn sẽ hậu tạ, hứa không làm khó dễ.

Francis R. Andrews

mất một thẻ đăng bộ xe Honda mất một bằng lái xe hà con nào có lượm được đem lại tại đường Lê văn Duyệt 179E-F Nhựt Quang. Xin hậu tạ 5.000đ.

Mất Falcon du lịch 64, số T. 085463 mất trước nhà số 32 Nguyễn An Ninh Saigon. Đêm 23 rạng 24-8-71. Ai trông thấy chỉ giùm, sẽ đền ơn (300 000đ) Hứa không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 99468-99558 Hỏi cô Năm.

Mất xe Tôi bị mất chiếc xe Honda C50, số đăng bộ SJ 1142A, số sườn 051.339 số máy 435.916, tại Trương Q.G.N.T. ngày 29.8.71. Vậy bạn nào chỉ hoặc cho chuộc 30.000 cam kết không làm rắc rối theo luật giang hồ. Xin liên lạc Trần văn Phiên 601/16 Lê văn Duyệt Saigon.

CHUỘC XE DAIHATSU

số EO4271 mất tại Chợ Đũi ngày 29-8-71 lúc 20g00 200.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc số 603 đường Nguyễn Trãi CL góc Ngô Quyền.

CHUỘC BẰNG KHOÁN NHÀ

Tôi có mất bằng khoán nhà mang tên La thị Anh ai lượm được xin số 56/9 Bạch Vân Quận 5 Cholon tôi xin hậu tạ 3000đ.

La thị Anh

DALAT ăn chơi!

Muốn ăn lươn ếch tôm cua.
Chiên xào rang hấp ngọt chua tuyệt trần.
Khách du DALAT dừng chân
Hăm hai (22) Cường Để, tiệm
TÂN KHÁNH HOÀNG
Chủ nhân kính mời.

Trọng thưởng

Cho ai giúp tìm lại một con chó nhỏ lông mượt màu đen/trắng đi lạc quãng Hai Bà Trưng và Phan Thanh Giản ngày 5-9-1971. Xin liên lạc điện thoại số 23.981 trong giờ làm việc.

Xin chuộc Mất xe Hoda dame số sườn 013987 số máy 240523 số đăng bộ SC.2967B ngày 3/9 tại 19 Phù Kiệt Sgon xin cho chuộc, xin Điện Thoại Cô Long 20895 hay tại địa chỉ trên lầu 2 cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

XE SCOOTERS

Honda SS72 mới nguyên 210.000đ Tại 4 Thuận Kiều ChợLớn.

Honda dame xanh còn mới, bán gấp. Hỏi 170 Âu Dương Lân Quận 8.

Honda S90cc số EP.5.mới tinh bán 245 000đ bao sang tên hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Dư dùng bán gấp 1 Yamaha và 1 Honda còn tốt mới, tốt. Hỏi 119/7F Chi Lăng GĐ.

Lambretta 150 Đời EC. Bán gấp. 127/23 Mạnh Tử Chợ Lớn.

Bán 1 Honda SS50. Hỏi ô. Long nhà in T. Triệu 373 Võ di Nguy Phú Nhuận, giờ làm việc.

Honda PS50, Yamaha dàn ông đỏ rất hoàn toàn dư dùng bán. số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.

Honda đời 72 có thể xanh dư dùng bán. 66 Quốc lộ 1 nhà may Mỹ Tiến Bảy Hiền giá 140.

Bán 1 Vespa Sprint EO 34.. loại đặc biệt. 183 Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 95 222.

Bán 80.000đ Vespa Pháp đời NA...A số mới EM 8 đầu. Hỏi 430 đg Minh Phụng CL.

Dư dùng bán Vespa Standa EE.1... thật tốt, 1 đời chủ. Hỏi 16/2E Kỳ Đồng Sg.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Vespa EN...thật tốt mới ông trả 95.000đ. 336/113 Trần quí Cáp Sg.

Vespa EN (Ý) máy, sơn hoàn hảo, chạy lẹ. Bán tại 138 Bàn Cờ Saigon.

Vespa Super: Vespa Sprint EI: ít đi tốt bán một cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp Vespa NA-A đã thay từng. rất tốt. Hỏi cô Nhanh 40 Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc. Hay 52 Quốc lộ 1 (ngã Tư Bảy Hiền) ngoài giờ làm việc.

Đi xa cần bán gấp. 1 Vespa Sprint, EG 8....toàn hảo giá phải chăng. Hỏi địa chỉ số 184 đường Lục Tỉnh, ChợLơn.

Lambretta Spécial 150 1 chủ người lớn tuổi ít đi mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m

Vespa Super EF 1 Đời chủ Honda SS50 ít Đi Bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 chiếc Moto (hiệu Harley Davidson) 750cc còn mới, đã đóng thuế Hỏi ô. Quang 80 Đoàn thị Điểm Saigon Tel 95549.

60 ngàn Lambretta 3 bánh có Cabil còn tốt bán. Hỏi 912 Hậu Giang (Chợlớn).

Bán Honda 67 đợt chót toàn hảo. Hỏi 66/4 Phạm phú Quốc Biên Hòa.

Honda 1 C50, 1 SS67, 1 Cady, 1 BMW 500cc 1 250c, 1 Vélo (20.000), Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 Mobylette 37.000đ. 022 lô T chung cư Minh Mạng.

Bán Honda 67 hoặc C50 toàn hảo. Hỏi quán Café (ngang ngã 3 giữa 2 bồn nước Bệnh Viện CH đường P T.Giản GV buổi sáng và 1830-20g).

Vespa Sprint

mang số Cam bốt, máy móc, sơn như mới, bán bao sang tên. Hỏi 185/48 hẻm 187 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Yamaha dàn ông dư dùng bán gấp. 225 Gia Long Saigon. ĐT. 91234.

Bán 1 Honda SS50 toàn hảo giá hạ. Hỏi 51/55 Cao Thắng Sg.

Bán Honda dame, SS-50 và PC50. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda dame, Suzuki, hoàn hảo, rẻ hỏi 397 Lê văn Duyệt Hoa Hưng.

Yamaha 100cc.Sport. Màu đỏ. đời EP. Bán 107 Minh Mạng ChợLơn.

Bán gấp 1 Honda CL. 50 kiểu 67 giá 115.000đ tại 119A Trần khắc Chân.

Cady thật tốt bán. Tại 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint EI. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda CB 125cc

đời EP Bán gấp 220.000đ 261D Trương minh Giảng Saigon.

Vespa Sprint bán gấp đời EI 5 .. ít đi thật tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán Lambretta EC 150

751 Nguyễn Trãi (gần hội thể thao Thanh Võ) từ 14 đến 18g.

Honda dame, SS-50, 15-50 Suzuki Brigestone, Lambretta EH...EF... Vespa EM... Honda Motor 150cc bán. Hỏi 275 Trần quốc Thảo (cửa Nha Quân Cụ).

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán gấp Honda C50, PC-50, SS67, SS68, rẻ và đúng đắn, 296 (cũ) Phạm Hồng Thái Chí Hòa Gia định.

Lambro 550 cần bán. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (Cholon) góc Ngô Quyền.

Tiếp theo R trang 3

6 kí. Bánh plastic này được gài một ngòi nổ để phát nổ khi có sự va chạm mạnh.

Theo tin AP, thì đến mấy tiếng đồng hồ sau, ông đại sứ mới biết là mình suýt mất mạng. Viên trung sĩ cận vệ đã gọi điện thoại cho thượng cấp thuộc nha quân cảnh để thuật lại câu chuyện. Cảnh sát được phái tới tra xét và tìm thấy chiếc xe và bánh plastic chưa nổ.

Đây là lần đầu tiên ông đại sứ Hoa Kỳ tại KPC bị mưu sát kể khi ông nhậm chức tại Nam Vang.

Phát ngôn viên Tòa Đại sứ nói ông tiếp tục làm việc như thường lệ và không bình luận gì về vụ mưu sát hụt nhắm vào ông.

Tiếp theo Đ trang 3

Biệt Kích Mỹ khi gia nhập Quân Lực VNCH, Phòng Tổng Quản Trị Bộ Tổng Tham Mưu cho biết là tại đây chỉ xét từng trường hợp cá nhân một khi chuyển qua, chứ không có xếp đồng loạt. Bộ Cựu Chiến Binh đang cố gắng phối hợp để ấn định một số tiêu chuẩn đồng nhất.

Bản tin viết tiếp : « Tuy nhiên vấn đề này xem như được chấp thuận trên nguyên tắc rồi, chỉ cần xác định lại từng trường hợp cá nhân một và khi anh em được Hội Đồng Y Khoa giám định sau, Bộ sẽ thanh toán hồ sơ. Như vậy ba nguyện vọng của các anh em Phế binh Lực Lượng Biệt Kích Mỹ đã được giải quyết, nhưng ba đại diện vẫn không chịu chấp nhận và khi ra đến cổng một anh phế binh đã dùng dao chặt đứt một đốt ngón tay và nhất định ngồi biểu tình tại chỗ».

TIẾP THEO B TRANG 3

Kahn nhận định rằng, nội trong 20 năm tới, nền bóa Ấn vẫn sẽ chẳng gây được ảnh hưởng gì đáng kể tại Á-Châu. Ấn độ hiện nay mỗi năm chỉ tăng tiến được lối 6o/o, nhưng nếu chánh phủ Ấn đuổi bớt một nửa công chức thì công cuộc phát triển có thể tiến mạnh hơn nữa.

Vespa Super EF ở Tỉnh ít chạy còn nguyên thủy bán. Hỏi 474/24 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán Vespa Sprint đời EO toàn hảo. Hỏi 216 Đ. Lục Tỉnh Phú Lâm.

Lambro bán, 2 xe nhà EF EH. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

CẦN MUA NHIỀU HONDA

lớn nhỏ và Vespa, Lambretta có chương bán Vespa Sprint EI Super EG EE Standa EE ED. BMW 250C Honda 125, CB 160,rất nhiều Honda 50cc, Mobylette, Suzuki. Salon Thu Tiến 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

6 Mobylette 3 xanh 40.000đ xám 37.000đ đến 45.000đ 1 Puch 35.000đ Tại 75A Cộng Hòa (Chợ NanXi).

1 Honda Dame xanh còn mới ít đi (135) và 1Mini CADY dư dùng cần bán (45) xin hỏi 131 lô C lầu 1 Nguyễn thiện Thuật Sg lúc 10g đến 14g.

SỐ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Chúng tôi thiết nghĩ, nếu yêu nước thì chẳng cần phải «khuyến khích» mới thương quê hương cũng như thực ra, quý vị chẳng cần phải mua với thị trường chính thức mới mua nổi vé máy bay cho con em quý vị về chơi. Quý vị chẳng nên theo vần làm chi khi quý vị đã dám xài bạc 100 ngàn để đài thọ 1 dịp nghỉ hè cho con em ; có tốn thêm chút ít nữa cũng đã là bao so với số tiền bạc triệu mà quý vị trù liệu phải tiêu mỗi năm cho một sinh viên du học.

Bởi những lẽ đó, tôi xin quý vị đừng nên theo vần, thỉnh nguyện, kêu gọi «lòng thương xót tới quê hương VN đau khổ» này làm gì mà thêm khó coi.

«Lòng thương xót quê hương VN đau khổ này» chẳng có mảy may liên quan đến việc mua vé máy bay giá rẻ.

Chúng tôi thiết nghĩ quý vị không nên đem những lý do quá xa vời, những lý do quá cao đẹp để che đậy sự bần xỉn, keo kiệt của những người nhà giàu đã «ngồi trong bóng mát» lại muốn «ăn bát vàng», đã được ưu đãi quá rồi lại nêu thỉnh nguyện. Hơn nữa khi con em quý vị về đây, quý vị khỏi lo tốn tiền thêm, đã có chính quyền tổ chức du ngoạn, thăm viếng đây đó cho họ rồi.

Quí vị nên biết thêm là sinh viên VN ở đây năm nào cũng «nghỉ hè» trong quân trường, bởi vậy quý vị chẳng nên đặt thêm vấn đề làm chi cho chúng tôi thêm khó thở. Cầu mong quý vị tiêu xài rộng rãi hơn trong việc đầu tư vào «tương lai của đất nước».

Nay thư
B.Đ. VIỆT
(Sinh Viên Luật Khoa Saigon)

Thông Cáo

(Tiếp theo trang 3)

Đồng bào ở trong khu vực kể trên muốn được thiết trí máy điện thoại xin đến nạp đơn tại Văn Phòng :

Ông Giám Đốc Bưu Điện Nam Phần số 80 đường Nguyễn Du Saigon trong khoảng thời gian từ 10-9-1971 đến 25-9-1971. Đơn xin điện thoại phải được kèm theo phóng ảnh hoặc bản sao tờ khai gia đình.

Khi nạp đơn, xin xuất trình bản chính tờ khai gia đình để tiện việc kiểm soát. Địa chỉ nào đang có điện thoại thì sẽ không được cấp.

Những đơn gởi đến Uỷ Ban trước và sau thời gian nói trên hoặc gởi cho những cơ quan khác đều không được cứu xét.

Những máy điện thoại cấp phát trong đợt này sẽ không được chấp thuận dời đi nơi khác trong thời hạn một năm.

Danh sách những người được cấp phát điện thoại sẽ được niêm yết tại Bưu Điện Saigon kể từ ngày 4-10-1971.

Đồng bào ở các khu vực kể trên nên thận trọng đừng nghe theo những kẻ lưu manh làm tiền, đến đề nghị xin gắn cho đồng bào với một ít thù lao.

Phí tổn thiết trí máy : 75.000đ.
Tiền ký quỹ........ : 5.000đ.
Tất cả đơn hợp lệ sẽ được Uỷ Ban cứu xét và thỏa mãn.

Saigon, ngày 30 tháng 8 năm 1971
Đổng Lý Văn Phòng
Bộ Giao Thông và Bưu Điện
Hoa Văn Mùi

TIẾP THEO X TRANG 3

Phái viên Ernesto Mendoza của hãng Reuter tại Hương Cảng cho biết thêm báo Nhân Dân của CSVN tại Hà Nội đưa tin là Đông Đức, Albanie đã cùng với Nga Xô.TC và các nước khác đã gởi điện văn phân ưu đến chính quyền CSBV về trận lụt vừa rồi. Lãnh tụ CS Lào là Souphanouvong cũng gởi điện văn phân ưu.

Cho đến nay, Hà Nội không đả động đến điện văn của Tổng Thư Ký LHQ U Thant, và quyết định của chính phủ VNCH gởi 50 ngàn Mỹ kim,500 tấn gạo và 1000 thùng sữa đặc để cứu trợ đồng bào BV bị lụt.

Vẫn theo hãng Reuter, các quan sát viên tại Hương Cảng cho rằng trận lụt vừa qua đã đẩy lui mọi nỗ lực kinh tế của CSBV nhằm đạt được mức phát triển hồi năm 1965 trước khi Mỹ oanh tạc BV, vì vậy CSBV hiện cần rất nhiều sự viện trợ của Ngaxô và TC.

Honda 50cc dame xanh mới tinh bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN).

TIẾP THEO M TRANG 3

bà đã tự tử ít nhất hai lần sau khi đã tìm đủ mọi cách khuyên can chồng từ chức TT mà ông Thiệu vẫn không nghe.

BàThiệu tâm sự với các nhân vật thân tín trong số có người bà con với bà Trần thiện Khiêm rằng giờ đây bà chỉ mong chồng bà giữ chức vụ đại sứ hay một tướng lãnh như bao nhiêu tướng lãnh khác.

Mỗi lần phát giác ra việc bà Thiệu tự tử người ta không chở bà đi súc ruột tại các bệnh viện như mọi công dân khác nên ít ai biết tới những vụ tự tử của bà Thiệu vì mọi việc cứu cấp đều do Bác Sĩ riêng của Dinh Độc Lập đảm trách.

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Khúc hát «Trầm Giang»

Một trận gió lớn thổi qua, tiếp theo là hai ba tiếng rôm rốp, cột buồm gãy đoạn, chiếc thuyền nghiêng hẳn một bên. Tiểu Bảo bị dội bòn cần, hắn dụng đầu vô góc bàn đau điếng, hắn nghĩ thầm : Ta đâu có phạm lỗi gì với Hồ đại ca mà lời thề chết tại Liễu Giang lại linh ứng như thế chứ ?

Nhưng hắn lại nghĩ khi thề như thế thật trong thâm tâm cũng đã có ý bội ước rồi, nên hắn hoảng hồn vái lâm thâm :

— Ngọc Hoàng đại đế, Thập Điện Diêm Vương, cứu khổ cứu nạn Quan Thế âm bồ tát, tôi thật thành tâm thành ý cùng với Hồ đại ca có phước cùng hưởng, có họa cùng chia chứ không dám đơn sai....

Trong tiếng gào thét của gió mưa, Ngô Lục Kỳ vụt cất cao giọng một khúc hát thật trầm hùng, Mã Siêu Hưng từ phía sau thuyền vỗ tay tán thưởng : — Hay, thật khúc hát hay quá !

Mặc dù gió hòa tiếng sóng, nhưng vì nội lực của Ngô Lục Kỳ thâm hậu nên tiếng hát vẫn át được tiếng gió mưa, Tiểu Bảo tuy không thông hiểu nội dung khúc hát, nhưng bằng vào giọng sang sảng của lão, hắn cũng cảm thấy hào khí dâng cao, nhưng trong lúc quá sợ, hắn không khen được, hắn chưởi thầm : — Mẹ, có giọng cao như thế sao không lên sân khấu mà kiếm tiền ? Lão ăn mày, giá mà dùng cái giọng ấy để kêu : «ông đi qua, bà đi lại» thì chắc no lắm đấy.

Ngay lúc đó, chợt nghe phía xa xa có người cất giọng ngâm : — «Thiên cổ nam triều tác thoại truyền, thương tâm huyết lệ sái sơn xuyên».

Giọng ngâm tràn đầy nội lực, cho nên át cả tiếng sóng tiếng gió mưa.

Tiểu Bảo sửng sốt không biết ai và cũng không biết từ đây mà ngâm như thế, nhưng Mã Siêu Hưng vùng kêu lớn : — Có phải Tổng Đà Chủ đấy không ? Huynh đệ Mã Siêu Hưng ở đây này.

Từ hướng khi này có tiếng đáp : — Đúng, huynh đệ đây, có Tiểu Bảo đấy không ?

(Xem tiếp trang 11)

Tiếp theo Q trang 3

phản ứng cho ta thấy rằng họ chẳng được biết trước là bao về việc sẽ đến. Đặc biệt phản ứng của Bắc Việt là lời bình luận mạnh nhất là hành động của Trung Cộng trong một thời gian rất lâu. Dĩ nhiên là những bài báo BV không nêu đích danh Trung Cộng ra mà cũng chẳng nói gì về sự kiện TT Nixon sắp sang thăm Bắc Kinh, nhưng cũng viết đủ để ta hiểu rõ là chính phủ HàNội rất lấy làm khó chịu về lời mời đó, đối với họ thì mời như vậy làm cho Hoa Kỳ có cớ không trả lời đề nghị hòa bình gồm 7 điểm của BV và quan trọng hơn nữa họ đã rõ rệt tỏ ý lo lắng là HoaKỳ rồi ra sẽ đạt được một thỏa thuận với Trung Cộng không thèm đếm xỉa gì đến họ, đổi lại Hoa Kỳ nhân nhượng trong một vài điều trong những vấn đề quan yếu đối với Trung Cộng như Đài Loan chẳng hạn. Dường như Bắc Việt sợ nhất là Trung Cộng có thể sẵn sàng ủng hộ một hội nghị quốc tế bàn về ĐD, một hội nghị trong đó BV sẽ thấy là quyền lợi của chính mình bị các nước lớn mang ra mua bán. Pathet Lào đã sống trong nỗi lo sợ tương tự, và ta có đủ mọi lý do để tin là ông hoàng Sihanouk cũng đã lo sợ như vậy. Và cũng có lý do để ta tin rằng đó là chính sách của Trung Cộng ngoài việc thăm viếng của TT Nixon ra.

Dĩ nhiên người ta nói nhiều về hội nghị quốc tế khiến cho BV phải tỏ ý lo ngại. Đặc biệt là kể từ khi BV tin rằng năm 1954 họ đã bị Trung Cộng ép phải nhân nhượng tại hội nghị Genève, nỗi nhân nhượng mà về sau họ đã hối tiếc.

Lại một lần nữa những gì xảy ra hiện nay không còn quan trọng là điều mà dân chúng tin là sẽ xảy ra thì đã xảy ra.

Còn về phần Bắc Hàn thì phản ứng tức thời là sự im lặng, phải đợi mãi tới ngày 6-8 nghĩa là ba tuần lễ sau khi có thông cáo nói là TT Nixon sẽ đi Bắc Kinh thì báo chí Bắc Hàn mới nói về dự định viếng thăm đó. Khoảng thời gian đặc biệt cho thấy rõ là Bắc Hàn đã yêu cầu Trung Cộng giải thích nếu không đưa ra những lời chứng minh cụ thể. Thực ra vào lúc ấy ông hoàng Sihanouk đang ở BắcHàn trong khuôn khổ những cuộc viếng thăm chính thức Triều Tiên và đã cho dân chúng Cam Bốt biết về điều mà chắc hẳn là Thủ Tướng Chu Ân Lai phải nói với TT Nixon về Đông Dương và như vậy ông hoàng Sihanouk đã dùng những chữ khiến Trung Cộng hầu như như phải chấp nhận điều đó và sẽ không có nhượng bộ gì về vấn đề chiến tranh Đông Dương và không có một hội nghị nào về chiến tranh Đông Dương với Hoa Kỳ cả. Và đó chính là điều Trung Cộng đã làm vì bị ông Sihanouk cho vào tròng.

Không hẳn chỉ có cuộc viếng thăm nay mai của TT Nixon mà khiến cho các đồng minh của Trung Cộng phải báo động và bối rối. Những hành động khác mà các nước ủng hộ Trung Cộng quan tâm đến gồm có việc công khai giúp đỡ chính phủ Hồi dẹp tan cuộc nổi dậy của dân chúng Đông Hồi, đến việc tướng Ne Win viếng thăm Bắc Kinh một vị nhân thượng thặng đối với phe đế quốc kỳ cựu. Tất cả mọi hành động đó đã gây ra thái độ thù nghịch ít hay nhiều cho những nhóm đã từng ủng hộ TC coi TC như trung tâm cách mạng của thế giới và dường như không hiểu nổi cái sự thật giản dị là có thể hành động vì quyền lợi quốc gia, cái quyền lợi quốc gia đó lại không phải lúc nào cũng giữ như là họ nghĩ. Có lẽ giới bị choáng váng nhiều nhất là những nhóm sinh viên tả khuynh bên Mỹ vốn bị chính Chu Ân Lai giảng dạy là cần phải chống lại chính phủ Hoa Kỳ, bởi chính phủ có quyền còn sinh [illegible] thì không. Đã có một loạt [illegible] cố quốc tế hiện nay là Trung [illegible] có thể cầu lợi mà không thèm biết đến sự hiểm nguy, có đủ mọi dấu hiệu cho thấy là loại biến cố quốc tế này sẽ được sử dụng một cách [illegible] cho [illegible] có bị đồng minh và thân hữu che bai chỉ trích.»

Ford Falcon Mic cho mướn, bao tài xế, xăng nhớt giá phải chăng. Hỏi 251 Gia Long Sg.

Bán 1 xe Peugeot 404, 1 Morris, máy đồng sơn còn tốt và 1 cần câu máy chạy dầu, 1 Vespa. Hỏi 358/2 Phan thang Giản Sg ngang bịnh viện Bình Dân.

Xe cho mướn xe du lịch cho mướn chuyến, giờ, ngày, tháng, đi xa, gần, đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.689.

Chevy II Nova

9 Võ trường Toản Gia Định.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Toyota Coaster

26 chỗ ngồi, mới nguyên bán. Hỏi Ô. Đại 131 Đại lộ Nguyễn Huệ SG ĐT. 22531.

Intern. 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 Rờ mọt Coder dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng trường Gia Long).

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T. X. NG, P2 v.v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thế chấp, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

SALON XUÂN - QUANG

336 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

Mui tole La Dalat

kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã, giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Cortina EC 9 sơn màu trắng nguyên thủy. 1 đời chủ ít đi, máy nệm đồng toàn hảo. Xem xe sẽ vừa ý ngay. Hỏi 33 Lê quốc Hưng Sg (Q4).

Taunus 17M deluxe, thiệt tốt, toàn hảo radio, cần tiền bán thật rẻ, đúng giá 610.000. 345/2 Lục Tỉnh Cholon (Phú Lâm).

Bán Opel 1900L số EO. 7 và 1 lot đất Villa Khu Đệ nhất Khách sạn. Hỏi tại 710 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 51.796.

Cần thuê xe hơi

Ngoại kiều dân sự bỏi thuê xe du lịch máy móc toàn hảo. Hợp đồng dài hạn và có kế hoạch theo dõi việc xử dụng hữu hiệu. Hỏi 50 Cách Mạng PN. ĐT 40.652, 41.092.

Fiat 1500 ED

bán thật rẻ xe Fiat 1500 ED còn tốt. Xem xe suốt ngày. Hỏi 271 Trương minh Ký-Trương m. Giảng nối dài (gần nhà thờ 3 chuông 70m)

Toyota Mark II Familial EO đã điều chỉnh Station Wagon chưa hết Rodage, còn mới. 149 Đề Thám Saigon.

Fiat 600D Berline bán, loại 2 cửa, nhỏ gọn, đời ED còn mới. Xem tại 166 Thoại ngọc Hầu Giadinh.

VOLKSWAGEN EE còn rất tốt. Giá rẻ. Xem xe suốt ngày tại 214 đường Triệu Đà Cholon.

PEUGEOT 203 tuyệt đẹp, hoàn hảo xài rất kỹ, đổi xe bán gấp. Hỏi 542B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, Tél 40304.

Bán Mazda EH (1000) toàn hảo, 1 đời chủ (miễn trung gian). Số 20/15 Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản. Hỏi ông Đại úy Hoa, từ 14g-16g.

Bán gấp giá rẻ 2CV Fourgonnette đời EB, đồng, sơn, nệm, máy rất tốt. Volant đời mới, gạt nước điện, đồng hồ xăng. Mời xem địa chỉ 55 đường Đinh Hòa quận 8 tại bến xe Lam.

Toyota Corona EO.2772, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ, xe thật mới, máy lạnh nguyên thủy, Radio, Cassette, Hỏi hãng Liên Sơn 71B Hồng thập Tự (giờ làm việc). Đ.T. 24.779.

DAIHATSU MAX NEW

Bán xe Daihatsu Max New Deluxe (Coupe) thời trang, độc đáo, chiếc xe đầu tiên đến Saigon, Hỏi tại 55 Tự Đức Saigon, Đ.T. 92.061, mỗi ngày từ 2 đến 5 giờ.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Màu trắng nguyên thủy, Radio, đi ít, giấy bảng dán còn đính khắn, máy, đồng êm ru, nước sơn bóng loáng soi được. Do nữ chủ nhân lái, giữ kỹ, cần tiền bán rẻ chút đỉnh. Mới 2 ông ở Vĩnh Long và ở Biên Hòa đã trả 1.650.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (bấm chuông).

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH.9799. Coi xe tại Cô Nhi Viện Diệu Quang xã An Lạc quận Bình Chánh Gia Định.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 150.000đ máy và ghế làm răng hiệu Như: Hỏi phòng răng Minh 1/3 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Lò bánh mì điện

Bán hiệu Taifun. Xin hỏi 35bis Lê thánh Tôn S. 9 Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Bán 1 máy cắt giấy, 2 máy in Pedale Treming và chữ in đủ loại, có thể mua từng món. Hỏi 134-136 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gaz nồi cơm điện QUAN VINH TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310

TỦ Thật tốt bán rẻ và tiện đi chuyển hiệu Frigidaire 110L bán 30.000đ Hỏi 184 số nhà Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận nhà thờ 3 chuông trước cô nhi viện (lối đi riêng trên lầu)

Bán gấp Máy lạnh Westinghouse 1 ngựa còn 70o/o mới giá 55.000đ. Hỏi tại số 3 Hiền Vương Saigon.

Bán máy đan

Singer 888 Hỏi Bà Hải 23 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 41.692.

Máy Herford

Bán một máy nằm chạy dầu cặn Hiệu HerFord của Đức Quốc 40 mã lực còn mới đang chạy trên nền. Hỏi 67. Dương Hưng Phú (Cầu chữ Y) Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhựt-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hưng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41 014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt. có sửa máy giặt

Tủ lạnh Hitachi, National Sanyo, đủ loại Hotpoint 2 cửa 400L, Freezer 800 máy giặt 6k,Máy... chén rất cả giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 76 Kỳ Con Sg. (có xe chở tới nhà).

Bán 1 máy ảnh mới nguyên Pentax Asahi Spotmatic 55mm. 1 ống kính Super Macro. Flash Super Lite. 3 Filtres (60 ngàn) 1 bộ chaîne gồm Teac A 4010S, Ampli Kenwood 1K88, 2 loa AR4X (120.000). Số 176A Nguyễn văn Học Gia Định.

Tủ lạnh Hitachi 140 lít mới TV Sharp 16 in mới bán rẻ. 510 Trương m. Giảng Saigon.

Máy chữ điện

35.000đ 1 máy chữ điện Underwood mới khui thùng. Hỏi cô Huê 35D Nguyễn trung Trực Saigon ĐT 24496

Bán gấp [illegible] mới và [illegible] Sanyo 12 [illegible] 201, đủ cỡ sà da tự động [illegible] đến xem 55 đường Đinh Hòa Quận 8 Xóm Củi tại bến xe Lam.

Bán một máy ép nylon sản xuất áo mưa, cặp táp, bóp ví 499/109 DL Ng tri Phương vào hẻm villa 527. (20m) 250.000đ.

Sharp tủ lạnh 180 lít còn mới toanh. Địa chỉ 363/252B Phan đ. Phùng Saigon.

Bán 1 máy giặt R.C.A Whirlpool 7R điện 110V hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo, 43.000 tủ lạnh Sanyo 120L 4 Ng-Minh Chiếu Phú Nhuận.

Freezer Sub Zéro 600L, bloc mới, sơn mới 5 ngăn đông lạnh tiện ướp bia đặc và thịt. 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

VẠN LỢI

Nhứt Bán Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tạ sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Đi xa bán gấp 1 máy chiếu phim hiệu Elmo 32.000đ 1 máy quay phim Canon 518 15.000đ 1 Minolta 5.000đ. Tất cả đều toàn hảo. Xin hỏi số 195 Công Lý (Sg).

Kỹ nghệ lạnh

sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

BÁN TỦ LẠNH

General Electric 300L. Còn mới. Hỏi 297 Công Lý Saigon.

Đi Pháp bán rẻ 2 tủ lạnh 2 máy lạnh, 1TV Zenith 19", 629 Nguyễn Trãi C.L

Bán ronéo điện Gestetner tự động máy tính Facit, Photocopy SCM 88 máy chữ Việt mới, 518/299A Sư vạn Hạnh.

Bán rẻ máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Đ.T. 40853.

NHẠC MÀU !

Dàn nhạc, Ca sĩ, diễn giả, nhà hàng, đêm Giáng Sinh Phật Đản... xin dùng NHẠC MÀU âm thanh chỉ huy ánh sáng thưởng thức âm thanh bằng màu sắc, bóng điện chớp sáng theo nhạc điệu v.v...

Mới lạ duy nhất tại VN
Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.

HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
35D Nguyễn Trung Trực Saigon
146 Vĩnh Viễn Chợlớn

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Quí vị Dược Sĩ lưu ý

Chúng tôi có 1 số máy bào chế thuốc viên gồm có máy xay, máy trộn, máy làm thuốc cốm v.v. muốn nhượng lại xin tiếp xúc tại Esso gas Lan Nga 104 Nguyễn Văn Thoại điện thoại 50156.

Bán rẻ máy lạnh Hotpoint 6000 BTU - 110V còn tốt. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG.

Saigon điện-lạnh

88 Bùi-Viện Saigon — Đ.T. 20.050 Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị. chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ giá cho quý vị giá phải chăng.

Fedders Westinghouse, Admiral 1-1.5-2CV bán rẻ. 425/6, Phan đình Phùng, Saigon. Tél : 90381 nhận cung cấp máy đủ cỡ, giá đặc biệt Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220volt 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

65.000 1 máy lạnh 1 ngựa toàn hảo. Hỏi 186 Lê Lai Saigon, ĐT 21.179.

KỸ NGHỆ LẠNH HỒNG TUYẾN

Sửa Chữa, Bảo Trì, Thiết Lập
THẦU CUNG CẤP
các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt... và hệ thống điện nước vv... Sửa tại nhà — nhanh chóng và bảo đảm Văn phòng : 455 Đại lộ Lý thái Tổ ĐT. 50854 Saigon.

Bán máy hình Yokika Tivi Sharp 20 inch, hình rất rõ, máy đan len tự động. Kim Chi 23 Hàng Xanh (xế trước bót HX) Gia Định.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minneapolis-moline Jet Star 3 Super, 65-70 Mã-lực. Do Ô. Giàu số 92/2D đường Dương Công Trừng Thị Nghè (đường vào sở hãng bà).

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

Số 297 CÔNG LÝ Saigon
... sửa chữa, sơn và Bảo trì Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, điện nhà. Điện và máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng và bảo đảm. Tính giá đặc biệt. Có xe nhận và giao tận nhà.

Bán máy bào gỗ

máy bào, cưa, và đục mộng kiểu mới rất tân kỳ tiện dụng cho trại làm cửa, trại đóng tủ, giường, bàn, ghế, máy đủ có sẵn quí vị có thể mua liền. Hỏi Bi da Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần mua 1 máy bào, 1 máy xoáy 1 máy tiện lớn, ai có bán Xin hỏi 36 Hồng thập Tự.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn gọi ĐỒNG TÂM 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Máy giặt 20.000

hiệu Kenmore Seiko mới nguyên dùng ít bao điện 110V và 220V bao sửa chữa. Số 404 Lý thái Tổ SG (bến xe Lam ngã bảy) số 171 Ng. trung Long Mỹ Tho.

Máy offset cỡ 65cmx100cm bán thật rẻ, vì chật chỗ. Hỏi 184, Ng. thiện Thuật Sg.

Bán tủ lạnh 400L hiệu Frigidaire, 1 máy phát điện Powpak 2Kw, 1 lô bàn ghế học sinh tốt, Hỏi 45/2D Xa lộ (cách cầu PTG 208m bên trái).

Máy lạnh Freeder và General Electric 1.5 ngựa và 2 ngựa còn mới bán giá đặc biệt 520 Hồng thập Tự Sg.

Máy lạnh Remington 1.8CV còn tốt điện 110V Bán rẻ 60.000đ Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Bán Máy Wave Forme Monitor Mod 529 Tektronic. Hỏi 220/150/21 Trương Minh Giảng, từ 12g40 đến 13giờ30, 18giờ30 đến 19giờ30.

Tủ lạnh Frigidaire 240L, Coldspot 180 lít toàn hảo, bán rẻ 139 lô J Khu Tái Thiết cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Ronéo dư dùng cần bán giá rẻ 1 máy Ronéo hiệu AB Dick, ít dùng còn tốt. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg. (phòng số 7).

Bán máy tiện

máy của Pháp 2m85 hộp số tự động hoặc đổi máy Đài Loan 1m20 mới ông bạn ở Tây Ninh trả 500.000đ đến lấy máy,xin hỏiTâm Hồ sở cứu hỏa ĐT.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới, Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chilăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi Sanyo, bán lỗ luôn Freezer, [illegible] nồi cơm điện, máy xay [illegible]
QUANG VINH TỦ LẠNH
[illegible] Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

Bán 1 tủ lạnh 220L hiệu Frigidaire, Bloc nguyên thủy. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa, chợ Hòa Bình vòng phía sau lên lầu 1.

Bán rẻ Mỹ bán rẻ 1 tủ lạnh 400L. 2 cửa, mới hoàn toàn giá 90 000đ. Hỏi 50/5 (Hẻm 2) đường Lê văn Duyệt GĐ.

Bán gấp 02 máy ảnh hiệu Minolta còn mới nguyên và 1 xe Mobylette A.V 44. Hỏi tại 243/36 Tôn Đản Saigon Cầu Sứ từ 12giờ đến 2 giờ trưa.

Bán máy rọi 6x9 và Nikon 1.4. Hỏi 476 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

THUỐC MỚI

HEPATANA B12
Bổ máu, bổ gan, dưỡng thai
CALCIUM TANA B12
Bổ xương, bổ máu, mau lớn
Có bán tại các nhà thuốc tây
Tổng Phát Hành viện Bào Chế TANA 44 Nguyễn Trãi Saigon.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gởi 10đ. tem đã hồi âm

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó,
«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
1 đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hư tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột Máu độc, phong độc thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dứ máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trị khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G 11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

SƯ TỔ
BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh đau tim, bạch đái, bịnh suyễn, áp huyết cao.

BỊNH LAO PHỔI

Cho nhiều người mà bác sĩ và GS Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay tiên trị các bịnh nói trên
Hỏi Ô. TRÁC - QUAN - VINH
Đông Y Sĩ Cử Nhân Luật.
— Sáng 9 giờ — 12 giờ. — Chiều 4 giờ — 6 giờ — Nghỉ trọn ngày Chúa Nhật.
121/31 Ngô tùng Châu SAIGON

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop
Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Domapiuu

Lộc Đinh Ký (Tiếp theo trang 10)

Nhận ra tiếng của Trần Cận Nam, Tiểu Bảo mừng quá kêu lên :— Sư phụ, Tiểu Bảo đây.

Nhưng vì hắn không có nội lực nên giọng của hắn bị chìm mất trong tiếng ầm ầm của gió mưa.....

Mã Siêu Hưng kêu lớn :— Vị Hương Chủ tại đây, có cả Hồng Thuận Đường Hồng Kỳ Ngô Hương Chủ nữa.

Trần Cận Nam nói :— Hay lắm, thảo hảo tiếng hát trên sông nghe thật là thích tai.

Giọng nói của Trần Cận Nam bộc lộ cả một sự vui mừng.

Ngô Lục Kỳ nói :— Thuộc hạ Ngô Lục Kỳ, xin tham kiến Tổng Đà Chủ.

Trần Cận Nam nói :— Chúng mình là anh em, không cần giữ lễ như thế.

Mưa gió vẫn còn lớn, từ trong khoang dòm ra thấy có một đốm lửa trên mặt sông về phía xa xa, đốm lửa cùng lúc càng di động lại gần, như vậy là Trần Cận Nam cũng đang ngồi trên một chiếc thuyền và trên thuyền hãy còn đốt được đèn.

Qua một lúc, ánh đèn lại gần, mũi thuyền vẫn trồi lên hụp xuống, Trần Cận Nam nhảy phóc qua.

Tiểu Bảo mừng lắm, hắn nghĩ có sư phụ đến thì cái tiểu mạng của hắn chắc chắn được cứu rồi. Và hắn lật đật chui ra, mặc dù tối quá không thấy rõ người nhưng hắn cũng cứ kêu lên :— Sư phụ...

Trần Cận Nam bước lại nắm tay hắn cả cười :— Mưa gió lớn quá, chắc ngươi sợ lắm phải không ?

Tiểu Bảo thấp giọng : Dạ... cũng hơi hơi...

Ngô Lục Kỳ và Mã Siêu Hưng bước ra làm lễ nghinh tiếp.

Trần Cận Nam nói :— Tôi đến trong thành biết các vị còn ở trên sông nên lật đật đến đây, không ngờ lại gặp mưa lớn quá, nếu không có giọng hát lừng lẫy của Ngô đại ca thì chắc không làm sao tìm được.

Ngô Lục Kỳ nói : Nhất thời cao hứng thuộc hạ tưởng không ai nên hát khúc cho vui, xin Tổng Đà Chủ đừng cười.

Trần Cận Nam hỏi :— Có phải vừa rồi Ngô đại ca hát khúc « Trầm Giang » đó chăng ?

Ngô Lục Kỳ nói :— Vâng, đó là khúc Trầm Giang, trong bài Đào Hoa Phiến, trong đó nói về sự tận trung kháng chiến của Sử Các Bộ và chính vì tận trung báo quốc ấy mà bị tuẫn tiết dưới lòng sông, bình thời thuộc hạ rất thích bài hát đó nên gặp lúc phong ba là nhớ lại...

Trần Cận Nam nói :— Hát thật hay, hay lắm

Tiểu Bảo nói thêm : Mẹ, hát cái gì không hát lại hát «Trầm Giang», nếu lão muốn «Trầm Giang» thì xin cho tiểu đệ leo bờ rồi hãy trầm nhé.

Gió bớt dần, chỉ bớt gió thôi chứ mưa vẫn còn như trút đổ, những rèm thuyền vàng đứt tả tơi, cũng nhờ nội lực hùng hậu nên Trần Cận Nam và Ngô Lục Kỳ mới nói chuyện nhau nghe được.

Mới Lạ ! Duy Nhất tại VN
Hoàng-Việt Electronics
642, Phan Đình Phùng, Saigon

trân trọng trình bày cùng quí khách hàng về hình màu in trên Plastic của chúng tôi :

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động đẹp tuyệt vời : màu sắc đẹp thiên nhiên do công thức pha màu thiệt đúng. Lớp men hóa học che trở mặt hình. Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu cũng phải trong suốt và bóng láng để làm tăng vẻ đẹp của hình.

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm Quốc Tế) tử nước mỗi ngày nửa tiếng đồng hồ hàng 100 lần theo kiểu như rửa bụi. Không sao.

— Để ánh sáng đèn Neon từ phía sau rọi qua cho hình linh động 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4.200 giờ) : Không sao.

— Để ánh sáng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 tiếng liền theo kiểu để ở tủ hàng trong 1 năm (Cộng tất cả là 1.000 giờ) tiêu sắc so với tấm hình mới giảm 1/10. Như vậy có nghĩa là treo trong nhà thì 10 năm, 20 năm cũng Không sao.

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— Lớp men che trở mặt hình dùng Formica dày (làm hình bớt đẹp khi có ánh sáng rọi qua) nhưng loại hình này bền gấp 10 lần hình màu loại A. Hình đen trắng hay Sepia bền gấp 90 lần. Có thể nói là vĩnh viễn. Nắng, mưa, nước sôi, thuốc tẩy, dội rửa v.v... đều không sao.

GHI CHÚ : Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Bản tin viết : Mục đích cuộc gặp gỡ là để trao đổi ý kiến giữa một người ở cương vị lãnh đạo quốc gia và những người đại diện dư luận nhân dân.

Phó Tổng Thống quan niệm cuộc gặp gỡ như vậy sẽ đem lại lợi ích cho cả hai phía trong việc tìm hiểu các dữ kiện liên quan tới tình thế để đi tới nhận định xác thực trong những vấn đề chính yếu của quốc gia.

Phó Tổng Thống còn dự định tổ chức những cuộc gặp gỡ như trên lần lượt với các báo khác trong tương lai.—. Không thấy loan báo chi tiết cuộc gặp gỡ trên.

Tân DB Trần văn Đôn tuyên bố

Sáng nay, tại Thượng Viện trước một số ký giả, Cựu Trung Tướng Trần văn Đôn, Tân Dân Biểu cho biết không chấp nhận một cuộc binh biến lúc này, vì làm như vậy chỉ có hại cho quốc gia, tạo một khoảng trống chính trị và vô tình đáp ứng đúng đòi hỏi từ trước đến nay của CSBV. Ông rất mong ông Thiệu và và ông Kỳ sẽ ngồi chung lại để tìm một đường lối giải quyết tốt đẹp.

Tướng Đôn cũng cho biết Hội Đồng Quân Lực hiện nay vẫn còn ảnh hưởng đối với ba ông Thiệu Minh Kỳ. Hội Đồng sẽ cố gắng làm một cái gì tốt đẹp giữa 3 ông. Chính ông ngày sau khi ở Mỹ về và sau ngày bầu cử Dân Biểu, ông đã gặp cả 3 ông trình bày số những nguy hiểm của quốc gia có thể vấp phải.

Tướng Đôn cho biết ông tin rằng 3 ông sẽ chấp nhận sự dàn xếp của ông. NS Đôn đã tuyên bố như trên sau khi đến gặp PTT Kỳ và có lẽ ông đã tìm hiểu ở Phó TT Kỳ về lời tuyên bố của PTT mà báo chí ngoại quốc đã loan.

Lại chuyện ô. Đạo Dừa

Sáng nay ông Đạo Dừa đã cử 4 đệ tử khiêng 1 cần xé trái cây đến trước Tối cao Pháp viện loan báo rằng, nếu dùng cần xé trái cây này thả ra đại dương thì đất nước sẽ có hòa bình.

Nhân dịp này, các đệ tử ông Đạo Dừa cũng cho phân phát 1 bản tuyên cáo nội dung nói rằng : « 3 liên danh Thiệu, Kỳ, Minh không phải là những người do ý trời định. Trời đã không định thì đừng có ra tranh nhau làm chi ». Bản tuyên cáo còn viết tiếp rằng «Chỉ có liên danh của cậu Hai (ông đạo Dừa) là do thiên định, tự ra tranh cử và tự đắc cử».

Ngoài ra, bản tuyên cáo cũng trách 9 vị thẩm phán TCPV là đã không cho liên danh ông nộp đơn tranh cử nên tình hình chánh trị mới lộn xộn như hiện nay.

1 TIẾP THEO TRANG 1

hoan nghênh lắm nhưng sẽ tán thành một hành động nhằm tăng cường nền hòa bình thế giới mà Nga sô đang cần có trong hiện nay và có thể tức thì chấm dứt cuộc chiến ở Đông Dương mà Ngasô đã phải chịu tốn phí khá nhiều. Nhưng giả thuyết này hiện nay chỉ có tính cách hoàn toàn trên giấy tờ và không tưởng và nay chỉ được nêu lên như một giải pháp trên lý thuyết.

Thứ hai, theo sáng kiến chủ mưu của TC hay của Mỹ, nhưng chắc chắn là của TC, việc 2 nước này xích lại gần nhau là một sự đồng lõa chống lại Ngasô. Hành động này sẽ được thể hiện bằng việc thiết lập mối bang giao TC-Mỹ tốt đẹp hơn mối bang giao Mỹ-Nga.

Một trong những kết quả trên là Mỹ sẽ bảo đảm cho TC về mặt tinh thần, ngay cả việc bật đèn xanh cho một chính sách chống Nga, một sự bảo đảm của Mỹ mà ngay chính Điện Cẩm Linh đã từng thất bại không đạt được trong khi có tình trạng căng thẳng lớn năm 1969.

Giả thuyết thứ hai này đang được Nga sô coi như một sự thực. Một nhân vật hữu trách Nga mới đây đã nói với một nhà ngoại giao không CS là «nếu đúng như thế thì chúng tôi (Nga sô) sẽ có những biện pháp».

"Những biện pháp mà Ngasô đã thực hiện có thể thấy một phần trong việc động binh ở biên giới Nga-Hoa — Mông cổ, chiến dịch của Nga tăng cường đả kích giới lãnh đạo TC. Mục đích của những hành động này nhằm 2 khía cạnh : đánh thức quần dân Nga hiện đang còn mơ màng về một sự bình thường hóa bang giao Nga TC từ năm 1969 và đồng thời cảnh cáo TC là Ngasô không chịu nằm ở thế thụ động như là tờ Pravda đã nêu rõ Nga sô «sẽ làm mọi cách để chống lại mọi hành động làm thương tổn đến quyền lợi của nhân dân Liên sô »

Vụ TC và LHQ bắt đầu sôi nổi dữ

ĐÀI BẮC 7-9 (Reuter).— NT THDQ Chou Shu Kai sẽ cầm đầu một phái đoàn hùng hậu đi LHQ vào tuần tới để chiến đấu cố thủ ngôi vị của mình trong tổ chức quốc tế này.

Tin trên đây do Trung Hoa Xã của THDQ loan báo hôm nay. Thành phần của phái đoàn THDQ tham dự phiên họp khoáng đại của Đại Hội Đồng LHQ khởi sự tại Nữu ước vào ngày 21-9, một phiên họp mà người ta tin là sẽ có một cuộc bỏ phiếu quyết định số phận của THDQ gồm có trên 20 người (5 đại biểu, 5 phụ tá đại biểu, cố vấn và nhân viên thư ký.)

Các quan sát viên tin rằng sẽ có thêm nhiều quốc gia chuyển sự thừa nhận ngoại giao của mình từ THDQ sang cho TC trong phiên họp Đại Hội Đồng LHQ lần thứ 26 nói trên.

Trong khi đó tại Đông Kinh, hai viên chức cao cấp trong nội các Sato đã tuyên bố là họ chống lại việc Nhật tham gia ủng hộ mọi quyết nghị giữ lại THDQ tại LHQ. Hai viên chức này là Tổng Trưởng Tư Pháp Shigesaburo Maeo và Tổng Trưởng Lâm nông Munenori Akagi. Tuy nhiên ngoại trưởng Takeo Fukuda tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng, nội các Nhật chưa quyết định có tham gia việc ủng hộ đó hay không và nói thêm là ông được chỉ thị xem xét thái độ rõ ràng của HK đối với vấn đề Đài Loan trong chuyến đi HTĐ của ông vào cuối tuần này.

Đồng thời tin từ Djakarta cho biết là Ngoại trưởng Malik trong một cuộc họp báo trước khi đi Liên Hiệp Quốc, nói rằng Nam Dương ủng hộ trên nguyên tắc việc thu nhận TC vào LHQ, lại nói thêm rằng : «việc thực thi nguyên tắc đó tùy thuộc vào các diễn tiến sẽ xảy ra tại ĐHĐLHQ».

Trong khi đó tại Vọng Các, một phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Thái cho biết các ngoại trưởng các quốc gia ĐNÁ sẽ nhóm họp tại Nữu Ước để thảo luận về đề nghị cho TC gia nhập LHQ.

Ngoài ra tin UPI cho biết là Pérou có thể sẽ thiết lập bang giao với TC. Ngoại trưởng Edgardo M. Jarrin nói rằng điều này có lẽ sẽ thực hiện trước cuộc biểu quyết tại LHQ về vấn đề Trung Hoa.

Mặt khác tin từ Copenhagen cho hay là sau một hội nghị tại đây, các ngoại trưởng các quốc gia Bắc Âu (Iceland, Đan Mạch, Thụy Điển, Na Uy và Phần Lan) đã loan báo là các quốc gia này sẽ đồng thanh biểu quyết chấp thuận TC vào LHQ.

GỎI CÁ BẮC
357/5 Nguyễn thiện Thuật (ngang cây xăng) ĐT. 42.322
Ngon, bổ, rẻ, độc đáo nhất Việt Nam
Khai trương : 5-9-71.

Hàng thêu tay
Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài
Đẹp, bền, giá đặc biệt. Có bán tại :
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

GHẾ SALON
Ghế cũ muốn làm lại mới theo kiểu bây giờ xin Đ.T. số 41.969 hay liên lạc với THĂNG LONG 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người đến tận nhà quý vị để lãnh và giao. Đặc biệt các loại ghế Comfort, giá thật hạ.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI
đan tay đan máy đủ các loại len tốt Nhiều kiểu mới lạ. Có áo Ngoại quốc mới về Nhiều kiểu lạ mắt muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

Bói bài coi chỉ tay căn sô (gặp gỡ hồn thiêng nhân đã chết) giá bình dân. Phan Lan 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Thiệp cưới [illegible]
Được hiện lên trong vòng 60 giây, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Quán ăn Ngọc Điệp
330 Trần Quý Cáp
Khai trương ngày 5-9-1971.
Đặc biệt Sáng Phở Gà, Bánh Canh giò heo. Trưa và chiều các món nhậu tuyệt nhứt.

MẮM RUỐC BÀ BA VIỆP
BÃI DÂU VŨNG TÀU
Mắm ruốc bảo đảm nguyên chất, rất thơm ngon, để lâu ngày không hư, để gởi đi ngoại quốc rất tốt. Hỏi mua tại Ngã Ba lên đài Đức Mẹ Bãi Dâu Vũng Tàu.

HÔN THÚ
VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời giờ, giao lo Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân định Sg. — ĐT.41.539

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á
Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT : 22.075, 95.440
và 99.710

LÃI SUẤT :
— Trương Mục Tiết Kiệm : 12°/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12°/o đến 21°/o một năm

MARCELLE
(Thẩm Mỹ Viện)

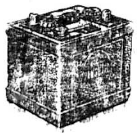
Sửa sắc đẹp quý bà, cô do bà MARCELLE chuyên nghiệp Cao Đẳng, săn sóc sắc đẹp cho Hoàng Hậu Monaco, đích thân đứng ra đảm nhiệm. Nghiên cứu kinh nghiệm lâu năm toàn khoa Thẩm Mỹ, phải cứ rất tín nhiệm.

Đặc Biệt :
Mỹ Phẩm Lait de Beauté Marcelle của "Pháp," nguyên chất bảo đảm trị da nhờn, mụn thịt nhiều để nguyên chất thuốc luôn đêm sẽ hết. Có bán tại các nhà thuốc Tây, gian hàng Mỹ Phẩm ĐaLạt, Huế, Mỹ Tho, Cái Bè v.v... Đại Lý BÍCH SƠN 30 Hùng Vương Kiến Hòa.
Cần thêm đại lý các tỉnh.
Hỏi 264A Trần q Cáp Saigon ĐT số 98.614

CŨNG CÓ
Bước đi!
ĐA ĐỌC XƯƠNG
THẢO NAM SƠN
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

Đọc và cổ động
Chính Luận

VANGUARD
BÌNH ĐIỆN
VANGUARD
VIETNAM



BỀN BỈ
MẠNH MẼ
BẢO ĐẢM
VANGUARD
SẢN XUẤT
TỔNG PHÁT HÀNH
DECO
HƯNG-ĐẠO, SAIGON
SỐ 91.529 - 23.753

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Phòng răng giả
Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng 14630-22h.

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định
Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy, Đơn Từ Lấy Liền.

VĂN PHÒNG
DỊCH VỤ
CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20688
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo, hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v... Công việc cẩn mật, thanh tịnh, mau chóng.

CẦN NGƯỜI

Cần người làm
cần 1 người đàn bà đứng tuổi để làm việc vặt trong nhà. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Sgon buổi sáng.

Quán nhậu «Thiên Kiều»
61B Trần hưng Đạo góc Bác sĩ Yersin dường xuống Quận nhì Sg Cần nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi lúc 16g mỗi ngày địa chỉ trên.

Cần gấp
hai người thợ lớn tuổi, rành nghề nhiều kinh nghiệm, cắt may âu phục và y phục phụ nữ thời trang, đủ kiểu may ăn chia. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon mới Bình Tây nếu không xin miễn đến.

Thợ đồng cấp 1 thợ đồng biết hàn gió đá uốn ống làm bô Lương cao. Hỏi 348 Thành Thái Cholon.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp 1 cậu trai 14-15 tuổi thật thà và lễ độ để sai vặt lương cao. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Sgon (kiốt căn số 32 trong Cư Xá).

Hợp tác nhiều kinh nghiệm trang trí quảng cáo muốn hợp tác với quý vị có địa điểm tốt để mở phòng trang trí quảng cáo, làm chia đôi. Liên lạc họa sĩ Phát số 5 Ngô Thời Nhiệm Sg (trong giờ làm việc) ĐT. 92.212.

Hoa Đô Nguyễn v Thinh 46 cần người thợ ký Saigon.

Hợp tác chủ ngân ngôi phố ở trung tâm Sgon Cholon muốn nhận làm đại diện cho hãng sản xuất hay hợp tác với cơ sở công thương xin mời đến 520 Hồng thập Tự.

Cần 1 em trai 14-15t làm tùy phái. Hỏi Phục Hưng Công ty, 66A Công Lý Sgon.

Cần 1 chị làm việc vặt Hỏi 672 Phan t Giản Sgon.

Cần bà vú người Bắc trông em 1 tuổi không rành xin miễn đến. Hỏi 49 Bà Huyện thanh Quan.

Tiệm thuốc tây Chí Hiền cần gấp 1 người bán hàng thật giỏi. Hỏi tại thuốc tây Chí Hiền 63/2 ngã ba Tam Hiệp (BH).

Cần 5 cô bán hàng Lương hậu 35/C Khổng Tử Cholon.

Học sinh 12B kinh nghiệm muốn kèm toán lý hóa tại tư gia từ lớp 9 trở xuống Liên lạc Ninh 312 lô D Chung cư Minh Mạng Cholon.

Cần gấp 2 người trông em. Hỏi 10. Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 cô làm vú trường có dạy nhạy nếu chưa biết [illegible] xin việc nhà 220 lô E Nguyễn thiện Thuật Chung cư Sg.

Ai cần người làm.
(thư ký lao công, tài xế, giúp việc nhà) 145 Đề Thám Sg ĐT. 99660.

Cần một giáo viên chữ tốt giỏi toán để kèm 3 em tiểu học luyện thi đệ thất [illegible] Hỏi 766 Võ di Nguy Sân banh golf PN.

Cần 1 cô thâu ngân, và nhiều đãi viên, lương hậu. Hỏi 282 Hoàng Diệu Cách mạng. PN.

Cần 2 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Nhận sửa chữa các loại xe hơi và cho thuê. Chỗ để hàng tháng. Hỏi 81 Cao Thắng Sg.

Nhà may RITZ Cần gấp 2 thợ làm đồ đầm thật chuyên nghiệp. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sgon.

Nữ hộ sinh Q.G Cần 1 cô đỡ sinh. Lương 30.000 Liên lạc 35 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần gấp 1 bà quản lý có nhiều kinh nghiệm (trên 10 cô chiêu đãi viên) lương hậu, làm việc tại Saigon Hỏi 45 Tự Do Saigon.

Cần gấp — 6 thợ khắc chữ lành nghề — 6 cô đứng bán và nhận hàng — 2 cô thư ký thạo Anh ngữ — 1 tài xế biết chút ít về máy móc (để làm việc tại Long Bình) Xin liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 293 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Cần mấy thợ và học nghề sửa chữa Honda và các loại xe Nhật phương tiện ăn ở tại nhà. Hỏi 356A Lê văn Duyệt, Sg.

Cần 2 cô tập dợt bổ túc may và thêm 1 cô rành nghề biết tổ chức cho cửa hàng 1 cô cần yếu muốn theo đuổi nghề, được ăn và ở có thù lao, điều kiện giúp việc nhà, 495C Lê văn Duyệt.

Cần cô hoặc thầy dạy Pháp văn ban tiểu học tại tư gia buổi sáng từ 9g30 tới 11g30 đủ số 322/7 Trịnh minh Thế Sg K.Hội.

Cần gấp một cô giáo kèm toán lý hóa (thất lục). Hỏi ông Phạm văn Tài Cư Xá Esso Nhà Bè.

Uốn tóc cần 1 thợ chánh 1 thợ phụ và móng tay. Hỏi 38 đường lộ dốc cầu chữ Y nối dài Sgon.

Cao Huynh
giải tượng vàng điện ảnh 70/71 đang hợp tác với hãng phim, cần tuyển thêm một số nam nữ Tài tử bổ sung. Hỏi văn phòng 150 Nguyễn văn Học GĐ.

Cần gấp 2 cô bán hàng Gift Shop đi miền Trung đứng đắn nói và viết giỏi tiếng Anh. Hỏi cô Thủy 103/16 Trần quang Diệu (khu Cư Xá Trương tấn Bửu cũ) Sgon xin hỏi gấp trong ngày 10.9.71.

Thanh niên 281 công chức học lực Trung học biết kế toán, đánh máy và lái xe giỏi. Muốn tìm việc làm thêm buổi chiều và tối xin biên thư cho ông Tý 3149 Hòa Hưng Sgon.

Cần 1 người nấu ăn (lương 6.000đ) 1 tháng 1 chị làm [illegible] (lương 6.000đ) 1 tháng 1 trẻ 15 tuổi sai vặt (lương 4.000đ) 1 tháng. Hỏi số 4 Đoàn thị Điểm Sg.

Cần người làm gấp rất Đông ngay Đường 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý...) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần người chuyên môn làm tiết canh lòng heo. Hỏi tiệm phở Hòa Bình 120 Trần bình Trọng Cholon.

Cần gấp Nữ thơ ký Thủ quản viên và nhiều chiêu nữ thạo về tâm hồi, lao công cùng nữ chiêu đãi viên làm việc ở Long Bình tại cổng 90 sở Mỹ, Xin hỏi: ông Sáu 380 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần 1 chị bồi phòng khách sạn. Hỏi 179 Cô Bắc Sgon.

Cần 1 em gái phụ giúp việc nhà có tính cách gia đình. Hỏi 57, Nguyễn khắc Nhu (xẹp Hưng Đạo băng qua).

Cần gấp 2 thợ may đồ đầm giỏi và 1 thợ làm khuy nút. Hỏi nhà may Hiền S 1545D Lê văn Duyệt GĐ.

Cần gấp nhiều thợ thêu máy thêu bản lớn và phù hiệu không quân Hoa kỳ làm ở Phan Rang lương hậu. Hỏi 10 Nguyễn văn Sâm Sg.

Cần một cô thợ ráp áo dài tay Raglan giỏi Lương hậu. 41/9 Phan đình Phùng Sgon.

Báo chí cần hợp tác với nhiều thanh niên : hoãn dịch hay dưới tuổi quân dịch say mê làm báo, song hiện chỉ coi nghề này là phụ, có thể làm mọi việc về báo chí, học tập từng phần việc nhất là trong tòa soạn, lo ăn và trình bày. Xin đích thân tiếp xúc 42 Phạm ngũ Lão, cửa hông, mỗi chiều thứ 6 và 7, từ 2g-4g.

Quán mới cần gấp nhiều chiêu đãi, Hỏi 166 Cống Quỳnh Sgon.

Quán mới cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 65 Đỗ quang Đẩu Sg ô.

Cần tài xế xe nhà đứng tuổi biết máy móc Lương hậu. Hỏi 154 Tự Do Sgon.

Cần gấp 1 nữ thâu ngân trên 20 tuổi lịch sự, bặt thiệp, học lực Tú tài, làm 3giờ mỗi ngày Lương hậu (ký quỹ 100 ng) thiếu điều kiện xin miễn tới. Hỏi MaLynh 218A Trần quý Cáp. mỗi chiều từ 2 giờ đến 2g30.

Cần 1 nữ công nhân tuổi từ 18-25, làm việc lặt vặt tại văn phòng, như lau bàn ghế, lo trà nước v.v... mỗi ngày 8 tiếng đồng hồ. Xin hỏi ô. Lực 70 lầu 1 Võ di Nguy Sg trong giờ làm việc.

Cần 1 tài xế nhiều kinh nghiệm Hỏi 13 Hùng Vương CL.

Cần 1 người nấu ăn làm việc nhà, ở nhà chủ lương tháng 7000đ. Hỏi nhà may Coo Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Dakao.

Cần 1 cô giỏi Anh ngữ quen giao dịch với các cơ quan quân sự Ngoại quốc để lập to buôn bán, lương hậu có phụ cấp và chia lời. Hỏi cô Hai 43 Nguyễn tri Phương Cholon lầu 2. ĐT. 37.399.

Cần cô giáo dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhất Thất Hỏi 590A/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 2 cô trẻ đẹp chạy bàn. 1 bếp phụ lương hậu. Hỏi quán «Thủ Đô» 39 Sương nguyệt Ánh.

Cần 2 chị giúp việc nhà, 1 em gái 13-15t, coi 1 đứa nhỏ 3 tuổi. 19C Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà biết nấu ăn lương hậu. 190 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần gấp 1 chị bếp đứng tuổi ở lại. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần 1 em tùy phái 16-17t hiền lành, siêng năng, biết nói tiếng Anh, lương 6.000đ, trả thêm tiền xăng nhớt, làm việc từ 15 giờ đến 22 giờ. Hỏi 8 Ngư 12bis Chi Lăng GĐ.

Cần 1 cô từ 20 đến 25 tuổi giúp việc nhà, nấu ăn 2 vợ chồng không con. Hỏi cô Mạnh phòng số 9B khách sạn Lý Tưởng đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần một người quay máy Ronéo làm trong giờ làm việc. Hỏi 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần một người đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà lương 5.000đ00 Hỏi 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần một người biết Bao phụ tùng xe Honda và một người nấu ăn Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 2 tài xế, 1 thợ mộc rành nghề ngoài tuổi quân dịch Hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon, vào giờ làm việc.

Cần 1 tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, biết qua về kinh nghiệm bao ăn và ở. Hỏi Saigon Rpores Bar 10 Ng. Thoại Tân Bình GĐ.

Quán nhậu sắp khai trương, cần nhiều chiêu đãi Cấp chủ tại 406/10 Hồng thập Tự Saigon.

Cần nhiều người bán hàng và đi giao hàng một người giúp việc nhà biết nấu ăn. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sgon.

LINH TINH

THỰC PHẨM Gà và Heo hiệu Scala tốt nhất bán sỉ và lẻ tại Ngọc Minh 158 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Vĩnh Bình).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà giống ngoại quốc đẻ trứng ta 80đ 90đ một cặp, nhỏ nuôi rồi Bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương Hữu Khánh S. Cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà thịt giống Pilch Mỹ nuôi mau lớn, có mỗi tuần. Hỏi 22/6 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

Cút Mỹ trắng và 2 màu sắp đẻ 200đ mỗi con. Thermostat ấp trứng gà Siêu thị Bà Chiểu 298 Bùi hữu Nghĩa.

Gà con Pilch Mỹ-Pilch Central-Hubbard Mỹ chóng lớn, để nuôi bán lại Thủ thị 628 Phan Th. Giản Sgon.

Gà Central
Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bảo đảm tăng gà mái, đẻ trên 90°/o trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central. 154 Bến Bình Đông (Xóm Củi) Chợ-Lớn.

Chuồng bán (rẻ) số chuồng gà và cút và máy ấp. Vì không chỗ để. Hỏi 317 đường 46 ChợLớn.

Gà Hubbard của Mỹ mái đẻ dùng giống mau lớn để nuôi. Hỏi 472 Minh Phụng Chợlớn.

Gà Hubbard
và Pilch Mỹ ấp bằng máy tự động mạnh mẽ, dễ nuôi. Đặt mua tại 20 Định Hòa, Xóm Củi, ChợLớn, hiệu Lương San!

Mỹ thuật Hà Nội
Muốn bán 1 bộ ghế trắc chạm, cẩn ốc xa cừ, mua đá cẩm thạch thật quý. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Piano Yamaha hàng mới Organ YC 20 bán 40v Nguyễn Hoàng Cl.

Bán gấp 3 tủ hàng giá rẻ 341 Trần quang Diệu Saigon.

Thợ rửa phim giỏi, làm ký nhận làm khoán. Hỏi Photo Tý Đa 19 Kỳ Đồng Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vì hôn phu lâu năm nhận ngoại quốc về nước gấp, không để [illegible] hôn thú tại Việt Nam.
● Vì hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó [illegible] pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tin cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Giấy sống chung
Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 338/5 PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO, (V.B. Hopkins INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ, đúng hẹn, giá phải chăng. ĐT21664

Nhận ở trọ gia đình tử tế, dư lầu 1 rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi nhận cho cả ăn lẫn ở nữ công tư chức Sinh viên độc thân, mỗi tháng 10.000đ. Hỏi ở 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung, nhìn nhận con, Xin hỏi NBC TOURS 60 Võ Tánh Sg.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại quý vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy. Hỏi Tây Hán tới tận Đức Quế.

THẨM MỸ VIỆN CẨM LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL. (lầu 2)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà Cô. Mùa mưa là dịp tốt. ĐẶC BIỆT Thay lợp da mặt cổ, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ Các loại mụn nám sạm tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm cho nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Sửa sắc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.
— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình. Dạ Hội [illegible] Dâu. Có thợ chuyên môn uốn [illegible] và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ. Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm [illegible] (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (ngoại trừ chủ nhật)
CẨM-LỆ kính mời.

Nhà may đồ đầm áo liền khối lo. Lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh Tân định, vào khu Nhà Thờ số nhà 170/54/56. Nơi sản xuất đồ có nút nhôm bạc vải. Bán máy ép và khuôn bằng thép rất tiện lợi.

Danois rặc giống
Vì không người săn sóc nên bán rẻ 1 con chó đực loại Danois 8 tháng. Hỏi nơi 23 Duy Tân Saigon.

Hôn thú Việt-Mỹ
Khai Sanh, Hợp thức hóa con, Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Mua Piano cũ còn tốt. Nếu dẫn bằng mua 471 Phan Thanh Giản. ĐT 91.435.

Bán 1 số chuồng gà Nhật, bồn máng ăn máng nước. Hỏi B/8 Cư xá Phú Lâm.

QUÁN NHẬU Thủ Đô
39 Sương Nguyệt Ánh. ĐT 90274. Buổi sáng : Phở gà, Trưa chiều : các món nhậu. Đặc biệt : Vịt Thọ dứt lò. Kính mời.

ROLEX đồng hồ 18K có ngày, tuần bán rẻ, hỏi ô. Khang 11 Nguyễn c. Trứ Sg. ĐT 21203.

Đi xa cần bán 1 số đồ dùng trong nhà : 2 giường 1m40 ca nệm, 4 tủ lạnh nhỏ, 1 tủ lạnh, 1 TV 19 inche, 2 quạt trần, 1 quạt bàn 1 bộ salong, 1 máy may Pf [illegible] Hỏi 19 Trịnh hoài Đức GĐ

Dư dùng bán gấp, 10 một số tole và gỗ để làm kho và 1 cầu nhà tiền chế, tất cả thùng tốt. Hỏi số Lãnh đạo Lò Lu Saigon hoặc điện thoại 25.528.

Bán 3 tủ sắt kính dài 2m dày 5 ly, thật tốt. 70 Võ di Nguy Saigon.

Thợ răng giả chuyên nhận lãnh làm các loại về [illegible] việc làm mau, kỹ lưỡng, răng chống đổi màu có người giao tận nhà. Hỏi 446 Phan đình Phùng (nhớ chị).

Mách Giúp
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41327 nhớ chỉ dùm.

QUẢNG CÁO CUỘC
bạch đằng
220 Bạch Đằng, Gia Định
Nhận mọi dịch vụ về : Quảng cáo Trang trí

Giáo sư Tiếng [illegible] tay Tử vi huyền cơ giúp hộ chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc, thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholon Máy Đá.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Áo dài Raglan
nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, mời lại
PHƯƠNG-DUNG
87 đường Bùi Viện Saigon

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/91C Trần quốc Toản Cholon.

RONÉO ĐỆ
Làm tất cả mọi việc Ronéo. 302 Trần Quốc Toản Saigon. (trước Quán Việt Quốc Tế)

Quán Mây Hồng
số 189 đường Trần quốc Toản SG.
Đặc biệt thịt rừng
Nhiều món nhậu Thuần Túy VN Nai, Bò Lươn, Gà, Tôm, Cua, Ếch Rùa, Rắn v.v...
Đặt điểm theo lối sành nhậu độc đáo...
Nhận đặt tiệc cung cấp đầy đủ trong buổi tiệc.
Nhiều [illegible] băng giá trị âm thanh Stereo,
Chiêu đãi viên lịch thiệp tư cách chu đáo nồng hậu, giá phải chăng.
MÂY HỒNG kính mời.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thảo giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ Mỹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Chiến tranh đã kéo dài tại miền Nam trên 10 năm. Nhưng mãi mấy năm về sau mới có cuộc vận động hòa bình có phần đóng góp công khai của miền Nam. Không kể cuộc vận động hòa bình của chính phủ VNCH thường chỉ có tính cách ứng phó, các đoàn thể nhân dân như là Phật giáo và Công giáo đã có những cố gắng đáng ghi nhận. Thế nhưng cho đến nay con đường vận động hòa bình của các đoàn thể nhân dân tại miền Nam — nhất là cuộc vận động có vẻ tích cực nhất của Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang — chỉ mới là con đường vận động một chiều. Chưa vội nói tới sự hiện diện của con người, hãy nói tới sự hiện hữu của một ý kiến, chưa một lời nói nào của nhân dân miền Nam có thể thấm qua bức tường vô hình nhưng dày đặc hơn sắt thép, đóng kín và vây chặt miền Bắc. Vậy thì sáng kiến của Giáo Hội Ấn Quang «cử người ra Bắc vận động hòa bình» nếu thực hiện được — mới chỉ kể về hình thức không thôi — cũng đã là một sự thành công, một sự thắng lợi trong cái ý nghĩa chọc thủng được bức tường sắt thép đang cô lập nhân dân miền Bắc để tiếp tục xô đẩy họ vào lò lửa chiến tranh.

Trong ý định mở cuộc vận động hòa bình ngay tại miền Bắc, Giáo Hội Ấn Quang có tỏ ý dè dặt về vấn đề «không biết chính phủ VNCH có chấp nhận một sự ra đi như vậy hay không». Cứ như lẽ phải thông thường thì trong lợi ích của Quốc gia và của ngay chính phủ đương quyền, TT Thiệu chẳng có điều gì đáng làm hơn là cấp ngay «thông hành» để đại diện Giáo Hội Ấn Quang đi Hà nội. Về vấn đề này có lẽ có dư luận quá lo xa cho rằng nếu Giáo Hội Ấn Quang gửi những vị đại diện thiên tả (ý nói thiên Cộng) ra Hànội để rồi Hànội nắm lấy sự hiện diện đó — như họ đã nắm Thượng Tọa Đôn Hậu — thì sao? Đó không phải là mối lo chính đáng. Trước hết với TT Đôn Hậu trong tay từ hồi Mậu Thân tới nay và với một người khác cũng xuống tóc cũng cà sa mang tên Thích Thiện Hào và một người khác cũng áo chùng thâm mang tên Linh mục Hồ Huệ Bá mà MTGP đã có từ lúc mới khai sinh, phỏng CS đã làm được gì. Vả lại e ngại một sự «ra đi» của Giáo Hội Ấn Quang là điều đã không «đạt nhân tình» mà cũng lại «thiếu tự tin». Là một tôn giáo, Giáo hội Ấn Quang tất nhiên đã có thừa ý thức để nhìn thấy vị trí của họ trong cộng đồng quốc gia. Nếu như trong hoàn cảnh hiện tại, Giáo Hội Ấn Quang phải có những hành động nào được coi là đặc biệt thì đó chẳng qua coi là những chiến thuật có tính cách giai đoạn. Còn như nếu một vài vị lãnh đạo trong Giáo Hội có tư tưởng thiên khuynh chăng nữa thì đó chưa phải là Giáo Hội, lại càng không phải là Phật tử, tức con cái của dân tộc. Sự hiện diện của một phái đoàn Ấn Quang tại Hànội chỉ có lợi cho dân tộc và hòa bình. Ngay cho dù một vị đại diện của Giáo Hội xuất hiện trước dân chúng Hànội tại quảng trường Ba Đình để tự giới thiệu vừa từ Saigon ra và sẽ trở về Saigon nay mai để tiếp tục tranh đấu cho lập trường chống «Mỹ Ngụy» thì điều đó cũng nói lên nhiều. Ý nghĩa nhất của điều đó là «ít ra Mỹ Ngụy cũng tôn trọng quyền tự do căn bản của con người, điều mà tại miền Bắc hoàn toàn không có».

Phái đoàn Giáo Hội Ấn Quang đi Hà nội nên được TT Thiệu đối xử như một phái đoàn sứ giả hòa bình.

CHÍNH LUẬN

10 THEO TIẾP TRANG 1

trang Hoa kỳ đang bay chụp ảnh trên không phận BV đã bị các chiến đấu oanh tạc cơ bộ tổng oanh tạc trả đũa ngay.

Phát ngôn viên bộ tư lệnh, Thiếu tá Richard Gardner cho biết có hai ổ đại bác phòng không CSBV bị phá hủy tại 82 cây số Bắc vùng phi quân sự. Các phi cơ Hoakỳ không bị thiệt hại gì.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 8-9 (AP): Bộ tư lệnh KPC loan báo quân đội KPC đã tung ra một cuộc hành quân mới nhằm thẳng vào trung tâm lực lượng CSVN ở mặt trận miền Đông Bắc nhưng chưa gặp sức kháng cự nào của 3 trung đoàn Cộng quân ẩn phục tại vùng này.

Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh, trung tá Am Rong hôm thứ Ba cho biết cuộc tấn công bắt đầu buổi sáng hôm qua xuất phát từ quốc lộ 7 lên tới quốc lộ 21, cách NamVang 67cs.

Các lực lượng KPC hướng về phía Bắc tới đồn điền cao su Boeknor và Chamcar Amrong, nơi người Pháp đã bỏ không khai thác và được Cộng quân dùng làm các căn cứ trong hơn một năm nay.

Thông cáo của bộ tư lệnh cho biết các lực lượng Khmer gồm vài tiểu đoàn lấy vị trí các đơn vị phòng thủ thành phố Kompong Cham đã tiến qua 6 cây số mà không gặp sức kháng cự nào của Cộng quân.

Lộ 21 chấm dứt tại trấn quận lỵ Kompong Thmar cách thủ đô Nam Vang 104km về phía Đông Bắc, nơi đây đoàn quân tiền phong của cuộc hành quân gồm 20.000 binh sĩ Kmer hiện đang trú đóng.

Theo quan điểm của các quan sát viên quân sự tại Nam Vang thì một cuộc tiến quân dọc theo quốc lộ 21 sẽ gây khó khăn cho Cộng quân. Một vài quan sát viên tỏ ra ngạc nhiên về sức kháng cự yếu ớt của Cộng quân trong cuộc hành quân Tchenla II.

Cơ quan điểm cho rằng Cộng quân thà để cho các lực lượng KPC tái chiếm miền này hơn là chịu tổn thất nhiều binh sĩ mà họ sẽ cần tới trong một ngày gần đây để tấn công miền Nam VN.

Đồng thời bộ Tư Lệnh cũng cho biết các oanh tạc cơ đồng minh đã làm nổ tung hai kho vũ khí đạn dược của địch quân chôn dấu trong đồn điền cao su Chamcar Andong.

Về hoạt động của QLVNCH trên lãnh thổ KPC, lúc 16 g 15 chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 5BB khám phá 1 hầm vũ khí trong vùng ở 4 cs ĐN Memot. Lực lượng bạn tịch thu và phá hủy 5 đạn hỏa tiễn 480 ly, 3 đạn hỏa tiễn 240 ly, 20 đạn hỏa tiễn 122ly, 6 mìn chống chiến xa và 4 thùng đạn súng cối 82ly. Đây là lần đầu tiên quân lực VNCH khám phá loại hỏa tiễn 480 của CS.

3 TIẾP THEO TRANG 1

mạnh TT Nixon đặt ưu tiên cao nhất cho vấn đề chăm lo quân sĩ Mỹ tại hải ngoại, đặc biệt quan tâm đến vấn đề đối xử bình đẳng với lính da đen trong mọi lãnh vực kể cả phạm vi công ốc và cấp phát tư thất.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nêu rõ rằng tình hữu nghị giữa hai nước chúng ta là sức mạnh to lớn trong sự đấu tranh chống xâm lược đế quốc Mỹ. Tướng Vun Sang On nhấn mạnh rằng mục đích cuộc đấu tranh của Nhân Dân Kampuchea là xây dựng một nước Kampuchea độc lập trung lập giàu mạnh».

7 TIẾP THEOTRANG 11

thể buộc các nước khác phải nhượng bộ trong hội nghị 10 nước giàu nhất thế giới sẽ họp tại Luân Đôn trong tuần tới. Maco nghĩ rằng nếu Mỹ giữ nguyên chính sách kinh tế hiện nay đối với Nhật, chính phủ Sato sẽ bắt buộc phải giảm bớt các sắc thuế đánh vào các xí nghiệp và thuế lợi tức trong nước.

Trước đây, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Mỹ Charles Bray cho biết hội nghị Mỹ Nhật, tiếng là có tính cách thuần túy kinh tế, thế nào cũng dính vào vấn đề chính trị nhưng kết cục cũng sẽ chẳng giải quyết được việc gì cả.

Bray nhấn mạnh, mặc dầu Nhật làm áp lực về vụ giữ THDQ ở lại LHQ để Mỹ bỏ món thuế nhập cảng phụ thu 10o/o, chính phủ Hoa kỳ không lo lắng cho lắm và vẫn cương quyết tranh đấu chống mọi nỗ lực đuổi Trung Hoa Dân Quốc khỏi LHQ. Sau khi tham khảo ý kiến các phái bộ tại LHQ, NT Rogers nhận thấy phần đông các nước muốn lấy lại ghế hội viên thường trực Hội đồng Bảo An trao cho Trung Cộng.

Mặt khác, theo UPI, trong phiên điều trần mật trước Tiểu ban chuẩn chi ngân sách Hạ Viện ngày 7.9 Roderic O Conner, Phụ tá Tổng giám Đốc đặc trách Đông Á Vụ thuộc cơ quan AID, nhìn nhận Hoa Kỳ không hài lòng về các thói keo bẩn của Nhật trong việc viện trợ kinh tế cho các nước Á Châu hiện nay mặc dầu Hoa Kỳ đã nhiều lần khuyến dụ chính phủ Nhật nên viện trợ nhiều hơn, cho vay nhiều hơn, ít lời hơn và dài hạn hơn. Robert Mooter, Phụ tá TGĐ đặc trách Việt Nam Vụ thuộc cơ quan AID, cho biết trong năm 1970 Nhật viện trợ cho VNCH chưa đầy 19 triệu Mỹ Kim. Cũng chỉ vì phải viện trợ cho VNCH, nhân viên Nội Các Nhật thường cãi như mổ bò mỗi lần bàn đến vấn đề này. Hoa Kỳ đã nhiều phen tìm cách thuyết phục Nhật đóng vai trò quan trọng hơn nữa ở Nam VN, nhưng khó quá. DB Otto Passman chủ tịch tiểu ban Chuẩn chi HV xưa nay nổi tiếng là tay chống đối ngoại viện, nhận xét rằng «sức mấy mà các ông ép được người Nhật làm theo ý các ông. Nhật là nước giàu có nhất nhì trên thế giới, dân Nhật khôn tổ và sẽ cười vào mặt các ông khi Mỹ rút chân khỏi xứ họ. Nếu quý vị sểnh tay một chút, chỉ trong vòng 2 năm nữa thôi, Nhật sẽ vượt mặt nước Mỹ nhà ta trong lãnh vực sản xuất thép kỹ nghệ đấy».

6 TIẾP THEO TRANG 1

một tiên đoán lạc quan.

Được hỏi dựa vào những yếu tố nào, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc nói, bên ngoài, TT Nixon đã tỏ ý chí cương quyết và ông đã tỏ ra thành công bước đầu trong hàng loạt biện pháp kinh tài mới đây, ngoài ra, trong chuyến viếng thăm Việt Nam Cộng Hòa của cố vấn Kissinger mới đây với đoàn chuyên viên kinh tế của ông ấy ở lại làm việc, nhiều tiến bộ tại chỗ đã được ghi nhận và đó là những dữ kiện để Hành Pháp Mỹ có lập trường mạnh mẽ tranh đấu trước Quốc hội Mỹ.

Những yếu tố trong nước cho thấy các khả năng từ địa hạt tiêu thụ đã được chuyển dần qua sản xuất, đồng Mỹ kim chợ đen xuống giá, vàng đứng giá và các xáo trộn kinh tế đã giảm thiểu dần, chính những yếu tố này có thể giúp cho dư luận Mỹ dễ giúp đỡ VNCH hơn qua ngân sách mà Quốc Hội họ sắp chung quyết.

Riêng những duyệt xét các khả năng hiện có cấp thời, TổngTrưởng KT Phạm kim Ngọc xác nhận là ông còn hằng 100 triệu mỹ kim thuộc tài khoá cũ còn lại để cho nhập cảng mà không một thương gia nào có thể phủ nhận được điều đó. Hằng ngày, giấy phép nhập cảng vẫn được cấp đều đặn.

Biết rằng, tài khóa cũ thường kết toán vào 30-6 và có thể, đây chỉ là một cách «du di» của USAID tại Saigon ứng trước để «cứu nguy» VNCH, nhưng Tổng Ngọc đã tránh trả lời về câu hỏi đó.

Về nhu yếu phẩm như gạo, đường, sữa, các kho an toàn đã có đầy đủ. Riêng sữa, 100.000 thùng nhập cảng bằng ngoại tệ sở hữu sẽ về đến Saigon đầu tháng 10 này.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó Khối Phật Giáo ẤQ đang đưa ra những dấu hiệu có vẻ bắt đầu chuẩn bị cho một cuộc tranh đấu mới và sự kiện này phù hợp với sự việc Hội Đồng VHĐ Ấn Quang mới đây vừa gởi một điện văn đến Qui Nhơn «triệu hồi» TT Huyền Quang, TTK/ẤQ về Saigon để tham khảo ý kiến về các vấn đề chính trị hiện nay. (AT)

PB Hữu đang hấp hối

Tin từ Tổng Hội Phế Binh VN sáng nay cho biết, Phế Binh Dương văn Hữu, 55 tuổi, 1 vợ 13 con, tự thiêu trước Ty Thông Tin Khánh Hòa ngày 4-9 vừa qua hiện đang điều trị tại bệnh viện Khánh Hòa. Bệnh tình của PB Hữu được mô tả là vô cùng trầm trọng.

Theo các viên chức của THPB thì phế binh Hữu khó qua tay tử thần.

Ngoài ra, THPBVN cũng loan báo, đã đánh điện gởi cho Hội Phế binh Miền Tây yêu cầu tìm biện pháp can ngăn các phế binh ở tỉnh hội Kiên Giang tự thiêu, vì trước đây có tin phế binh Kiên Giang xin tự thiêu.

Quan điểm của THPB về các vấn đề tự thiêu đang xảy ra là: THPBVN nhận thấy các phế binh không nên tiếp tục tự thiêu nữa, vì chưa đến lúc phải hy sinh thêm, 2 phế binh Đằng và Nghĩa đã đủ rồi».

20 HS tuyệt thực

Sáng nay khoảng 20 Nam Nữ Học Sinh Trường Phan Sào Nam đã tuyệt thực để phản đối chống tăng học phí và yêu cầu ban Giám Đốc nhà Trường phải thu hồi các học sinh bị đuổi trong những lần tranh đấu trước đây. Cho đến giờ tan học, các học sinh đã ra về, không có lộn xộn nào xảy ra. (TT)

Đọc và cổ động

Chính Luận

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

12 TIẾP THEO TRANG 1

VỌNG CÁC.— Tham mưu trưởng các lực lượng võ trang Thái Lan hôm thứ Hai cho biết Thái Lan đã hủy bỏ những kế hoạch thiết lập dàn hỏa tiễn địa không Hawk do Hoa Kỳ chế tạo, để chuyên trang bị các hệ phòng không điều khiển bằng Radar vì hỏa tiễn Hawk đã lỗi thời.

MIAMI.— Binh sĩ duyên phòng Cuba đã bắt giữ 6 người dân ông hôm thứ Hai và tịch thu chiếc thuyền đánh cá của họ có chứa 3.500 viên đạn trên eo biển giữa Florida và Cuba.

MẠC TƯ KHOA: Hãng Tass loan phi thuyền Luna 18 đã vào quỹ đạo mặt trăng.

TÂN GIA BA.— Một phụ nữ Tân Gia Ba đã hạ sinh một bé trai với 15 ngón tay và 12 ngón chân.

MINNEAPOLIS, MINNESOTA. Hai nam thanh niên ở chung phòng tại đại học Minnesota đã cử hành hôn lễ. Cả hai, Jack Baker và James Mc Connell đều 29 tuổi đã dự định lấy nhau từ năm ngoái và đến nay mới xin được giấy hôn thú.

14 TIẾP THEOTRANG 1

Tuy nhiên ông Mai văn Sở tuyên bố ông đã bỏ hàng ngũ CS ngày 10-12-1969, sau 30 năm đấu tranh trong vòng bí mật.

Ông đã giải thích trường hợp hồi chánh của ông là vì theo ông, MTGP do CS điều khiển, và chỉ là một tổ chức độc lập trên giấy tờ mà thôi.

Ông Mai văn Sở đã từng mở nhiều cuộc nói chuyện ở Balê, nơi hội đàm Balê đang khai diễn và CSBV đặt tòa Tổng Đại Diện, nhưng các viên chức CSVN ở Ba Lê không hề cải chính rằng Mai văn Sở không phải là em Mai văn Bộ.

Chống «phản cách mạng» ở Hải Phòng

HƯƠNG CẢNG, 7-9 (AP)— Hôm nay, nhật báo Quân đội Nhân dân của CSBV loan tin mới đây «Hội đồng cao cấp và Ủy Ban thành phố Hải phòng» đã quyết định động viên toàn thể dân chúng Hải phòng vào lực lượng địa phương để bảo vệ trật tự công cộng và nền an ninh quốc gia.

Trong phần giải thích vai trò của lực lượng địa phương, tờ Quân đội Nhân dân viết «vấn đề bảo vệ trật tự công cộng và nền an ninh trong các thành phố là nhiệm vụ của mọi tầng lớp dân chúng và trách nhiệm của lực lượng địa phương là để bảo vệ trật tự công cộng và an ninh trong các thành phố, chúng ta nhằm đề cao cảnh giác tinh thần cách mạng và ý chí quyết tìm chiến đấu chống bọn xâm lăng Mỹ đến toàn thắng».

Đài phát thanh Hà nội nghe được ở Hương Cảng trong phần bình luận cho biết chiến dịch động viên dân chúng Hải phòng nằm trong công cuộc chiến đấu «ngăn ngừa và chặn đứng những phần tử phản cách mạng». Lực lượng địa phương phải tự huấn luyện để trở thành một lực lượng chính trị vững chắc.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Rogers đưa ra nhận xét trên sau khi Giám Đốc Nha Bài trừ ma túy Mỹ và đại diện Nha tại Âu châu đã kịch kích liệt thái độ dung túng hệ thống buôn ma túy lậu quốc tế tại Pháp của chính phủ Pháp.

Năm nhân viên khác trong ủy ban này gồm có các Bộ trưởng Tư pháp John Mitchell, Quốc phòng Melvin Laird, Ngân khố John Connaly, Đại sứ Mỹ tại LHQ George Bush và Giám Đốc Cơ quan Tình báo Trung ương (CIA) Richard Helms'

Bộ Tư lệnh Hoa kỳ tại Saigon ngày 7-9 quyết định buộc binh sĩ Mỹ nghỉ phép 1 tuần ngoài VN phải thử nước tiểu kể từ 15-9.

Trước đây, chỉ có những binh sĩ nào về Mỹ, đổi đi xứ khác, nghỉ phép 2 tuần trở lên, xin phục vụ thêm 1 nhiệm kỳ tại VN mới phải thử nước tiểu để xem có nghiện ma túy hay không.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Lời mời đã được chấp thuận lúc ấy theo nguyên tắc.

Đây là chuyến thăm Ottawa lần đầu của Thủ tướng Nga, và ông cũng là người lãnh tụ cao nhất của Nga xô thăm Gia nã đại trong những năm hậu chiến.

Albanie tố cáo Nga

VIENNE, 6/9 (AP).— Albanie hôm thứ Hai tố cáo giới lãnh đạo Nga đang khuyến khích việc truyền bá «thuốc phiện tôn giáo» tại Nga, và cho rằng việc thành lập bang giao giữa điện Cẩm Linh và Tòa thánh Vatican bây giờ chỉ còn là vấn đề thủ tục chính thức hóa.

Trong một bài bình luận về những diễn tiến mới đây về các mối quan hệ giữa nhà nước và giáo hội tại Nga và các quốc gia khác lệ thuộc vào Nga xô, nhật báo Zeri Popullit của Cộng Đảng Albanie đã cho rằng thế lực của giáo hội Công Giáo trở nên mạnh mẽ hơn ở Đông Âu sau một loạt các cuộc vận động ngoại giao và du hành.

Báo này nhắc lại các cuộc viếng thăm Đức Giáo Hoàng của Chủ Tịch Nga Podgorny, Ngoại trưởng Andrei Gromyko, và các chuyến công du Mạc Tư Khoa của các đại diện và giám mục toà thánh Vatican như Jan Villebrandt và Agostino Casaroli.

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-THỈNH Thanh Tra Tổng Nha Thanh Niên Saigon báo tin lễ vu quy của:

Chị Nguyễn-Thị Loan-Anh

Kết duyên cùng:

Anh Bùi-Văn-Bữu

Hôn lễ được cử hành vào ngày 26-8-71 tại Saigon. Thành thực chia vui cùng hai họ và chúc hai bạn BỬU-ANH trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng LÊ-HOA
Trung Học Chợ Mới An Giang

DB PHẠM-DUY-TUỆ

Cảm Tạ

Đồng Bào Tỉnh Gia-Định

D.B. TRÂU ĐEN PHẠM-DUY-TUỆ xin chân thành cảm tạ:

- Quí Vị lãnh đạo các đoàn thể, tôn giáo
- Anh Chị Em công nhân, Thương Phế Binh
- Sinh viên, Công chức, Quân nhân, Cán Bộ các cấp, các ngành
- Thân hữu các Quận Quảng Xuyên, Cần Giờ, Nhà Bè, Thủ Đức, Gò Vấp và Côn Sơn đã tích cực cổ động, tín nhiệm và dồn phiếu cho chúng tôi trong kỳ bầu cử Dân Biểu Hạ Nghị Viện vừa qua. Được sự hậu thuẫn của Quí Vị, chúng tôi nguyện đem hết khả năng, thiện chí phục vụ đồng bào, phụng sự đất nước.

Máy Điều Hòa Không Khí

MỸ 15 TONS 180.000-BTU 220-VOLTS

nhập cảng nguyên chiếc

Hỏi:

SAIGON AGENCY
62, Huỳnh Quang Tiên Saigon
Đ.T. 21.278

Thông Báo

Hợp Tác Xã Kiến Ốc Giáo Chức Cao Đẳng Kỹ Thuật, do Đại hội ngày 22-5-1971 đã tăng vốn lên 40.000.000 đồng (Bốn chục triệu) Nhân danh Hợp Tác Xã, Ông Chủ Tịch đã đứng ra mua số đất C/205/185 trên Xa lộ Saigon—Biên Hòa, trị giá 21.760.812 đồng, và đang tiếp tục mua thêm cho đủ số đất cần thiết. Công tác dung xang để lấp đất sẽ được thực hiện vào cuối tháng 9 hoặc đầu tháng 10/1971.

Vậy xin Quý Anh Chị Xã Viên chuẩn bị để thực hiện công tác này như chúng tôi đã thông báo cùng Quý Anh Chị trong thơ để ngày 21-6-1971.

Saigon, ngày 2 tháng 9 năm 1971

Chủ Tịch
Kỹ Sư LÊ-VĂN-DANH

Cần Tuyển

Công Ty Kỹ Nghệ Việt Nam cần tuyển:

- Kỹ Sư Công Nghệ, Kỹ Sư Cơ Khí, Kỹ Sư Kéo Chỉ
- Thợ Điện, Thợ Máy, Thợ Nguội
- Trưởng Văn Phòng có kinh nghiệm
- Thư Ký Hành Chánh

Ứng viên phải được hợp lệ tình trạng quân dịch và hồ sơ gồm lý lịch chi tiết (ngày và nơi sanh, trình độ học vấn hay chuyên môn, chứng thư hành chánh nếu có, các giấy tờ cần thiết... ảnh 4x6) gởi về Hộp Thơ số 571 — Saigon.

Đêm đêm đến nghe

đêm màu hồng

36 [illegible] Saigon

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Thâu Băng

Sang. Chọn Bài. Vũ trường. Kích động. Phòng Trà. Cải Lương. Sinh Ngữ. Kinh Phật. Ca Bắc. Ca Huế. Châu Văn. Dân Ca.

HOA XUÂN
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Phân Ưu

Được tin:

Cụ NGUYỄN-NGỌC-ĐÔN

ÔNG-NỘI của bạn NGUYỄN-THỊ-THANH-HƯƠNG đã thất lộc ngày 31-8-71 tại Huế. Chúng tôi toàn thể anh chị em thuộc chi Tài Vật Khách Hàng Air VN xin thành thật chia buồn cùng chị HƯƠNG và tang quyến.

TV National TP-122 NA

- Kiểu máy bán chạy nhứt trên thị trường Quốc tế vì đẹp và tốt
- Tiêu biểu cho sự tiến bộ vượt bực của nền kỹ nghệ Nhựt.
- Sản phẩm điện tử đã làm hãnh diện cho Hãng National.
- Kiểu máy được hàng trăm triệu gia đình trên khắp thế giới đòi hỏi và ưa thích.
- Kiểu máy 12 inches đẹp, bền, tốt nhứt trong năm 1971.
- Điều chỉnh dễ dàng, chạy điện 110 và 220volts.
- Lần đầu tiên xuất hiện trên thị trường Việt Nam và đem đến cho quý vị sự hài lòng chưa từng có từ trước đến nay.

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại:

THỌ - THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại: 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN,.. MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
CB YT: 6334 ngày 20-11-60

Phân Ưu

Được tin trễ:

Bà TRẦN-VĂN-PHÉP

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHIÊN

Vừa thất lộc tại Cao Lãnh hưởng dương 53 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng anh và gia quyến — Cầu chúc hương hồn của chị được sớm về nơi cõi Phật.

Ô. Bà TRẦN-TỪ-MINH
(Báo Chính Luận)

HIT PARADE ORIGINE?

Quí Vị muốn có cuốn băng Nhạc Trẻ Origine thâu từ dĩa mới tinh, âm thanh bảo đảm 100o/o xin mời đến trung tâm Nhạc Trẻ

PHONG - LAN
37 Crystal Palace SG (phía trong từng trệt).

Duy Nhất Tại Saigon Trưng Bày Các Dĩa Nhạc Trẻ Mới Nhất Không Đâu Có.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

in trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán Trả Góp

Appt Lê Lợi (Bonard) Villa 400th. Tú Xương Phố lầu Lê thánh Tôn (có garage) Đất trống Lê quí Đôn 250th-500th Kho và phố lầu Trịnh minh Thế Saigon. Cacot 40 ngựa và 80 ngựa, do

MỸ KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T.: 23.909

400đ.

Sang Băng Nhạc

Những băng nhạc mới đang được ưa chuộng nhất. Hit Parade 1971 — Tiếp đón quý vị rất nồng hậu không đâu bằng — Thu bảo đảm và nhanh chóng. Giàn TEAC. A.4010.S — CASSETTE TEAC STÊRÊO. Xin mời đến:

225/7A Phan Đình Phùng SAIGON

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh: 25 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn [illegible] dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN
ĐẶC BIỆT: Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

NGÂN - HÀNG

PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Thông-Cáo Tuyển-Dụng

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp [illegible] tuyển dụng gấp một số Thư Ký công nhật có bằng tú tài 2 để giúp việc tại một số Tỉnh kể dưới đây:

Kiến Phong	: 3	An Xuyên	: 1	Nha Trang	: 2
Long Khánh	: 3	Kiến Hòa	: 1	Ninh Thuận	: 1
Kiến Tường	: 3	[illegible]	: 1	Đà Lạt	: 1
Bình Long	: 3	B[illegible]	: 1	Lâm Đồng	: 2
Chương Thiện	: 3	[illegible]	: 2	Darlac	: 3
Phước Long	: [illegible]	[illegible]	: 1	Pleiku	: 2
[illegible] Long	: [illegible]	[illegible]	: 1	Kontum	: 3
Tây Ninh	: 1	[illegible]	: 1	Phú Bổn	: 3
Gò Công	: 1	[illegible] Yên	: 1	Quảng Đức	: 3

[illegible] N PHẢI:

- [illegible]
- [illegible] do kỷ luật
- [illegible] dịch
- [illegible]

[illegible] biết thêm [illegible] kể [illegible] khai sanh với bản sao [illegible] Phát Triển N[illegible] số 7 bis, Bến Chương Dương, Saigon.

Saigon, ngày 05 tháng 09 năm 1971

NGÂN - HÀNG PHÁT - TRIỂN NÔNG - NGHIỆP

Sau khi bị tịch thu số 2: TÌM HIỂU vẫn cương quyết tiến lên với những bài vở giá trị tràn ngập hình ảnh.

- Chương trình Quân Sự Học Đường. Tại sao chính quyền chưa thi hành?
- Cả Ông Thiệu lẫn Ông Kỳ đều nản ví Đặng-Đức-Khôi làm phụ tá?

Đón đọc TÌM HIỂU số 3
Phát hành ngày 8-9-1971

CHIA BUỒN

Được tin:

NỘI - TỔ

Của Đại úy NGUYỄN-ĐÔNG-SANG, vừa thất lộc tại Định Tường.

Toàn thể SQ, H3Q, BS và Công Chức Quốc Phòng thuộc Khối Tổ Chức/Phòng 3 Bộ TTM. Thành thật chia buồn cùng Đại úy SANG và tang quyến.

Thành Thật Chia Buồn

Được tin:

NHẠC - PHỤ

Của Bạn THÁI-VĂN-NGHĨA, vừa từ trần tại Nha Trang.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị NGHĨA và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

— Thái-Bình — Thủ-Đô
— Thiên-Thành — Ng-Văn-Tu
— Cô Ba

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động hay tin thân phụ chị QUÁCH-THỊ THIÊN-KIM là:

Cụ Quách-Văn-Thình

Vừa thất lộc tại Saigon vào ngày 25-8-71.

Xin thành thật chia buồn cùng chị QUÁCH-THỊ-THIÊN-KIM và cầu chúc hương hồn Bác trai sớm tiêu diêu miền cực lạc.

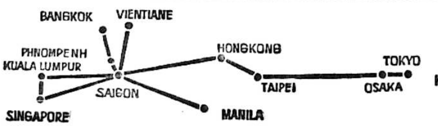
Vợ chồng LÊ-HOA
Trung Học Chợ Mới — An Giang

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Phản lực cơ BOEING 727
AIR VIETNAM

HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM ĐI:

HONGKONG, TAIPEI, OSAKA, TOKYO — THỨ 3, 5, 7
PHNOMPENH — THỨ 3, 5, 6
BANGKOK — THỨ 2, 3, 5, 7
SINGAPORE — THỨ 3, 4, 6, 8
KUALA LUMPUR — THỨ 3
MANILA — THỨ 4
VIENTIANE — THỨ 4, 7



HÃNG KHÔNG VIỆT NAM
Trạm vé quốc tế 116 NGUYỄN-HUỆ - SAIGON
Đ.T. 92.118
90.570.71.72.73
91.624 25.26